EMBRYO

A.MOORE EN ESPAÑOL

EN ESTA ENTREGA:

ENTREVISTAMOS A GARY SPENCER MILLIDGE SOBRE "ALAN MOORE STORYTELLER"

Nº 5
JUNIO 2013

embryoamoore.blogspot.com.es
E-ZINE PERIÓDICO SOBRE ALAN MOORE

EDITORIAL

Un mes más "**Embryo: A.Moore En Español**" se materializa desde el éter para ofreceros dibujos, análisis, entrevistas, biografías mágicas y reseñas sobre la obra del hechicero-escritor de Northampton. Esta vez traemos en las alforjas un número especial por más de un motivo, una vez sobrepasado el año de vida en internet, "**Embryo**" es cada vez más una realidad cuántica en el proceloso mundo del estudio académico sobre **Moore**. Y como no nos dormimos en los laureles, este *e-zine* que tienes ante tus pupilas -que inaugura la portada de Antonio Santos de forma tan contundente y bella- os trae una exclusiva mundial: **Gary Spencer Millidge**, el artista irlandés y estudioso -además de amigo- del propio Moore, nos concede una entrevista sobre su libro "**Alan Moore: Storyteller**", recientemente publicado en lengua castellana con gran éxito. "**Embryo**" es el único *magazine* español con el que **Millidge** ha hablado sobre su obra, así que la exclusiva es doblemente especial. Para presentarla como es debido, adjuntamos la reseña de este libro imprescindible libro a cargo de **Carlos J. Eguren**. **Millidge** es la primera celebridad relacionada con Moore a la que entrevistamos en "**Embryo**". ¡Y que vengan muchas más!

Por supuesto no dejamos atrás la actualidad del "*Mooreverso*", y además del habitual "**Noticiero**", con todo lo que han dado de sí informativamente estos meses, os traemos la traducción de la más reciente entrevista al propio Moore, en la que se explaya sobre sus recientes incursiones en la "**League Of Extraordinary Gentlemen**" y nos avanza algunos datos sobre "**Providence**", su próximo comic "*lovecraftiano*" y también sobre "**Jerusalem**", su kilométrica novela en prosa que cada vez esta más cerca de concluir. Incluimos como siempre las reseñas de las últimas publicaciones en castellano, honor que en esta ocasión ha recaído en el imprescindible "**From Hell Companion**" que ha recopilado **Eddie Campbell**, y que el gran **Maese ABL** nos desgrana con pericia de cirujano decimonónico; y el recopilatorio "**Universo DC de Alan Moore**" que **Pablo, "El lector Impaciente"**, nos glosa con suma excelencia. Y volviendo al nunca bien ponderado **Maese ABL**, sus aportaciones seriadas siguen viento en popa en este número: Las primigenias tiras de "**Roscoe Moscow**", esas descacharrantes historias ochenteras, siguen siendo traducidas y pronto estará completa. Del mismo modo, "**Hechizo en Northampton**", la completísima biografía psicogeográfica de **Alan Moore** se está acercando a su clímax, pues en este *e-zine* llegamos hasta primeros de 2000. Dado que queda poco para su final, hemos decidido comenzar un nuevo serial que sin duda os traerá también múltiples alegrías. ¡Nada menos que el análisis número a número de la inmortal "**Saga of The Swamp Thing**" a cargo del docto **Aryon**! Para darle la bienvenida y a modo de introducción al verde, el exhaustivo reportaje "**Notas sobre algunas referencias culturales en Swamp Thing**" a cargo de **Eduard Baile**, en el que se ilustran todos los referentes artísticos e históricos que manejó Moore a la hora de documentar su obra. Toda esta fiesta "del pantano" merecía una portada a la altura en la que "***swampy***" reinara en todo su esplendor.

Como veis no levantamos el pie del acelerador ni siquiera en verano. Un número completito y lleno de sorpresas que esperamos os ayuden a aliviar los calores con buena prosa y el entretenimiento más fresco. ¡Que la gloria de Glycon sea con vosotros!

Miguel Ángel Villalobos, junio de 2013

ÍNDICE

PORTADA
Por Antonio Santos _____ 01

EDITORIAL
Por Miguel Ángel Villalobos _____ 02

MADRIGUERAS. (NOTICIERO A.M.)
Por Miguel Ángel Villalobos _____ 04

ENTREVISTA A ALAN MOORE POR PADRAIG Ó MEALOID (ABRIL 2013)
Traducción de Miguel Ángel Villalobos ____ 13

COMPANION FROM HELL
Por Maese ABL _____ 26

ALAN MOORE STORYTELLER
Por Carlos J. Eguren _____ 31

ENTREVISTA A GARY SPENCER MILLIDGE, AUTOR DE "ALAN MOORE: STORYTELLER"
Por Miguel Ángel Villalobos _____ 39

"EL UNIVERSO DC DE ALAN MOORE", de Alan Moore y VVAA
Por el Lector Impaciente _____ 47

NOTAS SOBRE ALGUNAS REFERENCIAS CULTURALES EN SWAMP THING DE ALAN MOORE
Por Eduard Baile (Tebeosfera) _____ 61

SAGA OF THE SWAMP THING DE ALAN MOORE: ANÁLISIS # 20-24
Por Aryon _____ 83

HECHIZO EN NORTHAMPTON. CAPÍTULO 5: PÉTALO (años 90 - principios 2000)
Por Maese ABL _____ 91

"ROSCOE MOSCOW". Por Curt Vile Página periódica en Revista Sounds. 08/03/1980 a 28/06/1980
Traducido y maquetado por Maese ABL ____ 112

CONTRAPORTADA
Por Maese ABL _____ 132

"EMBRYO. AMOORE EN ESPAÑOL" Nº5. Junio de 2013. E-zine periódico sobre Alan Moore.

Agradecemos a todos los espacios en Internet y a los compañeros cuyos trabajos hemos incluido en la revista. El uso de los materiales empleados en este fanzine en ningún caso tiene un fin lucrativo, sino divulgativo y de homenaje tanto de la figura y obra de Alan Moore como de la labor de sus estudiosos y admiradores.

http//: www.embryoamoore.blogspot.com.es

COORDINADORES EMBRYAGADOS: Maese ABL y EL SEÑOR WOLFVILLE

PORTADA: Antonio Santos

DISEÑO FANZINE: Maese ABL

MADRIGUERAS (NOTICIERO A.M.)

Por Miguel Ángel Villalobos

P

-La firma de ejemplares de **"Nemo: Heart Of ice"** de **Alan Moore** y **Kevin O´Neill** en **Gosh Comics**, de la que os informamos anteriormente, comenzó a rodar los detalles sobre nuevas obras, que culminaron en la mega-entrevista que comenzamos a traducir en este número de **"EMBRYO"** unas páginas más adelante. El ítem informativo más interesante de aquella jornada sin duda fueron los detalles de avance sobre la próxima historia de la **"League Of Extraordinary Gentlemen"** que esta vez estará ambientada en la Alemania de 1941 y llevará por título **"The Roses Of Berlin"**. Parece ser que a **Moore** le quedan apenas 16 páginas para terminar el guión y que **O´Neill** ya ha completado las diez primeras de su labor ilustrativa. En un principio el plan es completar esta novela gráfica independiente, seguir con otra más y después ya comenzar a trabajar en el **Volumen 4** de la **"League..."**. A continuación os ofrecemos un enlace a un video que muestra algunos detalles de este encuentro **Moore**-Fans:

http://www.youtube.com/watch?feature=player_embedded&v=s_tp2UQuvKY

-Descubrimos que **La Felguera**, una excelente editorial que cuenta en su catálogo con una interesantísima oferta de ensayos contraculturales y textos poco conocidos sobre los más diversos temas, ha conseguido el permiso de **Alan Moore** para publicar en castellano **"Fossil Angels"** una obra casi desconocida del maestro de Northampton sobre la magia. Pero mejor que os

dejemos con la nota-anuncio de la propia editorial para más información:

"LaFelguera Editores tenemos el placer de anunciaros que hemos llegado a un acuerdo con Alan Moore y su agente para publicar, por vez primera en castellano, su ensayo "Fossil Angels", una obra que fascinará a los seguidores de Moore y de la literatura más oscura e imaginativa en torno al mundo de lamagia, el ocultismo y el arte. Como todos sabemos, Moore es probablemente el escritor de novela gráfica más importante de la escena mundial y sus aclamados trabajos (From Hell, Watchmen, V de Vendetta...) han sido un éxito y servido de inspiración a miles de personas.

"Fossil Angels", una valiente reflexión entorno a las sociedades secretas ocultistas y el mundo del arte, fue escrito por Moore en diciembre de 2002. Inicialmente, estaba previsto que fuese publicado en el número 15 de la prestigiosa revista "Kaos". Sin embargo, "Kaos" dejó depublicarse y el ensayo vio la luz en distintas webs especializadas. Según la crítica, "Fossil Angels" es uno de los más brillantes ensayos escritos por Moore, una "llamada a las armas" de la magia moderna y su capacidad por cambiarla percepción del mundo donde se dan cita William Blake, Crowley & la Golden Dawn o el Templo de la Juventud Psíquica.

Para nosotros, es un privilegio y un honor editar a uno de nuestros autores favoritos. En estos momentos estamos ya comenzando a trabajar en una edición que saldrá bellamente editada (la cubierta será obra del ilustrador Mario Riviere) y cuya fecha de aparición será el invierno de este mismo año. Estamos entusiasmados con poder compartirla con el público de este país y con todos ustedes ¡Hasta entonces!

Por supuesto seguiremos informando al respecto.

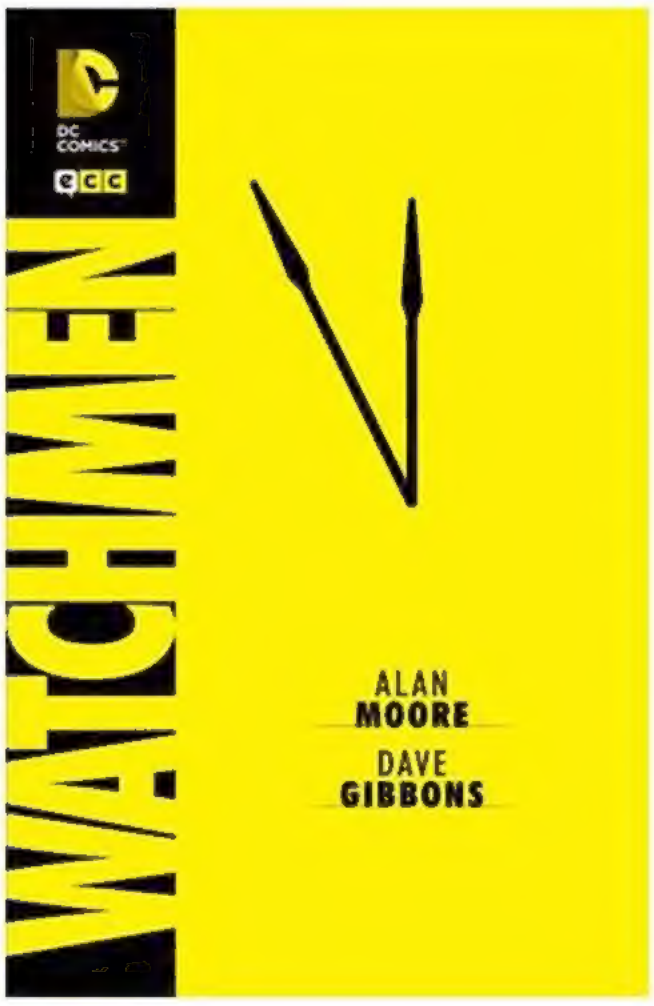
-Mientras esperamos a la edición española, **Avatar Press** anuncia para agosto la recopilación de la miniserie en la que **Anthony Johnston** y **Facundo Percio,** adaptaron a comic el guión de **Alan Moore** llamado **"Fashion Beast"**. Este proyecto cinematográfico que nunca vió la luz -y del que encontraréis mucha información en el número 1 de **"EMBRYO"**- fue encargado al guionista por el mítico **Malcom McLaren** y el año pasado vio la luz en forma viñetera para disfrute de completistas del señor **Moore**. Aquí tenéis las portadas de la edición en tapas blanda y dura respectivamente:

-Y llegamos a las reediciones destacadas de la obra de **Moore** tanto en España como allende los mares: A la lujosa nueva versión de **"From Hell"** de la que ya hablamos en el anterior número, hay que añadir la reedición que ha hecho **Panini** del especial **"Las Nuevas Aventuras de Spirit"**, que ya publicara Norma en su época y que presentaba un plantel de autores actuales de lujo -en el que no podía faltar el señor **Alan**- realizando nuevas historias de la inmortal creación de **Will Eisner**:

Como toda obra capital de **Moore**, estaba claro que **"Watchmen"** no iba a tardar mucho en ser puesta de nuevo al alcance del público de habla hispana. Tras la recuperación de **"V de Vendetta"**, **ECC Cómics** -actual editor de **DC**

en España-, le llega el turno al retorno a librerías este junio de una de las obras más premiadas de nuestro autor, dibujada por el gran **Dave Gibbons**. Aquí tenéis portada, sinopsis e info sobre la edición:

¿Quién vigila a los vigilantes?

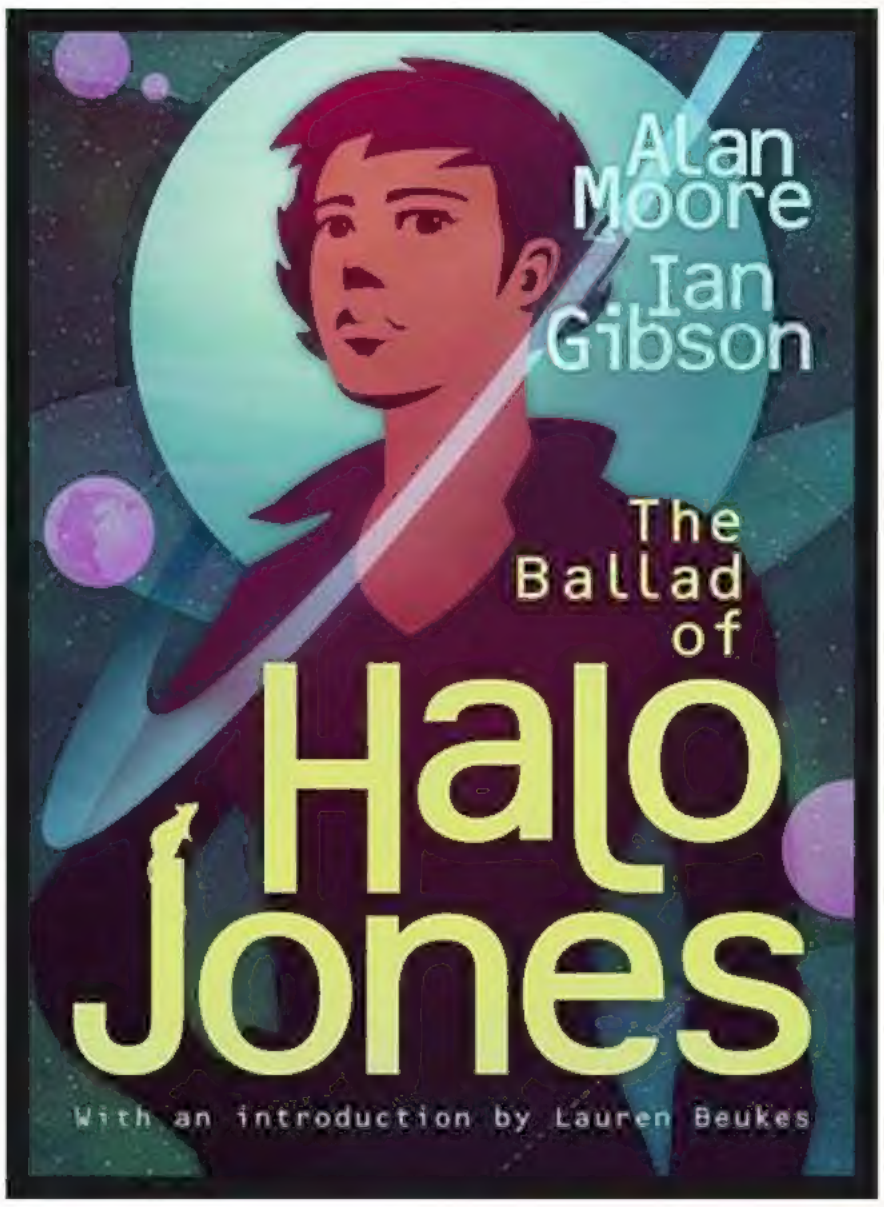


Nueva York, 1985. El cruento asesinato de Edward Blake, el Comediante, deja tras de sí un smiley manchado de sangre y moviliza a los pocos justicieros que aúnviven. Uno de los más resolutivos e implacables, Rorschach (Walter J. Kovacs), emprende una investigación que le hará reencontrarse con el desengañado Búho Nocturno (Dan Dreiberg), el poderoso Dr. Manhattan (Jon Osterman), el multimillonario Ozymandias, considerado"el hombre más listo del mundo" (Adrian Veidt), y la renuente y atormentada Espectro de Seda (Laurie Juspeczyk). Juntos afrontarán un pasado terrible, bajo la sombra de los Minutemen, y tratarán de superarlo para salvar el futuro… si es que el fin, cada vez más cerca, no llega antes y destruye la Tierra por completo.

Alan Moore y Dave Gibbons firman la que posiblemente sea la mejor historia de superhéroes de todos los tiempos, galardonada con premios tan prestigiosos como los Kirby, los Eisner, los Harvey e incluso el Hugo, jamás otorgado a ningún cómic hasta entonces.

EDICIÓN ORIGINAL: Watchmen 1-12 USA || FECHA PUBLICACIÓN: Junio de 2013 || GUIÓN: Alan Moore || DIBUJO: Dave Gibbons || FORMATO: Rústica, 416 págs. a color.

Y tras avanzaros en nuestro anterior número la portada provisional, ya tenemos la definitiva para la nueva edición *"brittish"* de **"La Balada de Halo Jones"**:



-**RADIOGRAFÍAS DE UNA EXPLOSIÓN:** Con el subtítulo de **"Doce Aproximaciones Concéntricas a Watchmen"**, la editorial **Modernito Books** recopila otros tantos interesantísimos ensayos sobre la obra que lo cambió todo en el mundo del comic.

La aparición de este excelente libro coincide muy acertadamente con la redición de la propia **"Watchmen"**. Y ahora os dejamos con la portada, la nota de prensa e imágenes de este volumen, que incluye estudios de escritores tan prestigiosos como **Javier Calvo** o **Manuel Barrero** :

¿Está ya todo dicho sobre Watchmen? A quienes lo crean así y disfruten dejándose sorprender les recomendamos la lectura de esta colección de ensayos. A aquellos que piensen lo contrario y les reconforte ver sus opiniones reafirmadas les recomendamos la lectura

de esta colección de ensayos. A los que no se sientan identificados con ninguno de los supuestos anteriores les recomendamos la lectura de esta colección de ensayos.

A todos los lectores (consumados o potenciales) de Watchmen les recomendamos acercarse a este libro cuya intención es la de actuar como amplificador. Establecer una conexión con el cómic de Alan Moore y Dave Gibbons que cerrando un bucle con él potencie la realimentación entre ambas obras. Enriquecer su lectura y sus relecturas aportando nuevas visiones, obtenidas al observarla desde lugares poco frecuentados, que permitan expandir el fenómeno Watchmen todavía un poco más. Probar hasta qué punto puede llegar a dar de sí o si puede resultar infinitamente elástica en su capacidad de aceptar nuevas interpretaciones. Someter su inmortalidad a un Beta test absolutamente innecesario pero tremendamente productivo.

Los doce ensayos que componen este libro se aproximan a Watchmen desde las teorías del caos y la conspiración, el psicoanálisis lacaniano, la teoría cultural del simulacro, su consideración como novela gráfica o la perspectiva de género entre otros enfoques, distinguiéndose en cada uno de ellos una mirada propia y una voz distinta que juntas edifican un laberinto de espejos en cuyo centro situar la obra de Moore y Gibbons.

Algunas citas de Radiografías de una explosión:

Doce ensayos, doce muestras de admiración hacia una de las obras clave de la historia reciente del cómic. Un laberinto de espejos dedicado a otro laberinto de espejos. Situándolos frente a frente, quién sabe, quizá podrían abrir un pasadizo infinito. Leedlos y leed Watchmen. Leed Watchmen y leedlos. Leedlos y releed Watchmen… / Óscar García, Introducción

Si Borges crea una biblioteca virtualmente infinita; si Godard trabaja en una red de citas y desvíos entre la literatura y el cine; si Morrison disecciona el papelverso a través de la psicodelia, Moore crea una suerte de Wikipedia que, me atrevería a decir, es aún más compleja que la de esos otros artistas. Es difícil encontrar autores tan complejos como Moore. ¿Joyce? ¿Karl Kraus? ¿Ramon Llull? / Jorge Carrión

Índice simétrico del libro (Del facebook de la editorial)

La definición de Daryl Coats nos da la mejor muestra de hasta qué punto la crítica e incluso los ámbitos académicos estaban perdidos frente al fenómeno: «Es una novela contada con la ayuda de imágenes». Cualquier cosa antes de reconocer, sencillamente, que era un cómic, porque «no podía» serlo, porque, para esos críticos o expertos en literatura, el cómic era, en 1986, un medio infantil sin valor artístico, y ese axioma no se puso en tela de juicio ni siquiera ante la lectura de Watchmen. El trabajo de Moore era excepcional a pesar de ser un tebeo, pero el de Gibbons y Higgins no importaba porque sus dibujos eran la parte de la obra que recordaba esa incómoda adscripción a la historieta que los reseñistas tuvieron que obviar. Para ellos, no era exactamente un cómic porque no se parecía a su idea de los cómics, y su densidad y complejidad les resultaba «literaria». / Gerardo Vilches

Max Weber, considerado, junto con Durkheim, uno de los fundadores de la sociología contemporánea, decía que el Estado es aquella organización institucional que posee «el monopolio de la coacción física legítima». El adjetivo «legítima» hace referencia implícitamente a la división de poderes. Cuando la división no es clara y parece atender a los intereses de un poder o sugiere que uno elige en el ámbito de otro, la coacción se vuelve ilegítima. La política puede acabar así consistiendo en ocultar al pueblo las violaciones que ella misma comete. Ejemplo de este tipo de actuación sería que un gobierno tolere a la policía ocultar sus placas de identificación en actos multitudinarios, impidiendo así señalar culpables entre ellos si violan la ley. Lo que la gente denuncia cuando pone en tela de juicio la ocultación de la identidad de un policía es la malversación de esa definición hecha por Max Weber de «coacción legítima». En el fondo, lo que hace el Estado al enmascarar la identidad policial es convertir al policía en justiciero enmascarado./ Antonio Sánchez

si el cielo no era cosa de dios ni el infierno del diablo, entonces watchmen no es una historia de superhéroes. el superhéroe no importa y sí el hombre común, alan moore vio esto con claridad. los vigilantes no son un modelo para el hombre, sino más bien la consecuencia de un hombre devastado. / Erea Fernández Folgueiras

Watchmen es un cómic que habla de la imposibilidad del amor en los tiempos del capital –pues amar implica el proyecto de destruir esta sociedad–. Pensemos en el capitalismo como en una promesa; el deseo enfocado en encontrar algo parecido al paraíso. Una imagen que vaya más allá de un sistema que todo lo pervierte. Adrian Veidt/Ozymandias lo sabe: el poder está en la fascinación, en la promesa de un futuro más brillante y en el recuerdo de un pasado luminoso que te hace apartar la mirada del presente. / Elisa McCausland

RADIOGRAFÍAS DE UNA EXPLOSIÓN, de Jorge Carrión, Javier Calvo, Gerardo Vilches, Javier Fernández, Manuel Barrero, Óscar García, Antonio Sánchez, Juan J. Vargas-Iglesias, Elisa McCausland, Erea Fernández Folgueiras, José Manuel Trabado y Fernando Ángel Moreno. Ilustraciones y cubierta: Judit Canela Grau

Rústica con solapas. 14 x 21 cm. 16,50 €

-Despues de los cortometrajes **"Act Of Faith"** y **"Jimmy´s End"** (junto a otros dos más, **"Upon Reflection"** y **"A Personal Relationship"**, ya realizados pero aun no estrenados), **Alan Moore** y **Mitch Jenkins** llevan la financiación del último film, **"His Heavy Heart"**, al terreno del mecenazgo, "crowdfunding" o campaña "kickstarter", como la llaman por allí. Con el apoyo monetario de los fans, el duo prevee realizar este corto para terminar el ciclo **"Jimmy´s End"** que, posteriormente, acabará en un film completo de larga duración. Aquí los detalles del **"crowdfunding"** con los planes para la obra y un video en el que el propio **Moore** explica todo el concepto. Hoy comienza el plazo de donaciones y continuará hasta el 17 de julio.

http://www.kickstarter.com/projects/1288561702/alan-moore-and-mitch-jenkins-his-heavy-heart?ref=live

-Al igual que **David Lloyd** con su **"V de Vendetta"**, el dibujante **Dave Gibbons** también fue invitado a España para presentar la nueva edición de **"Watchmen"**, cortesía de ECC Comics. Por supuesto **Gibbons** aprovechó los momentos en la ciudad condal con los concursos relacionados

-incluyendo, al igual que con **Lloyd,** la posibilidad de ganar un desayuno con el artista británico- y la posibilidad de enviarle una pregunta para una mega-entrevista, la cual podéis leer en el siguiente enlace:

http://www.zonanegativa.com/?p=66219

-Otro ex colaborador de Moore, **Stephen Bissette**, sorprende a propios y extraños anunciando que él también esta escribiendo un libro sobre **Alan Moore**. Después de **"A.M. Storyteller"** –a cuyo autor, **Gary Spencer Millidge**, entrevistamos en este mismo número- y de la anunciada *"biografía literaria"* de Lance Parkin para final de año, el dibujante y entintador de **"La Cosa del Pantano"** se une al club de teóricos del señor Moore. Solo que en este caso pisamos aguas pantanosas. Bissette no acabó en buenos términos con Moore, debido al fiasco que supuso el no poder concluir la publicación de **"1963"**, su última serie conjunta –que comenzaron a editar en **Image**, junto a un elenco de artistas que también incluía a **Rick Veitch**- y en la que Bissette también tenía responsabilidades editoriales. En un artículo incluido en el volumen **"Retrato de un Caballero Extraordinario"**, el dibujante y editor contaba su versión de la historia, exculpándose un poco de aquel fracaso y expresando su descontento al hecho de que Moore decidiera cortar relaciones con él debido a ello. Según parece esta reuniendo y ampliando varios artículos similares a éste y planea editarlos en un libro dado que en sus palabras *"mis lápices son míos y es justo que yo publique artículos sobre nuestro trabajo juntos, ilustrándolos con bocetos y arte de mi propia mano. Eso entra dentro de los acuerdos que mantenemos. Si no es así, ya me informarán pronto de ello"*. No sabemos si detalles como la información revelada en esos artículos; o sus recientes declaraciones en las que invita a todo el que tenga copias *"online"* de su trabajo en **"1963"** a que las cuelgue gratis para que cualquiera pueda acceder a ellas –*"dado que parece que nadie va a querer reeditarlas"*- van a conseguir congraciarle con Moore o permitirle editar su libro sin que le lluevan las críticas.

AMERICA'S MOST SYCOTIC COMIC BOOK!
1963
image
MYSTERY INCORPORATED
CRYSTAL MAN! OUR OWN HEADQUARTERS IS TRYING TO MURDER US
MAYHEM & THE MYSTERY MILL!
AND IT'S ALL YOUR FAULT!

ENTREVISTA A ALAN MOORE POR PADRAIG Ó MEALOID (ABRIL 2013)

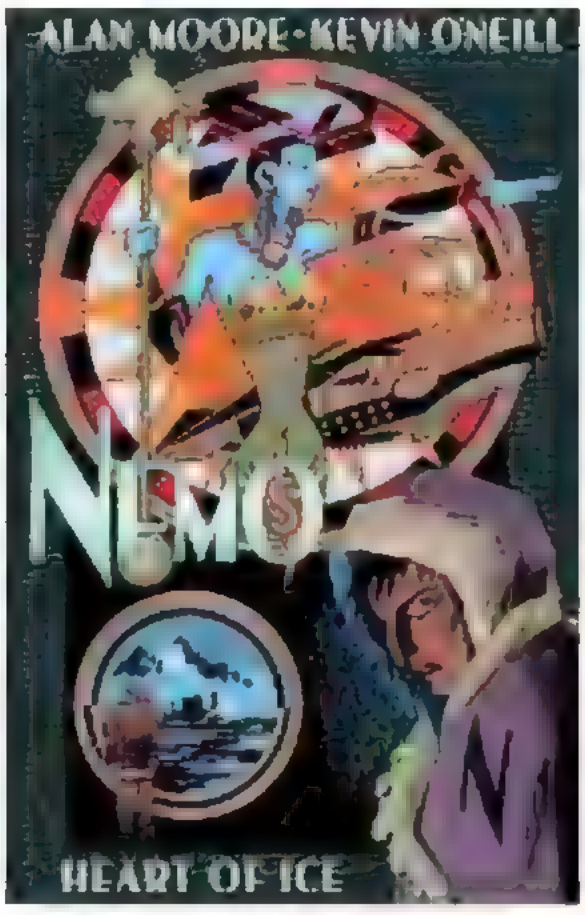
Traducción de Miguel Ángel Villalobos

Recogida la 1ª parte de la entrevista realizada para "The Beat"
16 de abril de 2013

ENTREVISTA A ALAN MOORE - 1ª parte
POR PADRAIG Ó MEALOID (ABRIL 2013)
Traducción de Miguel Ángel Villalobos

El "news blog" de comics "**The Beat**" comenzó a serializar una extensa entrevista a Alan Moore realizada por su amigo **Padraig Ó Mealoid** (el 9 de abril de 2013) en la que el escritor se extiende sobre sus planes para los siguientes dos o tres años y avanza detalles sobre sus obras en curso. Incluyendo por supuesto la "**League Of Extraordinary Gentlemen**", la novela "**Jerusalem**" o la próxima incursión en el mundo de **Lovecraft**, "**Providence**". Os ofrecemos la traducción de la primera parte de este documento y os emplazamos al próximo "**Embryo**" para leer la no menos extensa conclusión:

Padraig Ó Mealoid: *Me gustaría empezar con… "La Liga"*



Alan Moore: De acuerdo.

PÓM: *"Nemo" acaba de ser publicada.*

AM: Correcto.

PÓM: *Y "Nemo" es, si no me equivoco… ¿Va a haber unos cuantos de estos pequeños episodios?*

AM: Me encuentro a unas dieciséis páginas de acabar el segundo de la serie, que se llama "**The Roses of Berlin**", y **Kevin O´Neill** lleva unas doce páginas dibujadas, así que con suerte lo tendré terminado para la semana próxima. En cuanto al tercero, no tengo ni idea de lo que haremos en él, pero eso es parte del encanto de todo esto y lo que lo mantiene fresco. Cuando comenzamos "**Heart Of Ice**" no estábamos seguros de si realizaríamos tres historias de **Janni Nemo**, pero acabamos tan encantados que parece que hacia eso se dirigen nuestros planes. Probablemente serán tres volúmenes individuales de cuarenta y ocho páginas cada uno contando más aventuras de **Janni Nemo**.

PÓM: *OK, genial. ¿Y aparecen algunos de los otros? ¿Se encuentra ella con el resto de la liga?*

AM: No en el segundo volumen, aunque se encuentra con algunos enemigos

de la Liga; solo aquellos mencionados en el "**Black Dossier**" y en el "**New Travellers Almanac**". Y en el tercero no sabría decir. Me refiero a que nos estamos divirtiendo bastante, ahora que podemos alejarnos de la estricta continuidad de la Liga. No quiero decir que no siga disfrutando con ella, y de hecho tenemos un "**Volumen Cuatro**" espectacular para cuando acabemos con estas pequeñas... interferencias. Pero al mismo tiempo es muy refrescante, y sé que para **Kevin** también, hacer un libro sin que aparezca Mina y sin la marca "**The League Of Extraordinary Gentleman**" pegada. Y más aun habiendo sido recibido de esta forma. Kevin y yo estamos muy contentos. Por lo que me cuenta Tony [**Tony Bennett**, de **Knockabout**] ha sido número uno en las listas de novelas gráficas, y después ha subido hasta el 16 en los charts de libros de ficción.

PÓM: *Sabia lo del número 1, por Internet.*

AM: Sí, es la primera vez que un comic, como solemos llamarles, ha entrado en el top 20 de libros.

PÓM: *¿De veras? Muy bien.*

AM: Así que algo tendremos que estar haciendo bien. Quiero decir que **Kevin** y yo estamos muy orgullosos de la historia, pero quizás puede ser el formato lo que atrae más lectores o incluso el hecho de que es la primera vez que ambientamos una parte de la historia en los Estados Unidos, lo cual puede atraer lectores americanos, no lo sé.

PÓM: *La conexión **Lovecraft** también puede atraer a unos cuantos.*

AM: Bueno, sí, eso siempre ayuda. De hecho, tengo en mi pantalla justo ante mí en este momento la página quince del cuarto número de "**Providence**".

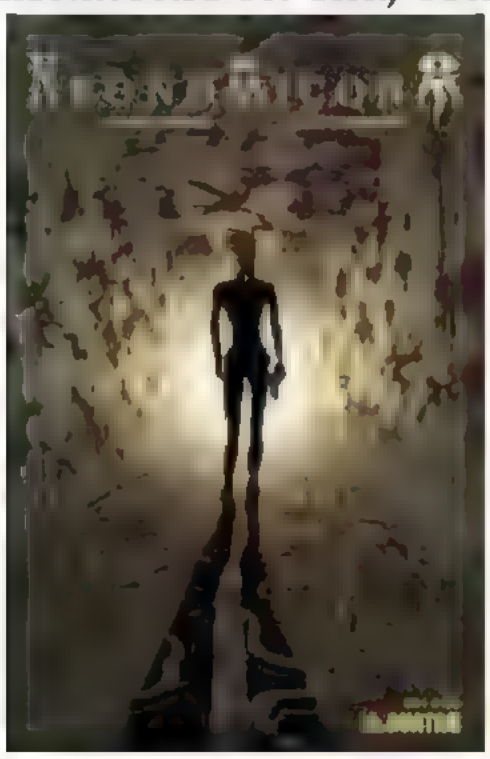
PÓM: *En realidad iba a dirigirme al tema "**Providence**"...*

AM: Ahora mismo estoy empantanado en libros sobre **Lovecraft**. Poseo casi

cada libro de ensayo y crítica que ha sido escrito sobre él y que he acumulado en estos últimos seis meses, así que estoy viviendo y respirando **Lovecraft**. Es una forma diferente de enfocarlo de la que afrontamos en "**Heart Of Ice**", que era más bien una gran aventura en la Antártida.

PÓM: *OK, ya que hablamos de "**Providence**"... ¿Es una biografía de **Lovecraft**? ¿Una biografía ficcionada? ¿Qué es exactamente?*

AM: No quiero hablar mucho sobre ello porque en el pasado a veces he tenido problemas, hablando de forma entusiasta de cualquier projecto en el que esté trabajando, que no se publicará al menos hasta el año siguiente, y lo que veo a continuación es que aparecen proyectos quizás similares que se publican antes. Pero "**Providence**" es un intento de escribir –al menos mi intento de escribir- lo que yo consideraría la pieza definitiva de ficción lovecraftiana. En el sentido de que sería ficción, también una continuación de "**Neonomicon**" pero a la vez en cierto sentido sería una precuela de ese libro, pero a la vez más o menos una secuela. Tratará del mundo de la ficción de **Lovecraft** ambientado en America, que suele ser ignorada en historias como "**En Las Montañas de la Locura**", la cual, aunque tiene un fuerte elemento de Miskatonic en ella, esta totalmente ambientada en la Antártida.



Pero nosotros nos centraremos más en la ficción de Nueva Inglaterra de **Lovecraft** y en un par de sus historias en Nueva York. Estamos de algún modo conectando todo esto en lo que creo que es un todo ingenioso, aunque tal como lo expreso no lo parezca, y lo que estamos haciendo además, aparte de responder todos los problemas y enigmas que planteó "**Neonomicon**" –incluso si los lectores no se dieron cuenta de que esas cuestiones fueron planteadas- el objetivo es también analizar esta, esperemos que fresca visión del universo de **Lovecraft**, o al menos de su componente americano. Trabajaremos además no solo con la ficción publicada por **Lovecraft**, sino también con sus poemas, cartas y su biografía. Creo que hay una posibilidad de que exista una cadena de paralelismos biográficos en toda esta parte, que además suele ser tan poco estudiada que todo podría haber ocurrido. De hecho, el trabajo de documentación para esto ha sido el más exhaustivo desde "**From Hell**".

PÓM: *Sí, porque mucho de tu trabajo no está, digamos, basado fuertemente en la documentación. Quiero decir que mucho viene de tu propio cabeza…*

AM: Obviamente, si escribo algo como "**Heart Of ice**", voy a revisar cosas como "**Las Montañas de la Locura**", y un par de viejas historias y fragmentos de material sobre **Frank Reade Jr.** y **Jack Wright Jr** y la ficción sobre la Antártida de los años veinte de la cual había una gran cantidad porque no se conocía mucho sobre la Antártida por aquel entonces y se podía, por tanto, contar todo tipo de cosas sobre ella. Lo que me ocurre con "**Providence**" es que me recuerda un montón a mis primeros trabajos. Dado que es la primera narrativa extensa de horror que escribo en muchísimo tiempo, Me recuerda un poco a "**Swamp thing** , y particularmente al arco "**American Gothic**". No es que piense que "**American Gothic**" fuera exitosa del todo, pero las intenciones allí fueron, con unas maneras inexpertas y juveniles, las de conectar los iconos del horror americanos con la moralidad, política y sociedad americanas. Como he dicho, no creo que realizara un trabajo realmente bueno con ello, pero la intención es lo que cuenta.

PÓM: *Con todos los respetos, discrepo…*

AM: Bueno, gracias.

PÓM: *Suelo volver a releer esas obras y para mi representan el punto en el que las cosas cambiaron, en el que los comics americanos cambiaron. Sé que tienes una relación difícil con tus viejas obras.*

AM: Mis viejas obras, sí. Así es.

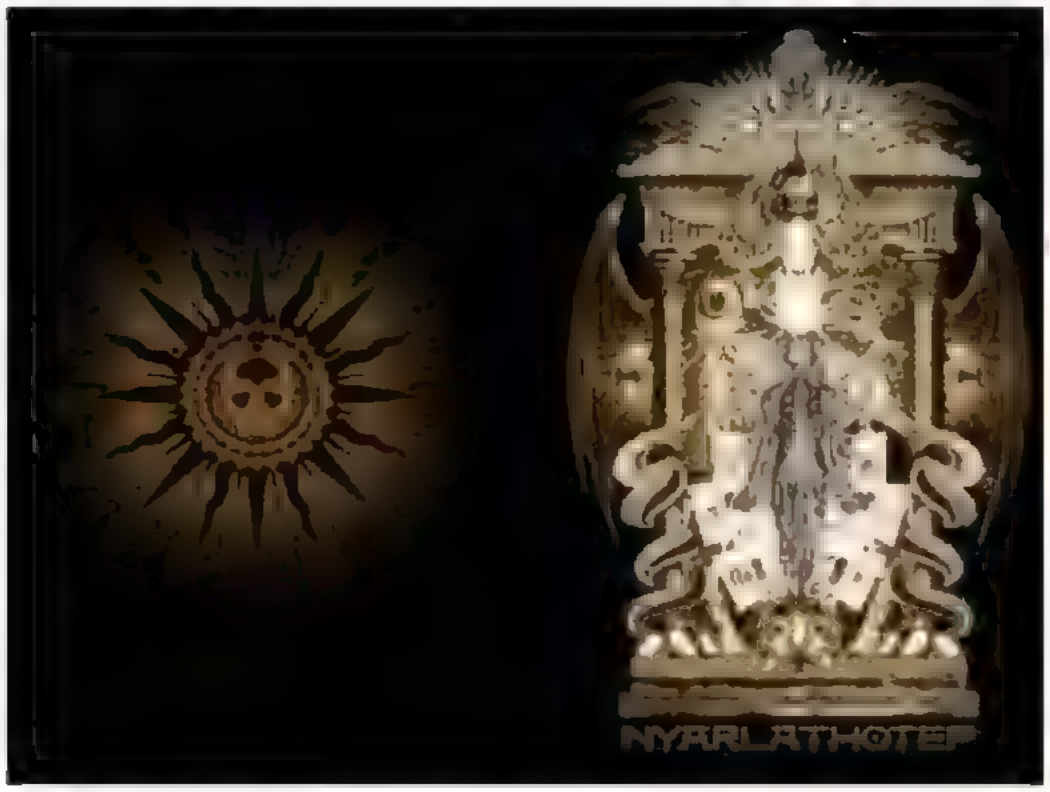
PÓM: … *Pero en cuanto a mi, yo tengo una relación maravillosa con tus viejas obras.*

AM: Bueno, me alegro de que alguien la tenga, **Pádraig**, ya sabes. Y es bueno que seas tú.

PÓM: [Risas] *¡Gracias, **Alan**!*

AM: La cuestión es que, con "**Providence**", lo que estoy haciendo es centrarme en la sociedad americana de 1919 tanto como en **Lovecraft**, en términos de documentación. Y estoy conectando los temas y la personalidad de **Lovecraft** con las evidentes tensiones de la sociedad americana por aquel entonces. Hay un elemento de esto, pero la enorme cantidad de investigación que estoy llevando a cabo sobre la America de 1919, la cultura gay, la forma en que la sociedad americana estaba solo empezando a cohesionar todo ello, además de la documentación sobre los lugares concretos, porque esto esta

ambientado en la America real. No aparecen Arkham ni Innsmouth, pero hay localizaciones reales que creo que son coherentes con las historias de **Lovecraft** con las que las estoy conectando. Eso significa que, por ejemplo, en el número cuatro estoy acumulando una enorme pila de material de referencia sobre el pueblo de Athol, en Massachusetts. Probablemente ahora sé más sobre Athol que cualquiera de sus habitantes. Tenemos toda la historia del pueblo, su situación actual, mapas de distintas épocas... estoy haciendo todo lo posible para que esto sea auténtico del todo.



Hace poco fui un poco bocazas sobre los desoladores niveles de documentación que existen en el resto de la industria del comic. Dije algunas desdeñosas opiniones sobre algunos otros escritores de la industria y como, en mi opinión, son unos completos vagos y tan irrespetuosos con su propio trabajo que en realidad no ponen ni una brizna de esfuerzo en él. No copies todo de un episodio de "**Deadwood**" que hayas visto, en lugar de eso investiga el oeste americano y descubre como hablaba esa gente. Así que, dado que he sido tan increíblemente maleducado y prepotente con muchos otros profesionales de la industria he acabado por exponerme demasiado. Si no consigo que cada detalle de mi obra esté totalmente correcto, merecería un poco de mi propia medicina. Pero no creo que eso ocurra, porque hemos sido endiabladamente completistas documentando esto. En el primer número vemos fugazmente un disco de gramófono y le hemos pegado la etiqueta real, con el número de la grabación incluido. Creo que vemos brevemente también a alguien leyendo el "New York Times" en ese primer número y es de verdad el "New York Times" del 19 de junio de 1919. Y aunque no aun no estoy en ello, quiero incluso intentar comprobar como estaba la meteorología por entonces, lo cual es difícil de establecer a no ser que sea de forma general. Pero al menos quiero averiguar que pinta tenía el cielo y cuales eran las fases

de la luna; lo cual es algo que a **Lovecraft** le costaba mucho determinar, así que siento que yo también debo hacerlo.

PÓM: *¿Descubrir si la luna era gibosa o algo así?*

AM: Sí, así, el solía hacerlo. Sí, gibosa. La luna gibosa que es casi como… ¿Un cuarto menos que llena? ¿Creciente o menguante?

PÓM: *Si, tres cuartos llena. Es una maravillosa palabra lovecraftiana.*

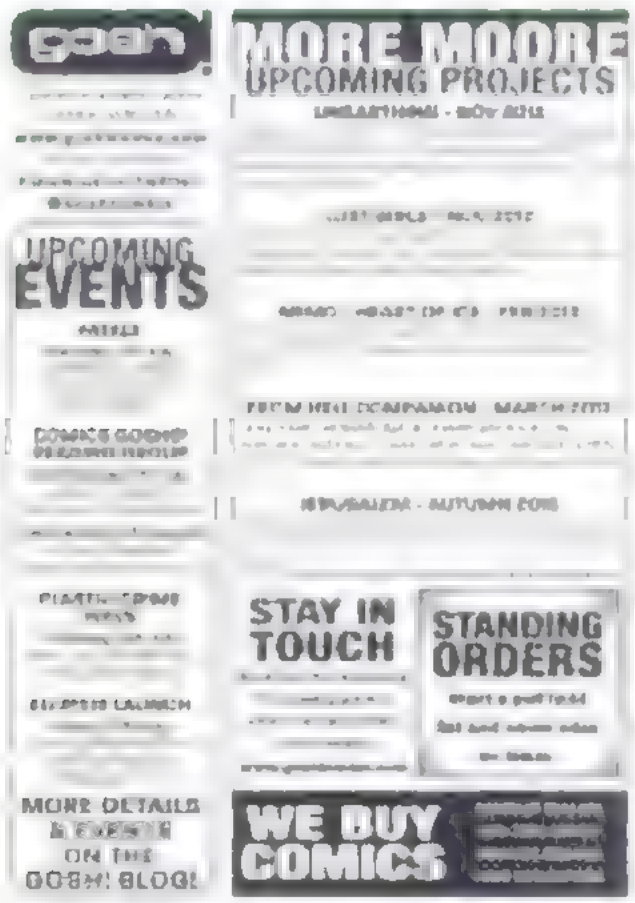
AM: En una de sus historias cambió todas las fechas porque se dio cuenta de que la luna no estaba gibosa el día que lo mencionó. Él dijo: *"Esto es una lección para todos los que aspiran escribir ficción"*. Y he puesto eso en práctica con todo mi empeño.

PÓM: *OK.*

AM: Sí, es algo muy diferente de "**Heart Of ice**" pero, sí, recuerda mucho a "**Swamp Thing**", y a "**From Hell**" en la creación de un periodico histórico reflejado con autenticidad. En realidad es también un poco como "**Watchmen**" en su premisa, que allí era: si estos personajes ridículos, los superhéroes, existieran de verdad en el mundo real ¿Qué clase de personajes serían y que tipo de mundo real tendría que ser para encajarlos? Y a la vez también era un estudio sobre la ficción superheróica y varias otras cosas.

Algo similar ocurre en "**Providence**". Esta claro que es una bestia completamente diferente a "**Watchmen**", pero hay ese punto de partida similar. Si los personajes de **Lovecraft**, sus monstruos y localizaciones existieran en un mundo real, entonces ¿Cómo serían ellos y como sería ese mundo? Así que partimos de la misma premisa, pero me esta llevando a muchas nuevos e interesantes lugares. Sí, "**Providence**" está ocupando mucho de mi tiempo en este momento y, mientras termino de teclear, creo que probablemente llegaré a la página dieciséis esta noche. Entonces, cuando haya tomado un poco de té, probablemente estaré harto de teclear porque llevo haciéndolo desde las nueve la mañana, así que me pondré con algunas estrofas más del último capítulo de "**Jerusalem**", que estoy escribiendo –por alguna razón desconocida- enteramente en verso. Serán noventa estrofas de seis líneas cada una y acabé la estrofa cincuenta la otra noche, así que quizás haré un par más, solo para mantener eso al día a la vez que escribo "**Providence**".

PÓM: *En realidad iremos al tema de "Jerusalem" en un minuto. No, mejor dicho, ¡Dímelo ya! ¿Cómo va "Jerusalem"? ¿Como de cerca estamos…? ¿Como de cerca estoy de tener una copia en mis manos.*



AM: Bien, bastante cerca. He superado la mitad del capítulo 33 de 35. Te diré una cosa, he reflexionado y corregido muchas cosas en este capítulo. Estoy en el tercio final de **Jerusalem"** -que está más o menos dividida en tres partes. Bueno… esta dividida en tres partes con bastante precisión-, pero cuando comencé con este tercio final me di cuenta de estaba ya del todo cansado con este libro. Llevo escribiéndolo durante años y estoy exhausto. Lo peor que podría pasar es que ese cansancio se reflejara en el resultado final, porque entonces estaría ahí para siempre, estropeando mi trabajo. Asi que pensé que la mejor forma de evitarlo sería hacer esta tercera parte del libro realmente difícil para mi mismo, adoptando un estilo y una voz diferentes para cada capítulo si fuera necesario. Así que he estado haciendo… hice mi capítulo sobre Lucia Joyce. Quiero decir… hace años que escribí eso. He hecho mi…

PÓM: ***Samuel Beckett***

AM: Sí, la obra de **Samuel Beckett**. He escrito un capítulo que parece de la nueva ola de mediados de los sesenta, también una historia de ciencia-ficción de **Michael Moorcock**, época "**New Worlds"**. En uno hice una pieza de ficción *"noir"*. Son todos estos diferentes estilos, así que, llegando al capítulo 33 ¿Cómo lo llevo a buen puerto? Ya sé lo que haré en los capítulos 34 y 35, pero el 33 se me resistía. Pensaba en muchas diferentes formas de hacerlo y en realidad ninguna de ellas funcionaba. La gente me sugería ideas. Decían: *"Bueno, podrías hacerlo en forma epistolar, ¿Sabes? Como cartas"*. Y yo decía que no. Hay una razón para que este tercer libro esté escrito en tiempo presente, eso no funcionaría para la trama que tengo pensada para este capítulo. Y mientras me preguntaba como acercarme a ello, lo primero que pensé –e inmediatamente dejé de lado- fue hacerlo en verso. Y me dije: creo que la razón por la que lo deseché tan rápido fue porque era jodidamente difícil.

Asi que mientras hablaba con Steve le dije: *"Oh, mierda, Esto es lo que tengo que hacer, ¿Verdad?"* Y Steve dijo: *"Sí, eso me temo"*. Es lo más complicado de hacer, así que eso es lo que tengo que hacer. Pero como dije, estoy a la mitad de esa parte y esta saliendo bastante fluida. He elegido una forma de versificar poco convencional: ABCCBA, que no creo que nadie haya usado antes. Y ¿Sabes? Empiezo a entender porque. Pero tiene su encanto, sí. Así que una vez que me quite esto de encima pasaremos al Capítulo 34, que en realidad es el último del libro. El Capítulo 35 es un epílogo que hace un efecto espejo con el prólogo, pero todo va encajando. La trama comienza a tener sentido en estos últimos capítulos, que es lo que había planeado, pero aun así es bastante satisfactorio ver todos los pequeños puntos de partida comenzando a ofrecer resultados. Sigo sin saber como de largo va a ser, **Pádraig**. Sé que no paro de decir *"...el año que viene"*, pero esas palabras ya me saben como ceniza en la boca. Aun así creo que cuando esté terminado va a ser una pequeña conmoción. [Nota de **PÓM** : En realidad siempre que le preguntaba me decía que le quedaban dos años para terminarla]

PÓM: *Espero ansioso el día en que tenga una copia en mis manos.*

AM: Y yo tengo muchas ganas de saber qué te parece. Probablemente seas una de las pocas personas que la lea completa. Estoy pensando en poner un slogan en la contraportada que diga *"Si lo solo lees un libro en tu vida que sea este, y si lo eliges, solo leerás en un libro en tu vida"*. No, en realidad estoy muy complacido con como esta saliendo. Una vez que tomé la dura determinación de escribirlo en verso comencé a aplicarme, y descubrí que en realidad era muy divertido. Un estilo de diversión que te retuerce el cerebro, pero diversión al fin y al cabo.

PÓM: *Dado que hablabamos de eso cuando discutíamos "**Providence**"... Cuando estas escribiendo, cuando comiezas un proyecto, ¿Sabes lo que va a pasar durante todo el trayecto, incluido el final?*

AM: Bueno, con "**Providence**" la respuesta es sí. Más o menos lo sé, donde va a acabar todo con un pequeño nivel de detalle. Sé el orden de las historias que voy a desarrollar en estos doce números que dura la serie, y de forma general conozco los temas que voy a explorar en cada número. Por ejemplo el número tres es un conjunto de historias que tienen relación con "**La Sombra sobre Innsmouth**" y sé que uno de los temas de ese relato sería el miedo a la interracialidad, a la mezcla de semillas. Esos miedos acerca de la cultura americana siendo barrida por la ola masiva de inmigración que America experimentó entre 1890 y 1910, mucho más grande que cualquiera de las anteriores; Así que gran parte de la clase media blanca –bueno, la de Nueva

Inglaterra con total seguridad- estaban un poco nerviosos con todo ello. Ellos temían que, en lugar de ser asimilados por la cultura americana, estos grupos de inmigrantes en realidad asimilarían la cultura americana en sus propias culturas. Sus culturas mestizas, como **H.P. Lovecraft** solía afectuosamente referirse a ellas. Así que tenía claro que esto sería una parte esencial de la historia.

En realidad no tengo todo el meollo de la historia en orden, porque si así fuera no tendría sentido escribirla, ni sería divertido. Así que con todas estas historias, sí, sé que la cuarta se relacionará con "**El Horror de Dunwich**", pero no tengo más que la más vaga de las ideas sobre cuales serán los detalles de la trama. Conozco el tipo de información que tengo que transmitir en la historia, y creo que sería divertido enredar un poco con el personaje de **Wilbur Whateley** o algo así. Pero no, no tengo la forma en orden en realidad hasta que comienzo a escribirla. Tengo un patrón general muy bien trabajado, pero me gusta dejar un hueco para ideas que puedan surgir de forma espontánea, y algo de espacio para que pueda jugar con ellas de forma apropiada. Así que es una mezcla de ambas cosas, **Pádraig**.

PÓM: *Vuelvo con la "**League**", porque tengo algunas notas sobre ella aquí. ¿Qué opinas de la recepción de "Century: 2009"? Hubo un poco de voces estridentes sobre que supuestamente trataba sobre **Harry Potter**. ¿Qué opinas de eso?*

AM: Bueno [Risas], no hay mucho que yo pudiera hacer al respecto. En realidad fue algo que no molestó a nadie, aparte de a un par de redactores de "**The Independent**", ni escuchamos ninguna queja sobre el final que usamos. Creo que era una trama bastante legítima, y que dijimos todo lo que queríamos decir. Lo que si leí en un par de reseñas que me enviaron de la "**League: 2009**", unas cuantas personas estaban discutiendo sobre... específicamente sobre la parte en que Mina dice: "*¿Cómo ha podido la cultura derrumbarse en cien años?*" y comentaban "*Esta es, sin duda, la frase más reaccionaria que **Alan Moore** ha escrito jamás*" Es el equivalente a decir "*Cualquier tiempo pasado fue mejor*". Creo que lo pillaron demasiado rápido.

Yo diría que, si hablamos sobre una línea de progreso que va desde "**La**

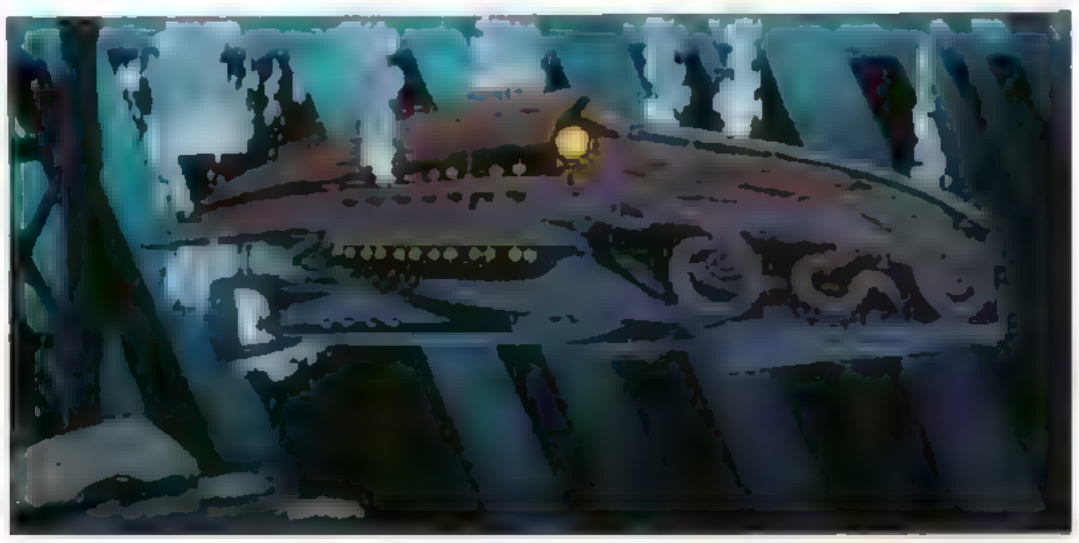
Ópera de Tres Peniques" de **Berthold Brecht**, pasando por "**Performance"** de **Donald Cammell** y llegando a **Harry Potter**, no creo que se puede ver ahí nada que no sea un declive. También diré que si es cierto eso de que un 20% de la gente joven dice que se avergonzarían si sus colegas les pillaran leyendo, a mi todo eso me parece un declive. Y también diría que si la película de "**Los Vengadores"** es una de las más taquilleras de los últimos tiempos, y siendo adultos la mayoría de los que pagaron su entrada –como así lo creo–, entonces tienes una enorme cantidad de adultos modernos yendo a ver una película en la que aparecen personajes e historias que estaban pensadas cincuenta años atrás para entretener a chicos de once. Entonces, debo decir que aquí hay algo terriblemente equivocado, ¿No crees? Esto no es auténtico progreso cultural, pero en cualquier caso es mi forma de verlo. Sí, me reafirmo en los sentimientos expresados en "**League:2009"**, porque quizás era algo que necesitaba ser escrito. **Kevin** y yo estamos muy contentos con ello, y como digo, tenemos un enorme libro cuatro en proyecto.

PÓM: *Sí, iba a preguntártelo. ¿Qué me puedes decir del* ***Volumen 4****?*

AM: No te diré mucho. Diría, eso sí, que probablemente continuará donde se quedó el tercero, así que empezará en 2009 o 2010.

PÓM: *2009. Veamos, tenemos… El Nautilus. ¿Me equivoco si pienso que el Nautilus esta a punto de dirigirse al espacio?*

AM: Bueno, no puedo comentar eso. Hay un Nautilus nuclear que se menciona al final de "**2009"** y se habla de construir un nuevo Nautilus, pero los detalles debo dejarlos para ese volumen 4.



PÓM: *Es justo. Solo pensaba que parecía existir esa posibilidad, pero como tú dices…*

AM: Hay todo tipo de posibilidades para la "**League"**, ¿Sabes lo que quiero decir? Podríamos llevar esto a cualquier lugar.

PÓM: *Sí, claro..*

AM: Es probable que después del libro cuatro abandonemos un poco el

presente y el futuro. Quizás queramos volver atrás y explorar algunas de las eras previas de la Liga. O podríamos volver a cambiar de opinión.

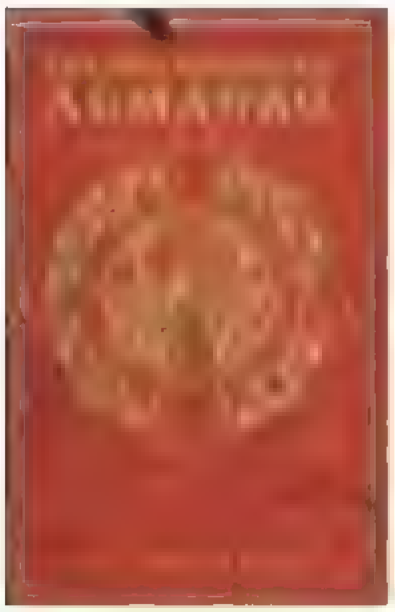
PÓM: *¿Podríamos ver, por ejemplo, a la Liga viajando en el tiempo?*

AM: Probablemente no, porque eso provocaría algunos problemas de continuidad. Sé que a todo el mundo el encantaría ver, oh, no sé, a la Liga actual encontrándose con la Liga de 1890, igual que hicieron **Los Vengadores** una vez.

PÓM: *Y la **JLA** con la **JSA**…*

AM: Es algo propio de los *comic books* pero, no, no creo que ocurra realmente. No es hay donde está nuestro interés por la Liga. Recuerdo una crítica del "**Black Dossier**" que decía algo como: *"Oh, esto es tan… hay tanta escritura aquí, y lo peor es que incluso relegan la información sobre el grupo francés y el alemán –las versiones extranjeras de la Liga- como una historia en prosa. Cuando Alan debería saber que preferiríamos mil veces verlos en versión comic que no leer sobre ellos en una pieza textual"* Lo cual es no entender nada. Hemos incluido **Les Hommes Mystérieux** como un texto y ya hemos acabado con ellos, no tiene sentido hacer más. Sí, podrías tener a la Liga enfrentándose a sus versiones malignas también, que es algo que se ha hecho en cada cómic de grupo superheróico desde "**Sgt Furia**". La cuestión es que "**League**" no es el comic de un equipo de superhéroes. Sé que para algunas personas es difícil librarse de las viejas convenciones y es difícil para ellos de ver más allá de ahí, pero no es eso lo que estamos haciendo. Es algo mucho más literario que eso, mucho más cultural. Y seguiremos contándolo del modo en que sentimos que debe ser contado.

PÓM: *Sigo volviendo atrás y releyendo las piezas en prosa del "**Black Dossier**". En el "**Almanac**", esa pequeña parte sobre **Nemo** en persona cruzando el Atlántico, es casi un espejo de lo que hace **Janni**.*



AM: Usé el **Almanac** como fuente para esa historia. Cuando me topé con eso pensé, vaya, esto es interesante, este fallido viaje al Ártico del padre de **Janni**, podría ser algo que ella pensara que necesita hacer, y todo salió de ahí. Acabé particularmente encantado. Sí, es genial llegar a algunos de esos lugares que en el "**Almanac**" solo se mencionan, como Megapatagonia. ¿Te fijaste en **D´artacán**?

PÓM: *¡Claro que lo hice!*

IT'S SAID THERE'S ANOTHER QUEER, HALF-REAL PLACE LIKE THIS, NEAR THE NORTH POLE.
THEN ONE DAY I SHALL GO THERE TOO, SOMEWHERE FATHER NEVER VISITED
THIS IS WHAT I WANTED, JACK...
Isima sem. rucjnc8

AM: Pensé que, ya que íbamos a tener humanoides con cabeza de perro hablando francés al revés, **D´artacán** probablemente debía estar ahí.

PÓM: *Si, yo, al igual que gente como **Jess Nevins**, nos encanta jugar a esto juego de las anotaciones. Él las compila todas en Internet y procuramos mandarle todo lo que conseguimos pillar, lo cual es muy divertido. **Jess** manda saludos, por cierto.*

AM: Dile hola de mi parte cuando hables con él la próxima vez. Dile que el libro cuatro saldrá, creo, a primeros del año que viene. Es lo que me dijo **Tony** la última vez que hablé con él.

PÓM: *¿El libro cuatro de la "**League**"?*

AM: Oh, lo siento. El recopilatorio del Volumen Tres.

PÓM: *Ah, sí. La colección.*

AM: ¡Me estaba adelantando un poco a mi mismo ahí! Creo que ese sale a primeros del año que viene, así que espero ver el volumen de anotaciones de **Jess** para entonces.

PÓM: *Sí. Otra cosa que quería comentarte es, he estado usando la "**League**" como guía de lecturas. He estado leyendo todo este material y es... Hay mucho material de novelas de aventuras en la época victoriana que son increíblemente buenas.*

AM: Oh sí. Sin duda.

***Alan Moore** y **Padraig Ó Mealoid** en Liverpool en 2008*

FIN DE LA PRIMERA PARTE (Concluirá en el próximo número de "**EMBRYO - A.Moore en Español**")

Traducción de **Miguel Ángel Villalobos**

COMPANION FROM HELL

Por Maese ABL

COMPANION FROM HELL

Por Maese ABL

"COMPANION FROM HELL" es un libro que contiene material de **Alan Moore** y **Eddie Campbell,** aunque está conducido por el segundo. En él, se **incluye una buena parte de los guiones remitidos por Moore para la obra *"From Hell"*** acompañados de la página terminada para comparar; también se han escogido los momentos más importantes a juicio del dibujante, **se comentan aspectos básicos de la realización gráfica** a lo largo de todos los años que se extendió e incluso curiosidades al respecto. En todo momento cada capítulo **se completa con extractos de entrevistas y citas** interesantes **sobre el tema.** En definitiva, si los acontecimientos sobre *Jack el Destripador* contados de la forma que hicieron ellos ya supuso una forma de abordar la narración novedosa, este trabajo vuelve a poner la guinda al pastel.

Precisamente, ya en los Apéndices de la obra decía Moore: "*Baste decir que cualquier apéndice adecuado que listara las referencias de Eddie del mismo modo que yo estoy listando las mías sería el doble de largo que la presente monstruosidad.*" Y por otra parte, Campbell describe el presente trabajo de la siguiente forma: "*Companion no habla sólo de la historia de ficción, sino también de lo que rodeó su planificación y su publicación.*"

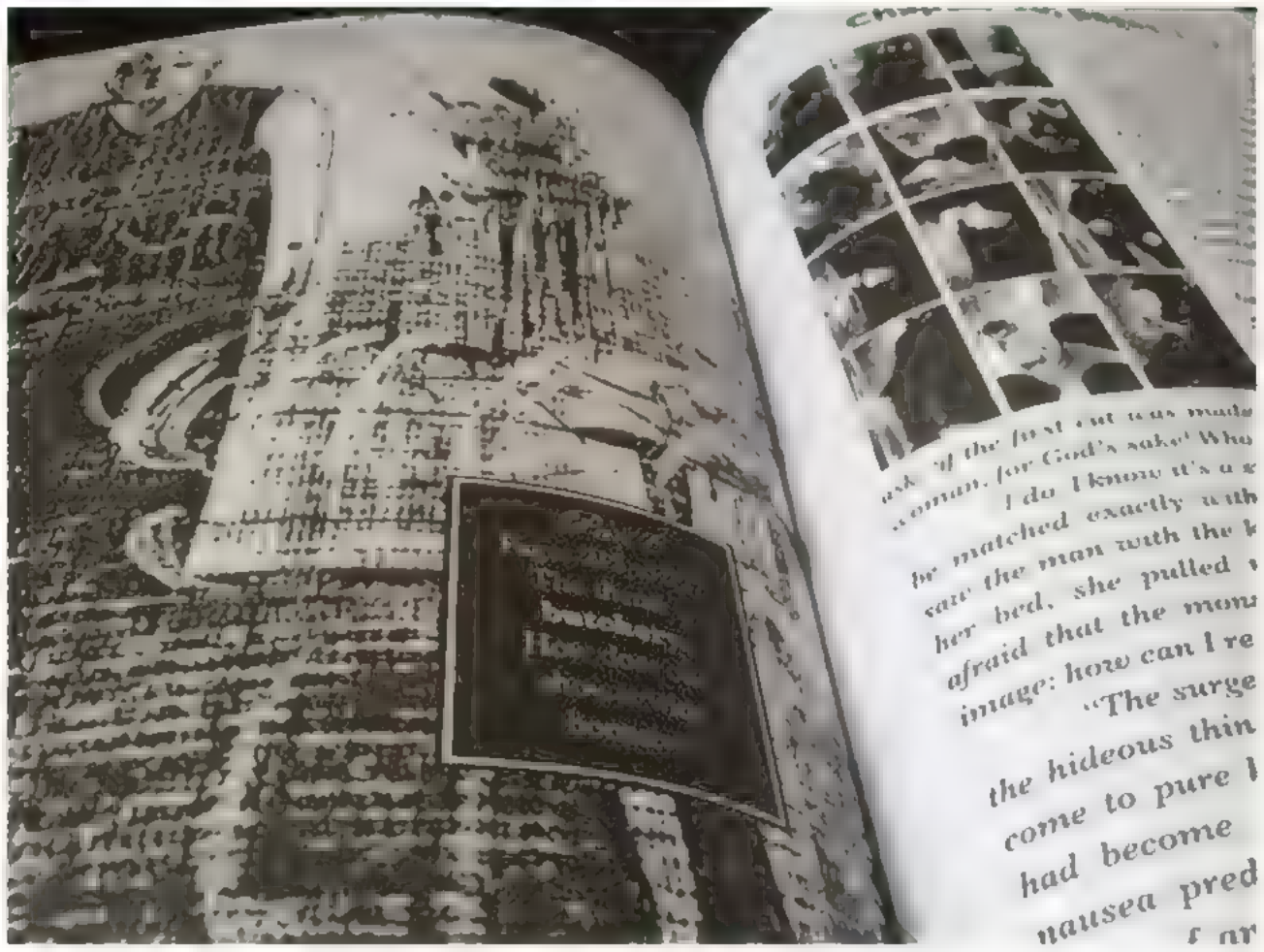
PAGE 1 (2pp) modal PANEL 1
OKAY LET'S GET OUT THERE AND WIN ONE FOR THE RIPPER! (ACTUALLY THAT'S ROBERT BLOCH'S JOKE BUT I THOUGHT I'D STICK IT IN ANYWAY.)
THIS FIRST PAGE HAS NINE EVENLY SPACED PANELS. ALL TAKEN FROM A FIXED POINT OF VIEW. YEAR IS 1923 AND WE ARE IN BOURNEMOUTH. DOWN ON THE BEACH QUITE CLOSE TO THE HIGH LINE. THE MONTH IS SEPTEMBER. A LEADEN AND OPPRESSIVE DAY WITH A BLIND WHITE SKY AND GREY TIDE SULKILY COMING IN TO THE HAMPSHIRE SHORE. A PALE GREY BEACH. THE TIME IS LATE AFTERNOON OR EARLY EVENING. AND IF WE COULD SEE THE SUN IT WOULD BE GOING DOWN. AS IT IS, THE SUN SINKS UNSEEN AND WITHOUT SPECTACLE BEHIND THE SMOTHERING FEATURELESS LEVEL OF CLOUD. ITS ONLY VISIBLE EFFECT IS THAT THROUGHOUT THIS ENTIRE EIGHT PAGE EPISODE THE LIGHT GRADUALLY WORSENS THROUGH DUSK TO THE BEGINNINGS OF DARKNESS. WE ARE LOOKING DOWN THE BEACH, LOOKING ALONG THE EDGE OF THE TIDE FROM A GROUND LEVEL VIEWPOINT. TO THE RIGHT OF THE PICTURE STRETCHING AWAY TOWARDS THE DISTANCE WE SEE THE GREY BLACK WAVES WASHING SLUGGISHLY IN WITH THEIR SKIRTS OF GRUBBY WHITE FOAM. TO THE LEFT WE HAVE A SMOKY IMPRESSION OF THE GRANITE SEA WALL AND THE BUILDINGS OF THE BOURNEMOUTH SEA FRONT RISING UP STOLIDLY BEHIND IT. THIS TOO STRETCHES AWAY INTO THE DISTANCE MEETING WITH THE LINE OF THE SEA'S EDGE AT THE VANISHING POINT WITH A RAGGED RIBBON OF GREY SAND AND OCCASIONAL TUFTS OF MARAM GRASS LYING BETWEEN THE TWO. I SUGGEST HERE THAT SINCE I HAVEN'T YET TRACKED DOWN ANY REFERENCES FOR BOURNEMOUTH'S RING THAT PERIOD WHEN WE FINALLY DO GET A REFERENCE WE'LL JUST HAVE TO ADAPT THESE DESCRIPTIONS AS BEST WE CAN TO FIT THE FACTS. THE BEACH IS DESERTED AND BEHIND ARE ANY PEOPLE STROLLING ON THE SEA FRONT DIDN'T ARE MUCH OUTDOOR AWAY TO SEE AS MORE THAN INSTINCT DOTS. IN THE VERY FOREGROUND OF THE SHOT HERE, RIGHT UNDER OUR NOSES AS IT WERE, THERE LIES THE INERT BODY OF A DECOMPOSING SEAGULL. IT LIES THERE WITH THE REMAINS OF ONE WING STICKING UP RAGGEDLY. A FEW RIBS ALREADY JUTTING THROUGH THE SOILED WHITE DOWN OF ITS BREAST. ITS QUEER BEAK HANGS OPEN STIFFLY. STUPIDLY. ITS STARING EYE IS A TINY WHITE BLOB OF MUCOUS THAT HAS BECOME CLOUDY AND OPAQUE, REFLECTING ONLY BLIND WHITE CLOUDS. A NUMBER OF SAND-FLIES ARE HOPPING AND PICKING OVER THE CORPSE. LITTLE BLACK DOTS WITH LEGS THAT YOU SEE HOPPING

Destacamos que este manual que se ha conformado requiere una lectura o relectura reciente de From Hell, pues su estructura se vertebra prácticamente en el orden de los acontecimientos descritos en ella; en ese caso, es un gozo conocer tantos detalles de trabajo, o en cuanto a lo que acontecía mientras en las vidas de ambos (haciendo una página de From Hell,

Moore decide hacerse mago), e incluso los altibajos en las relaciones que conllevaba la realización de la obra.

Atendiendo los avatares que se nos relatan, observamos que la investigación y las descripciones de Alan Moore fueron prolijas, no cabe duda; según se nos va describiendo en estas páginas, **en la realización de From Hell hubo momentos de disputa entre guionista y dibujante**, porque el primero describía con un detalle que no se corresponde ni con el estilo de dibujo, ni siquiera con la edición, que era en blanco y negro (en muchos momentos se habla de colores). Campbell alega que se requería una "agudeza visual" mayor de la que se podía poseer en esa perspectiva, ese encuadre, en su caso y puede que para el de otro dibujante que detallara más. **Nos damos cuenta que en las páginas terminadas del cómic no se aprecia todo lo que había detrás, y sin embargo** con la oportunidad de este libro estamos asistiendo a **ver la obra desde otra perspectiva, la del que ilustra las viñetas**. No sólo nos muestran **variaciones respecto a las ediciones**, o **soluciones diferentes que podría haber ofrecido**, sino que en bastantes ocasiones Campbell, que investigaba por su parte, **complementó con detalles importantes** (como las citas de la época que aparecen en las hojas del calendario, entre otras cosas) **o corrigió algún dato histórico** que Moore había errado (cítese el asunto del puente que cruzan Gull y Netley en su viaje por Londres). Es por tanto manifiesto que se perdieron cosas que estaban en la mente del escritor, pero el resultado final nos trajo todo el esmero que pudo aportar el artista, sin el cual probablemente nunca hubiéramos conocido esta maravilla.

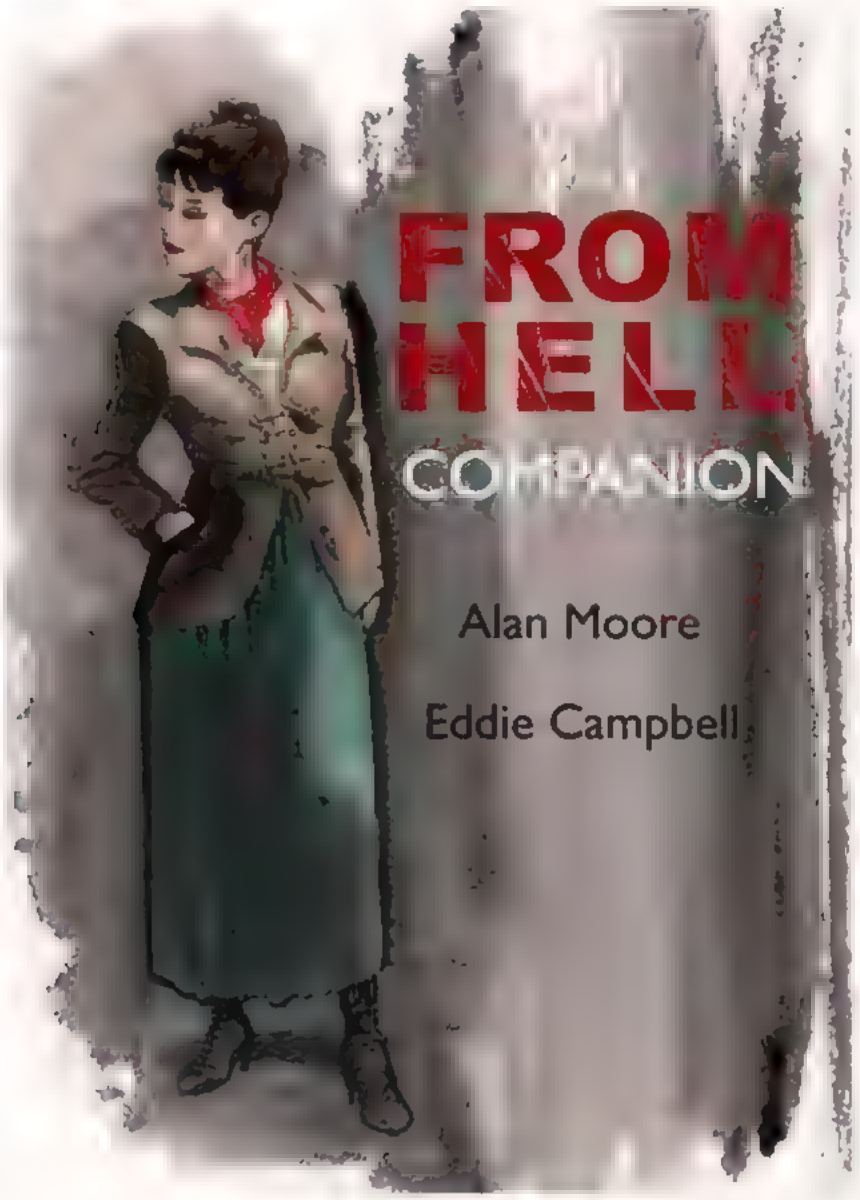
Me ha sorprendido la **estrecha colaboración con las editoriales que sigue Campbell** en From Hell y en el resto de sus trabajos **sobre la técnica de reproducción**. Su objetivo es saber de qué dispone y que el resultado final se adapte a la calidad final, y eso no es algo que se vea habitualmente, cuando encontramos libros de pésima calidad visual o material. Un acto de honestidad comparable al **reconocimiento de que emplea asistentes en su trabajo gráfico** (algo no siempre público en el caso de otros de sus compañeros del gremio), citando sus nombres: **Steve Stamatiadis**, **Pete Mullins** o **April Post**, además de su mujer, que borra el lápiz cuando entinta (por lo tanto, con esto descubrimos que no conserva el lápiz original). Ello explicaría los cambios a un estilo más frío y técnico de los fondos por ejemplo en el capítulo en que William Gull va describiendo Londres en relación a su teoría sobre la masculinidad y la feminidad.



Hablando de los lugares donde se cometieron los asesinatos de 1888, visualizamos fotografías de la jornada que Alan Moore llevó a cabo por Londres en compañía de **Steve Moore** y **Jamie Delano**. Todo ese material fue aportado junto con los guiones, aparte de otras referencias desentrañadas por Campbell. **La base de la investigación es tan sólida como parecía**, no cabe duda.

Comentarios, sobre los personajes, pinturas, portadas, la película,... todo aficionado a From Hell se deleitará con *Companion*. Ahora bien, este libro no es sólo una galería de extras; contamos con la relevancia de los guiones, obviamente, pero nos damos cuenta que el interés destaca aún más con los hallazgos de **Gary Spencer Millidge**, que en su investigación para el libro "Alan Moore Storyteller" **consiguió las miniaturas que Moore realizó antes de escribir cada página de su guión**. Colocadas conjuntamente con las páginas de Campbell se puede ver la diferencia en la solución adoptada, que a veces no es mucha gracias a las cuidadas descripciones de Moore; en otros casos incluso se mejora el enfoque planteado en el boceto. Interés completado por la **comparativa realizada entre el trabajo final y una sinopsis de 1994 que Moore envió para hacer la película** (en ese año aún no se había completado la realización de From Hell), y hay diferencias a veces importantes que nos dejan bien claro que esta no es la solución definitiva al caso del Destripador, sino sólo una bien documentada obra de ficción, como en todo caso manifiestan sus autores.

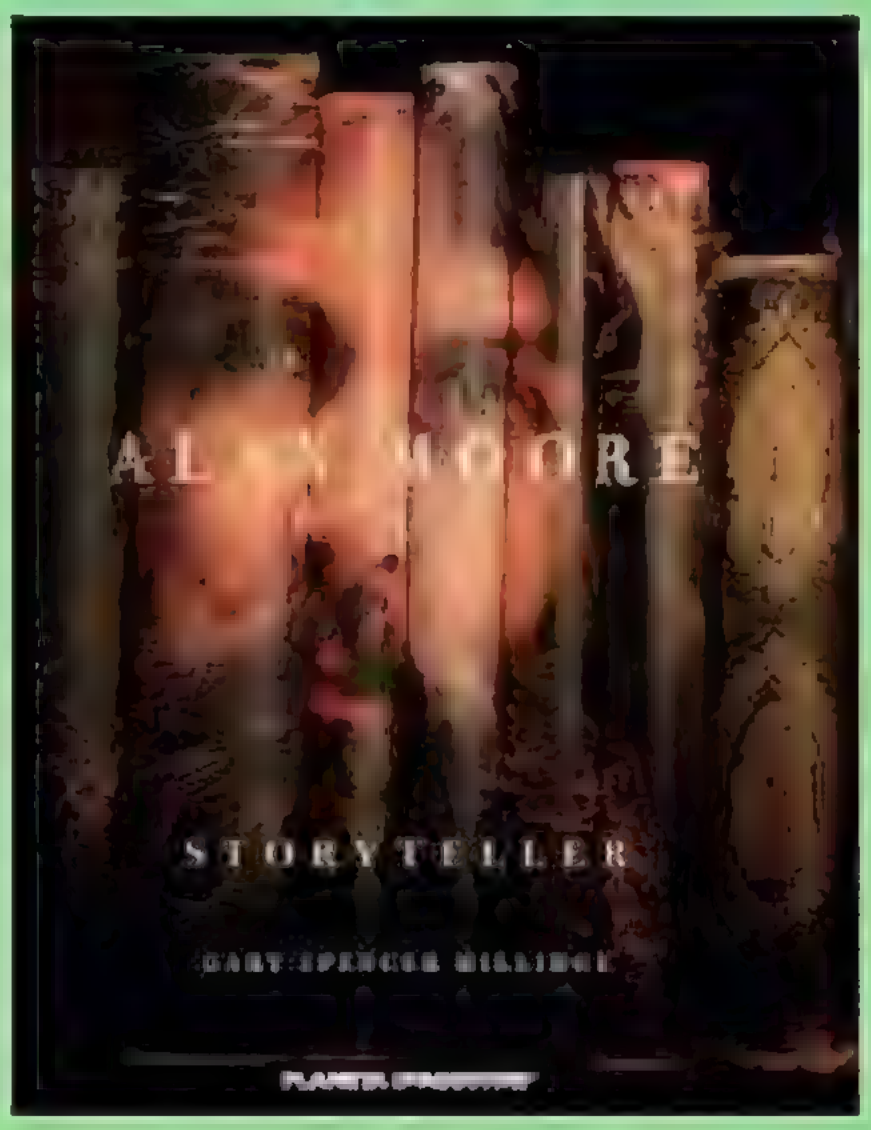
Por último, señalar que sin duda coincidimos con la afirmación que se vierte aquí de que la primera edición de From Hell en la colección Trazado de Planeta (con la foto de Gull y las pastas en negro) es sin duda la mejor realizada hasta la fecha. Aparte de ello, recomendamos esta edición de *Companion From Hell*, que no es la única (en el mercado anglosajón la publican Top Shelf y Knockabout) aunque una vez leída sí hemos de rendirnos ante ella y asegurar que presenta unas condiciones de lujo. Para todos los enamorados de From Hell, claro.



ALAN MOORE STORYTELLER

Por Carlos J. Eguren

Artículo publicado en: http://gencomics.es/



ALAN MOORE STORYTELLER

Por Carlos J. Eguren

ARTÍCULO PUBLICADO EN: http://gencomics.es/

"Ay, Alan, ¿por qué tienes que ser siempre diferente?"

SYLVIA MOORE.

¿Quién es ese tipo que mide casi dos metros? ¿Quién es ese tipo que lleva tantos anillos en cada dedo de sus manos? ¿Quién es ese tipo que viste tan raro, con ese bombín azul y ese bastón con forma de falso dios serpiente? ¿Quién es ese tipo de larga melena y embarrullada barba? ¿Quién es ese tipo con voz profunda y lleno de ideas tan extrañas? ¿Quién es ese tipo que cuenta historias que nunca han ocurrido, pero nos hace llorar, sonreír o maravillarnos con ellas? Es un escritor, un mago, un polifacético artista. Se llama Alan Moore y cambió el mundo del cómic.

La historia de los tebeos no se entendería sin la figura de uno de sus principales arquitectos: Alan Moore, un escritor marcado, aparte de por sus rarezas y su humor negro, por la sensibilidad con la que toca cada historia y sus ganas de experimentar con ella. Este guionista nacido en 1953 en Northampton (Reino Unido) dejó una huella en los cómics que aún es patente. Pero ¿cómo y por qué lo hizo? Gary Spencer Millidge se propone darnos la respuesta a través de un recorrido a la vida, obra y legado del Bardo de Northampton en **Alan Moore Storyteller.**

En **Alan Moore Storyteller**, nos embarcamos en un viaje a través de la mente,vivencias y escritos de Alan Moore.

A lo largo de sus 320 páginas, conocemos más de la obra y vida del escritor. Alan Moore es todo un personaje y, quizás, debamos pensar si él no es más que otro personaje que ha escrito (a lo mejor, todos nos escribimos a nosotros mismos). No se preocupen si creen conocer todo sobre él, porque seguro que le sorprenden algunos detalles muy escondidos de la historia que ha escrito Moore a lo largo de su vida. Además, aporta varias citas y opiniones del autor que resultan, cuanto menos, interesantes. **Alan Moore Storyteller** no solo se convierte así en una completa biografía, sino también en algo más: una enciclopedia de obligada lectura para cualquiera que quiera elaborar un trabajo o estudio de la carrera de Moore o su influencia en el mundo del tebeo.

La obra se divide en siete capítulos. En el prólogo tenemos al escritor de ciencia-ficción y amigo de Alan Moore, Michael Moorcock; tal vez poco apasionante, pero que sirve para introducirnos en esta amena biografía de Alan Moore.

En el episodio número uno, se habla de los primeros años de Moore en Northampton, desde que era un estudiante de clase humilde que lo expulsaron por traficar LSD hasta conseguir publicar algunas historietas en los periódicos y revistas más cercanas.

En el capítulo segundo, vemos cómo surgen algunas de sus primeras historias, como es el caso de algunos cómics para la emblemática serie **Doctor Who** o las películas de fantasía **Star Wars, Capitán Britania** (el equivalente del Capitán América en Albión, para Marvel), **Skizz** (un E.T. al estilo Moore), **D.R. & Quinch** (una gamberrada de ciencia-ficción), **La balada de Halo Jones** (una hermosa historia en clave de aventuras espaciales sobre una joven que irá creciendo a lo largo de las viñetas)... Pero también en este período, crea algunas de sus obras más emblemáticas como **Marvelman** (una de sus primeras reflexiones sobre el poder del superhéroe) y **V de Vendetta** (su alegato sobre la libertad y en contra de la tiranía).

El libro explica el caso de Marvelman / Miracleman, cómic que por problemas de derechos no se ha podido volver a reeditar y sufrió trabas por parte de Marvel Comics que quiso retirar el "Marvel" de Marvelman.

El tercer capítulo, abarca el período de varias de sus obra más emblemáticas como son **La Cosa del Pantano, Watchmen** y **Batman. La Broma Asesina**. En **La Cosa del Pantano**, resucitaría (literalmente y más de una vez) a un personaje herido de muerte al que haría vagar desde el terror hasta la space opera. En **Watchmen**, concebiría una seria reflexión sobre el vigilantismo y la responsabilidad de cada uno en un mundo al borde del precipicio, convirtiéndose en un éxito que ha hecho que sea el único cómic entre las mejores novelas del Siglo XX para Time. En **Batman. La Broma Asesina**, conocemos una versión de cómo el Jóker, la némesis de Batman, pudo convertirse en lo que es y cómo intenta demostrar que todos podemos enloquecer si sufrimos lo suficiente; es una obra a la que Moore no tiene en alta estima, pero cientos de fans sí, siendo uno de los cómics más reconocidos de El Caballero Oscuro.

En el cuarto capítulo, Moore comienza un período más experimental tras cansarse de editoriales como DC y Marvel. En este período aparece la polémica **Shadowplay,** sobre la CIA y según la cual, Moore cree que fue vigilado por la agencia de inteligencia. También llega a las estanterías, **Un pequeño asesinato**, una obra a la que Moore guarda un gran cariño y que trata sobre cómo cuando somos adultos abandonamos nuestros sueños de juventud. También llegará la inconclusa **Big Numbers**, una ambiciosa obra que tuvo que detenerse por problemas de publicación. Pero surgirán dos de las mejores obras de Alan Moore: **From Hell**, la autopsia del nacimiento del Siglo XX a través de los asesinatos de Jack el Destripador, y **Lost Girls**, donde Moore junto a su futura esposa Melinda Gebbie tratará la sexualidad a través de personajes de cuentos infantiles como son Wendy de Peter Pan, Dorothy de El Mago de Oz y Alicia de Alicia en El País de las Maravillas. En esta época, y por **From Hell**, Moore empieza a interesarse en la magia. Años más tarde, se declara mago y considera que el acto artístico es una forma de arte. Sus amigos creen que se ha vuelto loco.

En el capítulo quinto, vemos varias de las obras que hizo durante los ´90,

además del nacimiento de American Best Comics, un universo editorial creado por Moore. En esta etapa, tenemos obras entretenidas como **1963** (homenaje a los cómics de Marvel y DC de la Edad de Plata que enamoraron a Moore de pequeño), **Spawn** (uno de los "héroes" criados por el espíritu oscuro malinterpretado de **Watchmen** y que tanto abundaron en los ´90), **WildC.A.T.S.** (otro periplo en que Moore jugó con esta creación ajena, llevándola más lejos que sus autores originales), **Supreme** (una malograda imitación de Superman que Moore convertiría en el mejor Superman de los últimos años... Sin ser Superman)...

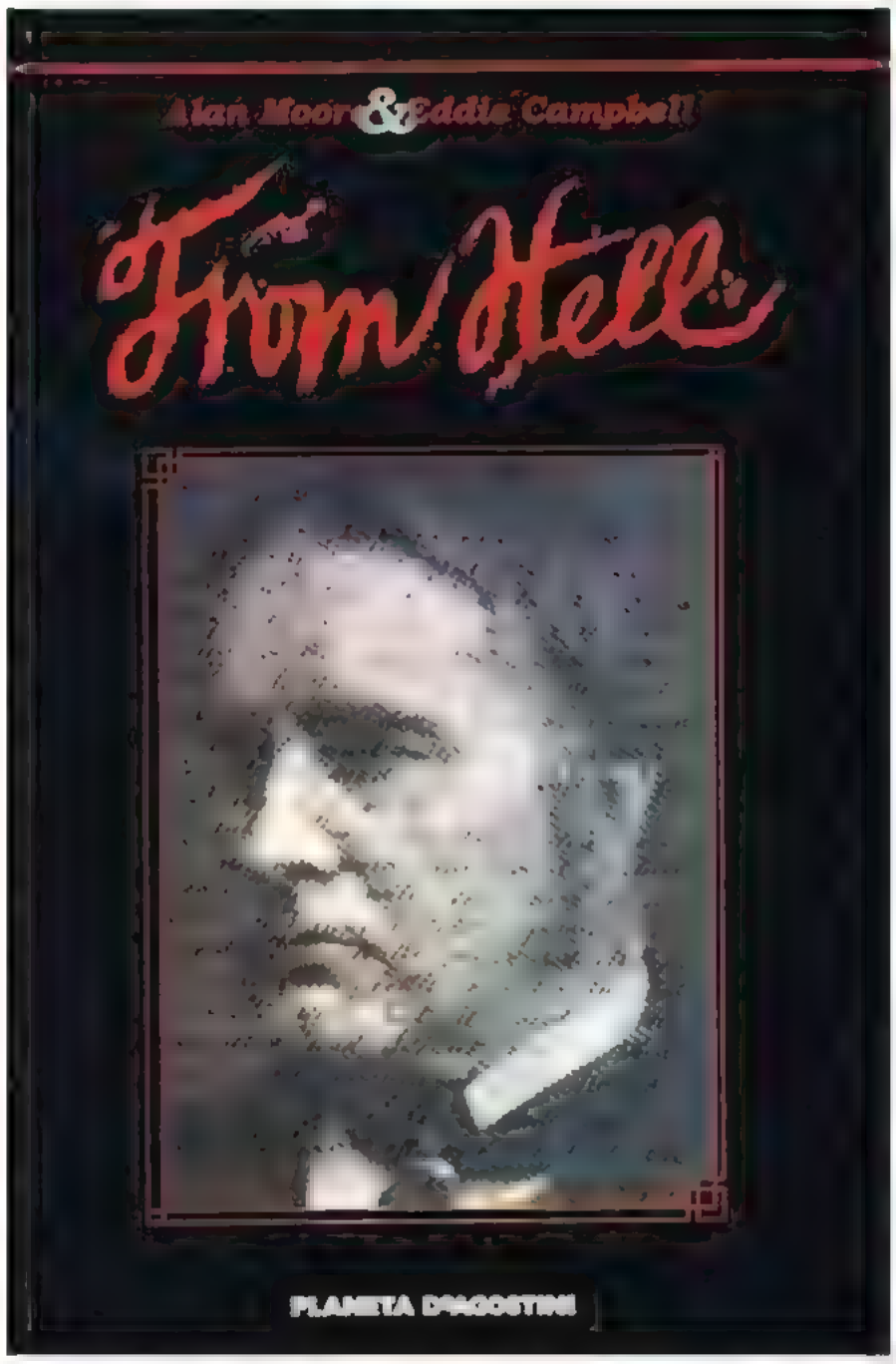
Más tarde, Moore crearía algo más digno de tener en cuenta dentro de su carrera, la línea **ABC**, donde escribió varias cabeceras al mismo tiempo: **La Liga de los Hombres Extraordinarios** (reuniendo a héroes de la literatura en un grupo de "superhéroes" como son Allan Quatermain de Las Minas del Rey Salomon, el Doctor Jekyll, el Hombre Invisible, Mina Murray de Drácula), **Tom Strong** (homenaje a los superhéroes y a los personajes pulp), **Top Ten** (Canción Triste de Hill Street, pero con metahumanos), la antología **Tomorrow Stories** y **Promethea** (la historia de una chica que se convierte en la encarnación de la imaginación y donde Moore exploraría aún más la magia). Debido a sus problemas con la editorial Wildstorm, dentro de la que estaba ABC y que pasaría a formar parte de DC Comics con la cual estaba enemistado Moore desde hacía un tiempo, el Bardo de Northampton decidió destruir la línea ABC. Moore consideró este apocalipsis premeditado todo un logro, pues era el único universo cómiquero que había terminado de forma definitiva (a diferencia de otros que anuncian el fin y no hay tal fin) y de manera estructurada y pensada. De la "quema", gracias al tema de derechos, Moore salvó **La Liga de los Hombres Extraordinarios** que iría a parar a la pequeña Top Shelf.

El tebeo **Promethea** no solo tiene un alto nivel experimental y en cuanto a trama, donde se mezcla imaginación y magia, sino también a nivel gráfico gracias a J.H. Williams III.

En el capítulo sexto, entramos en la temática de la pasión de Moore por la magia y las performances. Puede parecer una parte algo más tediosa, pero es curioso saber si Moore está loco, se hace el loco o es el único cuerdo. También se habla de las adaptaciones a cómics de algunas de sus performances como **El amnios natal** o **Serpientes y escaleras**. En este apartado de **Alan Moore. Storyteller** se habla de la carrera literaria de Moore como escritor de prosa, contando con varios relatos además de una novela **La Voz del Fuego**, donde expresaba su idea de que el espacio sirve para conectar a la gente con la historia, y la aún por publicar **Jerusalem**, una obra enorme de la que sabemos algunos datos más a través de esta "enciclopedia de Moore".

Por último, tenemos un epílogo llamado convenientemente "Nada termina jamás", homenajeando a la última frase del Doctor Manhattan en **Watchmen**. En este "hasta luego", se habla de cómo Moore ha llegado a ser una celebridad en el mundo del cómic y fuera de él, pero cómo Moore lo ha rehuido. Curiosamente, mientras que muchos fans (tal vez porque Moore huye de convenciones y demás) consideran que solo critica a los demás, es agradable saber que es a Moore al que se le pregunta porque se le considera alguien aún importante en una industria que ha ido abandonando progresivamente. También se trata un tema interesante: las adaptaciones cinematográficas de la obra de Moore y cómo el autor las ha rechazado por diversos motivos (y que tiende luz a un tema donde muchos opinan, pero sin saber lo suficiente). Muy interesante. Finaliza hablando de su legado en el mundo del cómic y sus próximos planes, porque Moore sigue vivo y, mientras respire, estará creando.

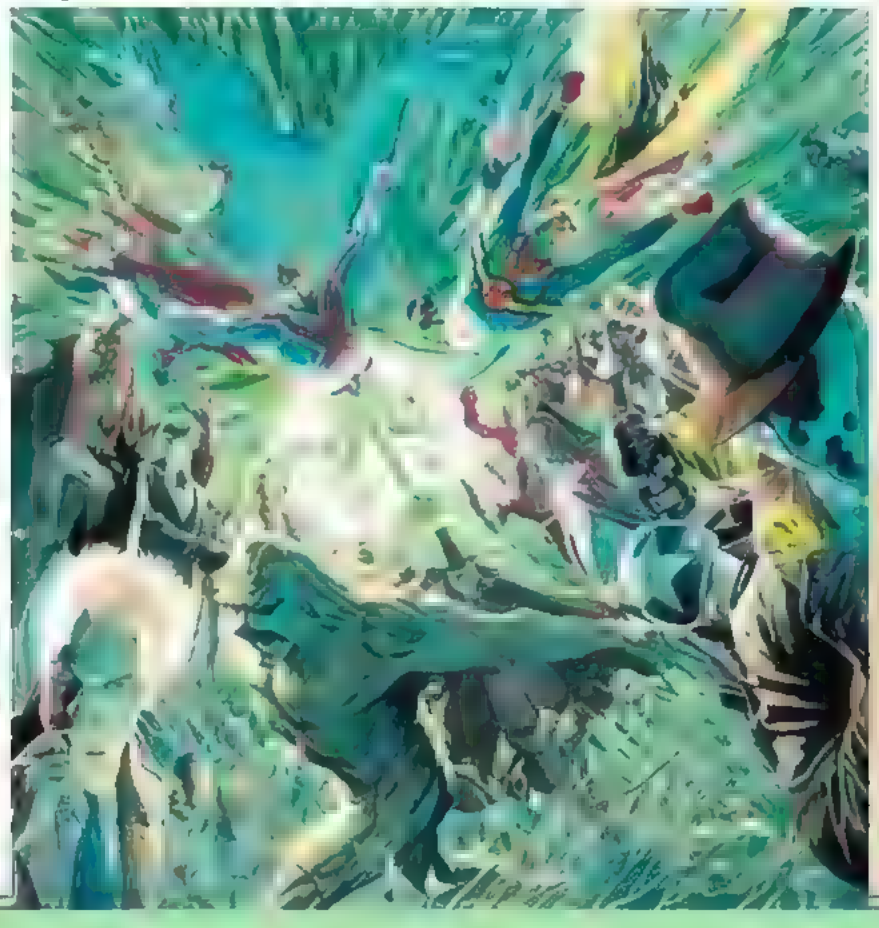
La obra se completa con una bibliografía, referencias, acreditación de imágenes, agradecimientos y más detalles que nos permiten reconocer que el autor de **Alan Moore Storyteller** Gary Spencer Millidge (que ya había colaborado en el más que recomendable libro tributo **Alan Moore. Retrato de un hombre extraordinario**) se ha documentado a la hora de concebir este libro, el más completo y serio hasta la fecha de la obra de creador de From Hell.



Alan Moore Storyteller recoge la odisea que tuvo que sufrir **From Hell**, una de las mejores obras de Alan Moore, a lo largo de más de una década para ser publicado al completo.

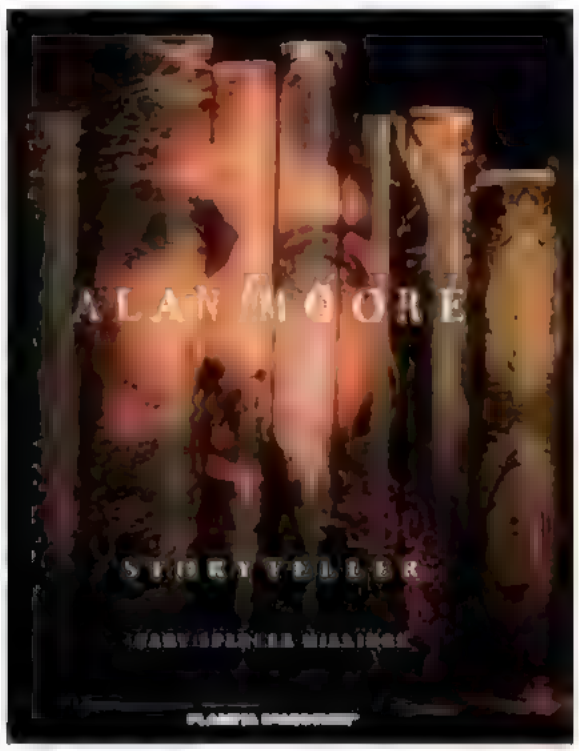
¿Qué podemos echar en falta? Poca cosa y depende del lector. Puede que algún comprador desee más anécdotas y más puntos de vista de amigos del autor como son Neil Gaiman. Puede también que otro comprador (o el mismo) hubiese deseado alguna parte en la que se diese algo de caña a Moore y su trabajo, pero, sea como sea, es seguramente el libro más completo sobre Moore hasta la fecha y es de agradecer.

El apartado fotográfico no solo aporta imágenes relacionadas con las obras, sino también sobre la vida de Moore (desde su infancia), siendo muchas de ellas desconocidas para el público, y ya lejos del cotilleo del fandom, contiene también reproducciones de sus guiones, su cuaderno donde garabatea y escribe ideas... Reconocer el trabajo del artista español José Villarrubia, que da algunas de las fotografías más estupendas sobre el escritor que adora al falso dios serpiente Glycon (y sabe que es un falso dios). Toda una galería de lo que hay detrás de cada creación de Moore que es impresionante y admirable.



La edición es bastante buena. Se compone de tapa dura, con sobrecubierta, es cómoda de leer, la letra no es excesivamente pequeña, el papel es resistente y se ha respetado el color de las imágenes. Por no mencionar que incluye detalles genuinos como páginas que se despliegan, en el primer caso para presentar un guion de Moore y en el segundo para señalar la carrera y cronología de la obra del Bardo de Northampton. El único problema puede estar en alguna errata (por suerte, aislada) y que algunos textos en inglés no se hayan traducido (ya que tiene un precio tan elevado, se podría haber traducido algunos fragmentos de guion, por ejemplo).

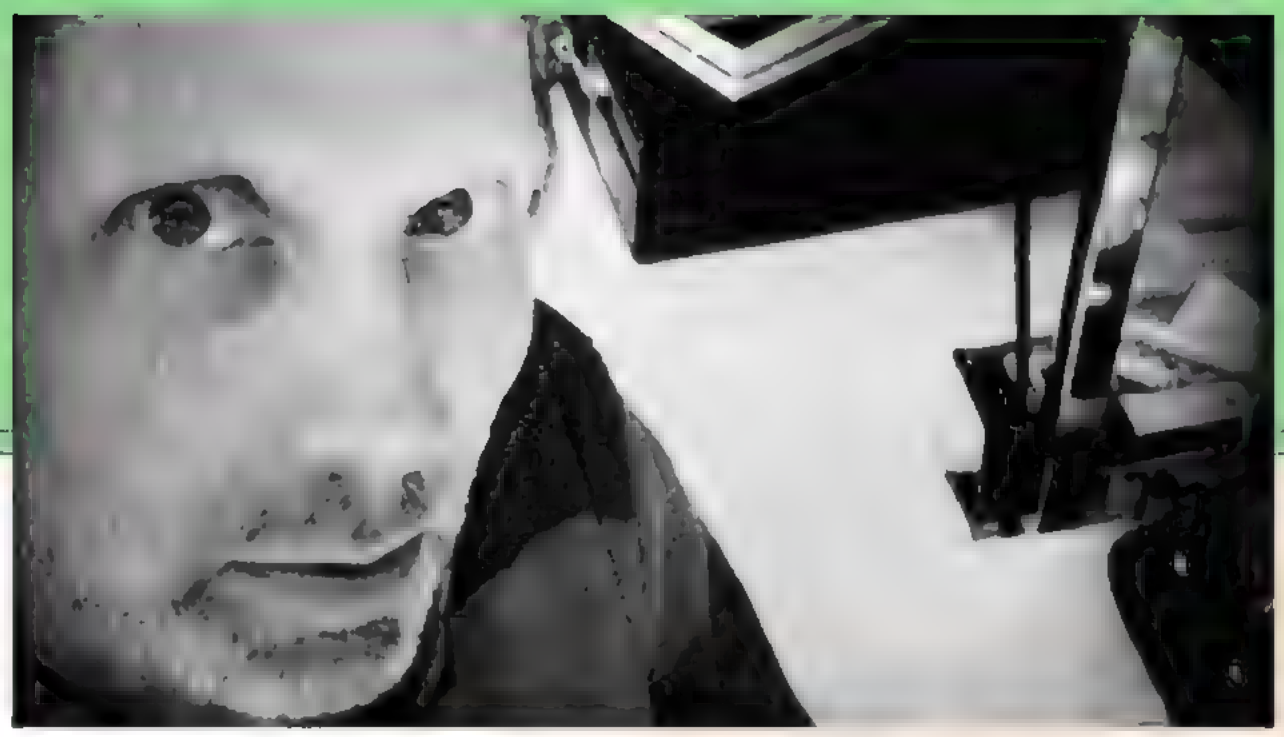
¿Cómo terminar la reseña de un libro tan cuidado e importante, del que es casi imposible de hablar de todo lo que posee para cualquier apasionado del noveno arte? Seguramente, diciendo, que serán 30 euros bien invertidos y que uno agradecerá que la señora Sylvia Moore se confundiese al comprarle un cómic a su hijo pequeño y le regalase uno de **Los Cuatro Fantásticos**. Ese crío se llamaba Alan Moore y cambiaría la historia del cómic. Muchas gracias, señora Moore.



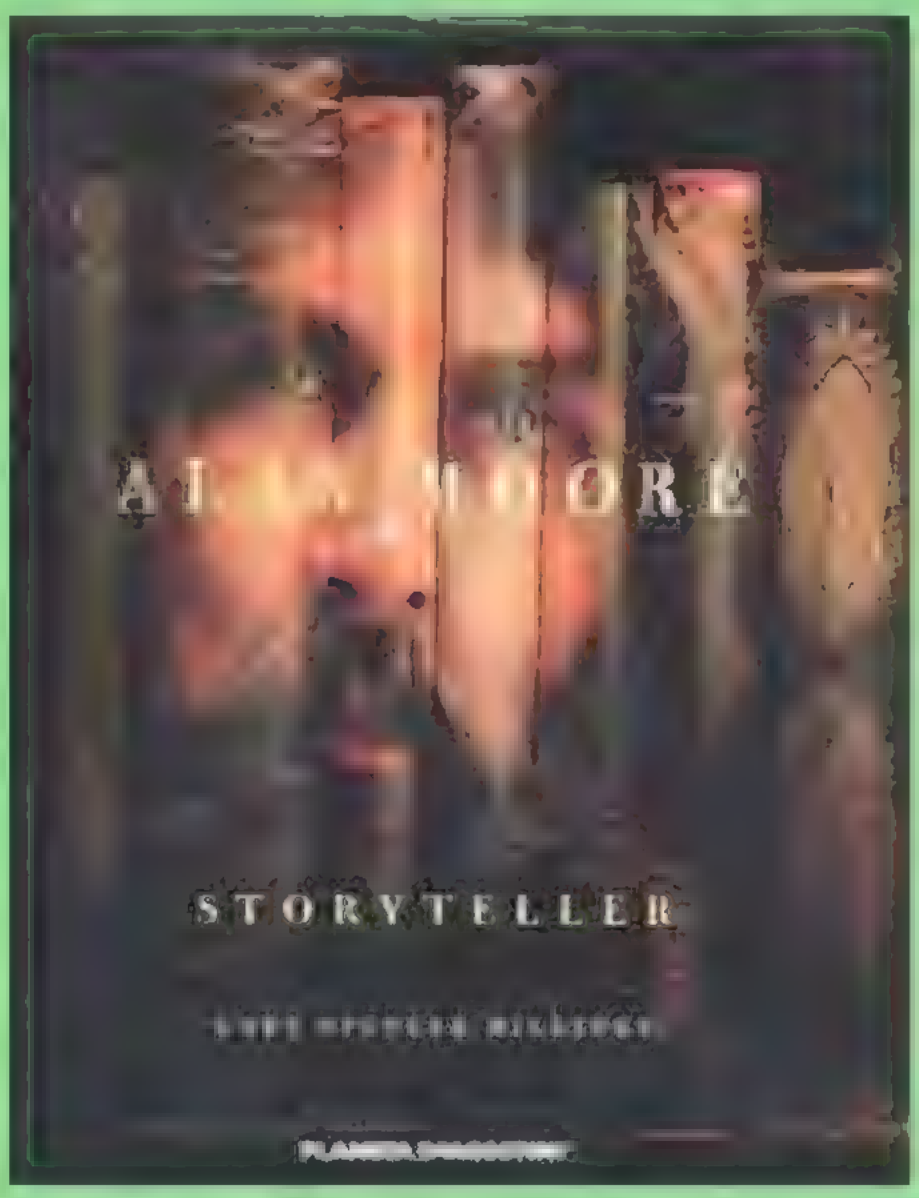
Alan Moore Storyteller
Escritor: Gary Spencer Millidge.
Formato: Tapa dura, 320 páginas, a color, 30 €
Editorial: Planeta DeAgostini.
Año de la edición: 2012.

"Creo que siempre supe que quería dedicarme a los cómics. Al principio, pensé que acabaría dibujándolos; pero, cuando me di cuenta de que no iba a ser posible, empecé a poner todo mi empeño en guionizarlos"

ALAN MOORE.



ENTREVISTA A GARY SPENCER MILLIDGE, AUTOR DE "ALAN MOORE: STORYTELLER"



Una exclusiva para "EMBRYO. A.MOORE EN ESPAÑOL"

por Miguel Ángel Villalobos

ENTREVISTA A GARY SPENCER MILLIDGE

Por Miguel Ángel Villalobos

***Gary Spencer Millidge** es un prestigioso artista británico que lleva más de 15 años trabajando en el negocio de los comics. Ya sea con su serie de culto **"Strangehaven"** –actualmente e "stand-by"- o con sus sesudas aportaciones al campo ensayístico con libros didácticos como "Comic Book Design", Millidge es un referente "underground" muy premiado y apreciado por los entendidos del noveno arte. Su militancia y conocimientos en el terreno de la auto-edición, que está siempre dispuesto a compartir con cualquier artista emergente que le pida ayuda, y sus conocimientos sobre el medio le convierten en un auténtico referente. Su vinculación con **Alan Moore** le hicieron el candidato perfecto para escribir **"Alan Moore: Storyteller"**, uno de los ensayos biográficos definitivos sobre el genio de Northampton y que ha sido recientemente publicado en lengua castellana con gran éxito. **Millidge** tuvo la amabilidad de responder a nuestras preguntas sobre esta obra, en exclusiva para **"EMBRYO: A.MOORE EN ESPAÑOL"**.*

***EMBRYO** – ¿Fue una sorpresa que te encargaran este largo ensayo? ¿O ya tenías intención de escribir un libro como este antes de recibir la llamada?*

GARY SPENCER MILLIDGE: No, para nada. Había pasado varios meses en el 2003 trabajando en la antología "**Alan Moore: Retrato de un Caballero Extraordinario"** y nunca tuve intención de volver a escribir sobre Alan Moore de nuevo. Pero Tim Pilcher, de Ilex Press, me llamó justo cuando me encontraba buscando algún tipo de trabajo como escritor independiente, y parece ser que tengo bastantes conocimientos sobre el asunto así que no fue un asunto muy complicado.

Al final resultó ser tres veces más extenso de lo que yo tenía pensado; la parte de documentación fue inmensa y las intenciones del libro se desarrollaron solas mientras lo escribía, además de que había una gran cantidad de material fantástico con el que me topé y que debía ser incluido.

***E.**– Tus comentarios sobre cada uno de los comics son realmente complejos y enriquecedores. ¿Tuviste que releer todos los trabajos de Moore o al menos refrescar un poco tu memoria sobre ellos?*

GSM: No había tiempo material para releerlo todo, dado que estaba

trabajando en el libro con un *"planning"* bastante ajustado. Pero obviamente refresqué mi memoria leyendo fragmentos y pedazos de los trabajos más importantes, buscando y examinando las obras más oscuras a las que aun no había accedido y leyendo una ingente cantidad de entrevistas con Alan, así como reseñas y opiniones sobre sus libros.

E.– *Con un corpus literario tan extenso, supongo que quizás encontraste algún material del que ni siquiera conocías su existencia.*

GSM: Creo que tenía conocimiento de casi todo ello, aunque yo mismo no lo poseyera. He seguido la carrera de Alan desde primeros de los ochenta y viviendo en el Reino Unido este material ha estado bastante disponible en un momento u otro. Al final acabé gastándome una enorme proporción de mi salario comprando en *Ebay* el material que me faltaba, mientras investigaba y escribía para "**Storyteller**".

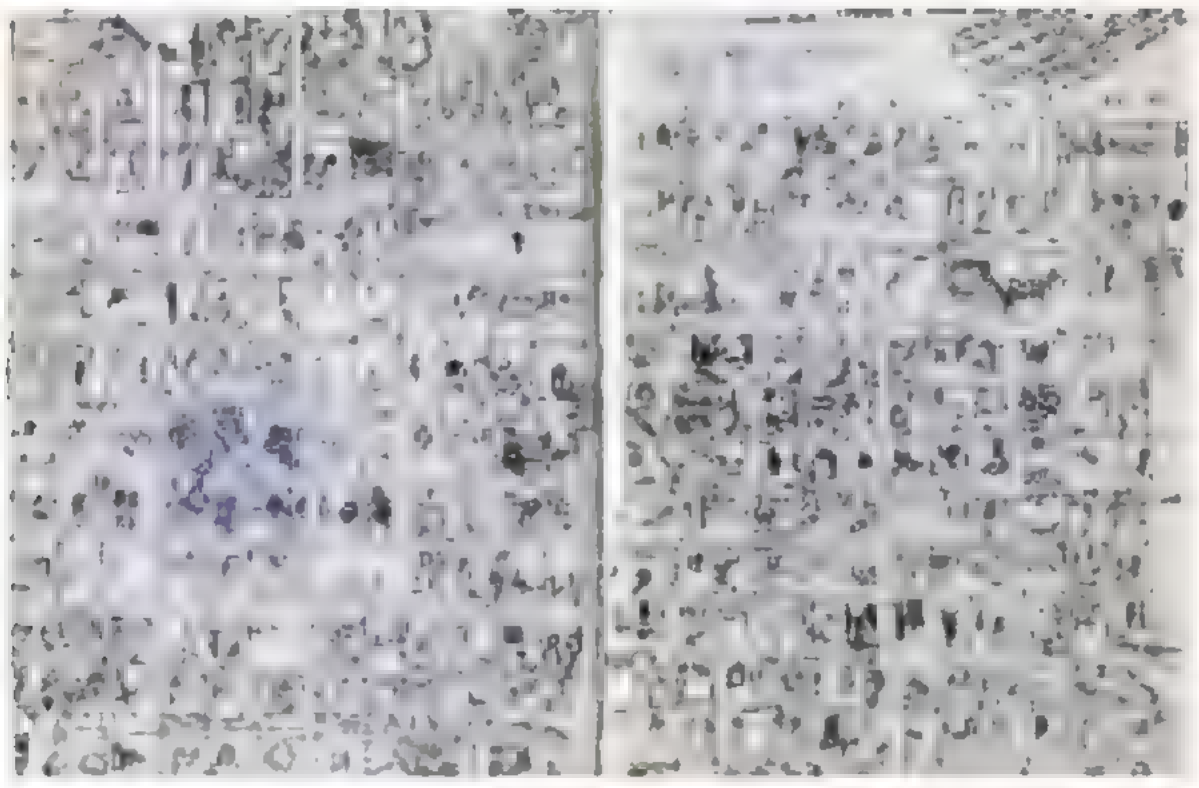
E.–*¿Hasta que punto conocías a Alan personalmente antes de este libro? Tenemos entendido que su ayuda en este proyecto fue muy generosa.*

GSM: Tuve una corta correspondencia con él cuando yo publicaba un *fanzine* de noticias comiqueras a mediados de los ochenta y le conocí personalmente en uno de los famosos mercados del comic de Westminster, cuando el trabajaba en "Warrior". Pero no tuve otro ningún tipo de contacto con él hasta que **Chris Staros**, mi representante americano (para mi serie de comics autopublicada "**Strangehaven**"), se convirtió en el editor de Alan.

Desde 1998 Chris viaja una vez al año a un festival de comics en U.K y para tener una reunión de negocios con Alan (y su esposa Melinda, por supuesto) y yo le hago las veces de chófer durante la semana. Así que esas reuniones anuales me dieron la oportunidad de reconstruir mi relación con Alan, que fue también reforzada por el libro "Retrato de un Caballero Extraordinario"

que yo ayudé a recopilar en 2003 (con la ayuda importantísima de mis colegas italianos **smoky man** y **Omar Martini**).

Y sí, Alan fue tan amable como para conceder muchas entrevistas expresamente para "Storyteller", y también para abastecerme de gran cantidad de tesoros de archivo. Incluyendo un pequeño montón de sus notas, de las cuales aparecen fragmentos en el libro. Esto es un tipo de material que nunca pensé que llegaría a ver con mis propios ojos.



E.– *Hablando del material que te proporcionó tenemos que darte las gracias por poner a nuestra disposición el largo y detallado esquema de "**Big Numbers**". Un auténtico "Santo Grial" como tú mismo lo llamas. ¿Cómo es la experiencia de verlo en directo y no en una fotografía?*

GSM: Bueno, en realidad Alan no pudo encontrar el original y ni siquiera recordaba si aun lo tenía o no. Por suerte su colaborador musical **Gary Lloyd** le había hecho fotocopias cuando estuvieron trabajando juntos en el CD y "*performance*" de "**Brought To Light**". Así que realmente fue Gary quién me pasó el esquema de "Big Numbers" y eso explica porque hay algunos pequeños cortes en el filo de los márgenes. No se debe a un fallo del diseñador del libro, sino a las algo imprecisas habilidades de Gary como fotocopiador.

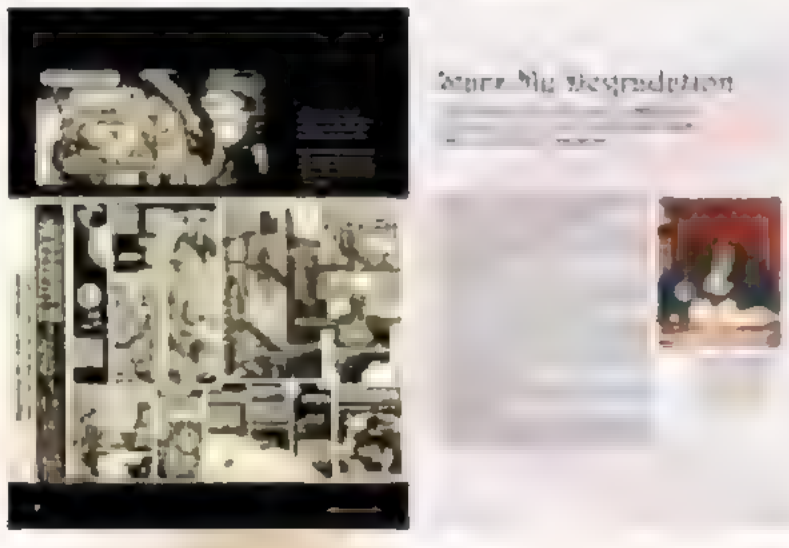
Sigue siendo increíble verlo en cualquier forma, a pesar de todo. ¡Y gracias a Glycon que Gary hizo esas fotocopias!

Imagen de "Storyteller" que muestra el obsesivo esquema de "Big Numbers"

E.– *En "Storyteller" aparecen fotos familiares muy raras de ver. Algunas de ellas ya aparecieron en el también excelente libro de entrevistas* ***"The Extraordinary Works Of Alan Moore"*** *pero muchas otras son completamente nuevas. Siempre me ha parecido chocante que Moore no tenga problema en compartir este material. En estos casos su reputación como un misántropo, malhumorado y oscuro artista parece fuera de lugar. ¿Cuál es tu opinión sobre este asunto?*

GSM: Alan bajó a su sótano durante una de mis visitas y volvió con un pequeño baúl lleno de fotografías, las cuales procedió a enseñarme, y las comentó casi de una en una. Él me permitió sin problema que me llevara todas las que quisiera y escanearlas para el libro.

Alan Moore, de hecho, es una persona abierta, genuina, amigable y con los pies en la tierra. Su reputación de misántropo proviene de su negativa a aparecer en cualquier convención de comics, después de muchas malas experiencias en la cumbre de su fama, inmediatamente después de "**Watchmen**". Tuvo la ocasión de saborear un poco eso de ser una superestrella y no le gustó demasiado. Según parece tampoco le gusta viajar, pero nunca ha sido un recluso.



Yo tampoco diría que tiene mal genio. Supongo que es más propio de él ponerse de mal humor que dejarse llevar por la ira. Si que me da la impresión de que si se siente engañado no es probable que olvide con facilidad, pero a un hombre de tal genio deberíamos permitirle tener un pequeño defecto o dos, ¿No crees?

Es un hombre de altos principios que no se compromete con nada ni nadie, y

creo que su proceso creativo y la pureza de sus ideas son para él lo más importante. No el dinero, ni la fama ni la popularidad.

E.– *Por desgracia el CD extra no ha sido incluido en la versión española de* ***"Storyteller"*** *–menos mal que algunos tenemos una copia en inglés-, pero ¿Fue difícil incluir este regalo en la edición original? ¿Y conseguir que* ***Gary Lloyd*** *hiciera la remasterización?*

GSM: Los editores británicos querían ofrecer algún tipo de contenido extra, así que se nos ocurrió la idea del CD. El material raro y a veces apenas conocido que Alan nos proporcionó –dándonos amablemente permiso para reproducirlo- podía haber llenado un CD completo, y eso aparte de los fragmentos de sus discos editados comercialmente –Bastante raros ya de por sí- y que también incluimos.

Trabajé con **Pádraig Ó Méalóid** y Gary Lloyd en la selección de canciones y Gary fue tan amable como para remasterizar las pistas. Había una enorme diferencia en sonido y fidelidad entre las canciones, y Gary hizo un increíble trabajo equilibrándolas. Todos acabamos muy orgullosos de que como quedó el disco.

E.– *Y ahora hablando del trabajo del propio Moore… ¿Qué fue lo primero que captó tu atención cuando comenzaste a leer sus comics?*

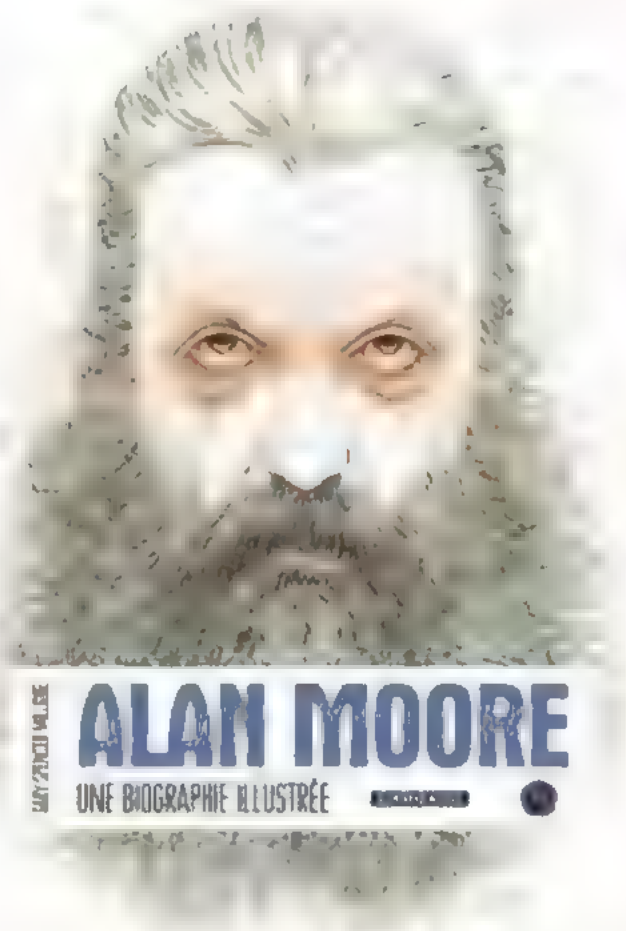
GSM: Fue debido a que pulsó el botón de *reset;* él reinventaba cada personaje que escribía, desde sus primeros trabajos en "**Captain Britain**" y "**Marvelman**". Antes de Moore, era insólito para un lector encontrar cualquier cambio de estilo cuando un superhéroe británico cambiaba de guionista. Moore hacía renacer al personaje y encontraba formas novedosas de hacerlo suyo. Un truco que repitió con "**Swamp Thing**" con grandes resultados. Todo resultaba más dinámico, más visceral. ¿Cómo sería

descubrir que tienes superpoderes? ¿O que te has convertido en un vegetal con consciencia? De la forma en que Moore escribía los personajes podías saberlo.

E.– *Siendo tú mismo un autor independiente, ¿Aprendiste algunas lecciones de la carrera de Moore? Quizás no en el campo de la autoedición –porque Moore por desgracia pareció fracasar en ese campo- sino desde la perspectiva de un autor independiente y fuera del sistema.*

GSM: En realidad la incursión de Moore en la autoedición ("Big Numbers") fue una de las mayores inspiraciones para "Strangehaven" –junto al "**Cages**" de **Dave McKean** y el "**Heartbreak Soup**" de **Gilbert Hernandez**-, en el sentido de que podía crear una serie en el mundo real, sin superhéroes, y aun así seguir siendo irresistible y hermoso de ver.

¡Aparte de eso no creo que sea apropiado que yo compare mi trabajo o mi carrera con la de Alan Moore!



Portada de la edición francesa de "Alan Moore: Storyteller" ilustrada por Frank Quitely

E.– ¿Crees que conseguiremos ver "**Marvelman**" reeditado durante nuestra existencia?

GSM: Creo que deberías dirigirle esa pregunta a mi buen amigo Pádraig Ó Méalóid, que parece ahora mismo el experto en la materia, después de la increíblemente exhaustiva investigación sobre el tema que hizo para "*The Beat*". Pero el tema de los derechos es tan complejo y hay tanta mala sangre y desencuentros entre las partes interesadas que mis instintos me llevan a decir que no.

E.– *Parece ser que* ***Lance Parkin*** *va a publicar otra biografía de Alan Moore este otoño. Él dijo algunas amables (y verdaderas) palabras sobre "Storyteller" y estoy seguro de que ambos libros pueden coexistir, dado que las aproximaciones al tema de ambos son en cierto modo diferentes- ¿Cuál crees que es la causa de todo este interés por analizar la figura de Moore? ¡Nosotros, por supuesto, pensamos que él es ya un clásico!*

GSM: Muy sencillo: él es único e incomparable. El *"corpus"* de su trabajo no solo es inmenso, sino además de alta calidad durante todos estos años. Él abrió un camino para que los escritores británicos comenzaran a trabajar en los Estados Unidos y además creó un culto para los escritores, que hasta entonces habían sido unos segundones al lado de los dibujantes. No solo mantuvo e incrementó la calidad de sus comienzos, sino que la trasladó a obras cada vez más sofisticadas, reinventándose a si mismo de forma constante como solo los creadores a un nivel superior pueden hacer.

E.– *Para finalizar, tenemos que preguntarte por tu próximo paso. No haremos la típica pregunta sobre* ***"Strangehaven"*** *–de la cual debes ya estar harto-, pero ¿Habrá otros proyectos pronto? Nosotros pensamos que tu carrera artística y la documental son igualmente interesantes. ¿Quizás tienes un nuevo ensayo entre manos?*

GSM: Escribir libros como "Storyteller" o "Comic Book Design" es un arma de doble filo. Es muy agradable recibir dinero que los editores te envían por escribir sobre temas que disfrutas de verdad, pero no creo que sea el mismo nivel de satisfacción que creando mi propio material.

Mi objetivo más presente sigue siendo continuar y completar "Strangehaven" tan pronto como pueda. Por desgracia las circunstancias de estos últimos años no me han permitido el lujo ni el placer de poder de llevarlo a cabo. A pesar de todos mis esfuerzos no fui nunca capaz de vender las suficientes copias o producir el trabajo lo suficientemente rápido como para ganarme la vida con la autoedición por mí mismo. Así que tengo que encontrar el modo de combinar otro tipo de trabajo, como escribir estos libros o trabajar en el campo del diseño, para poder subsistir.

En algun momento creo que "Strangehaven" volverá, y con suerte otros proyectos de creación pura le seguirán, así que estoy trabajando activamente hacia esa meta. ¡Gracias por tu interés! ***Por Miguel Ángel Villalobos***

“EL UNIVERSO DC DE ALAN MOORE”, de Alan Moore y VVAA

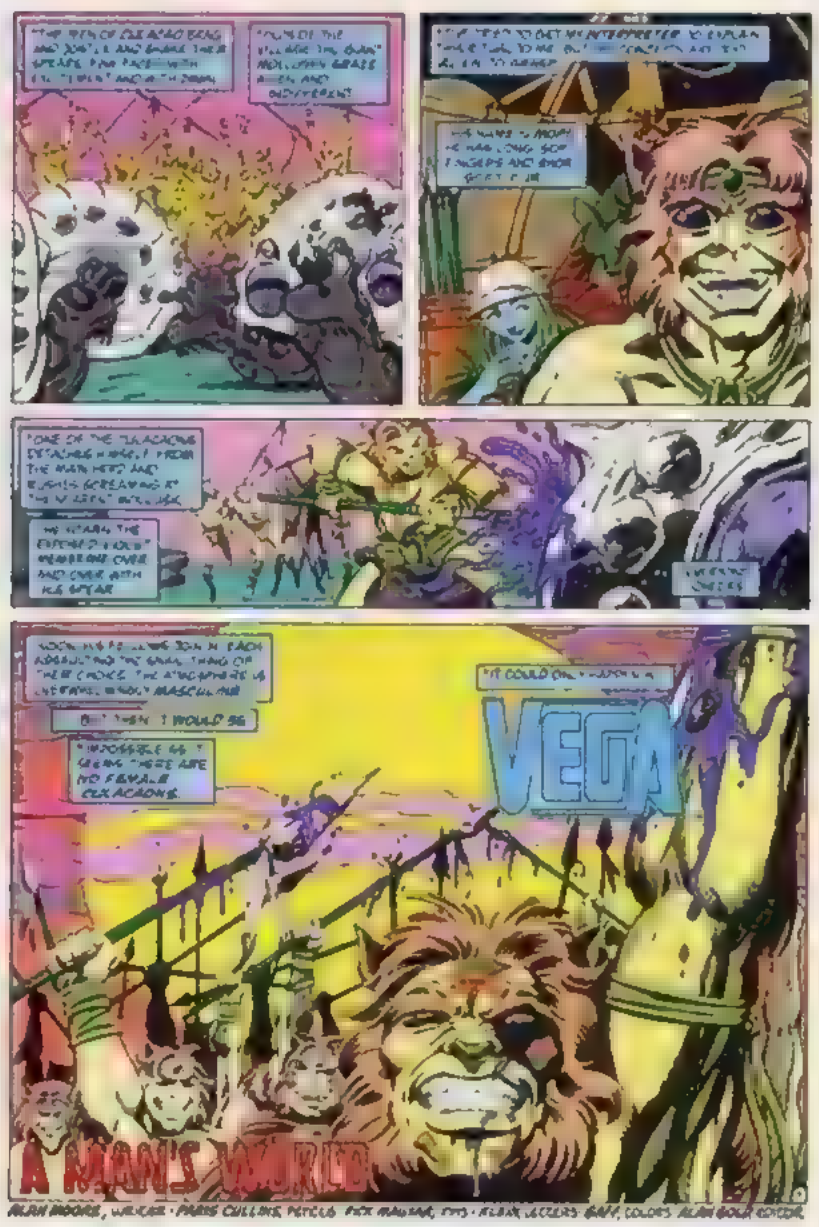
Por el Lector Impaciente

"EL UNIVERSO DC DE ALAN MOORE", de Alan Moore y VVAA

Por el Lector Impaciente

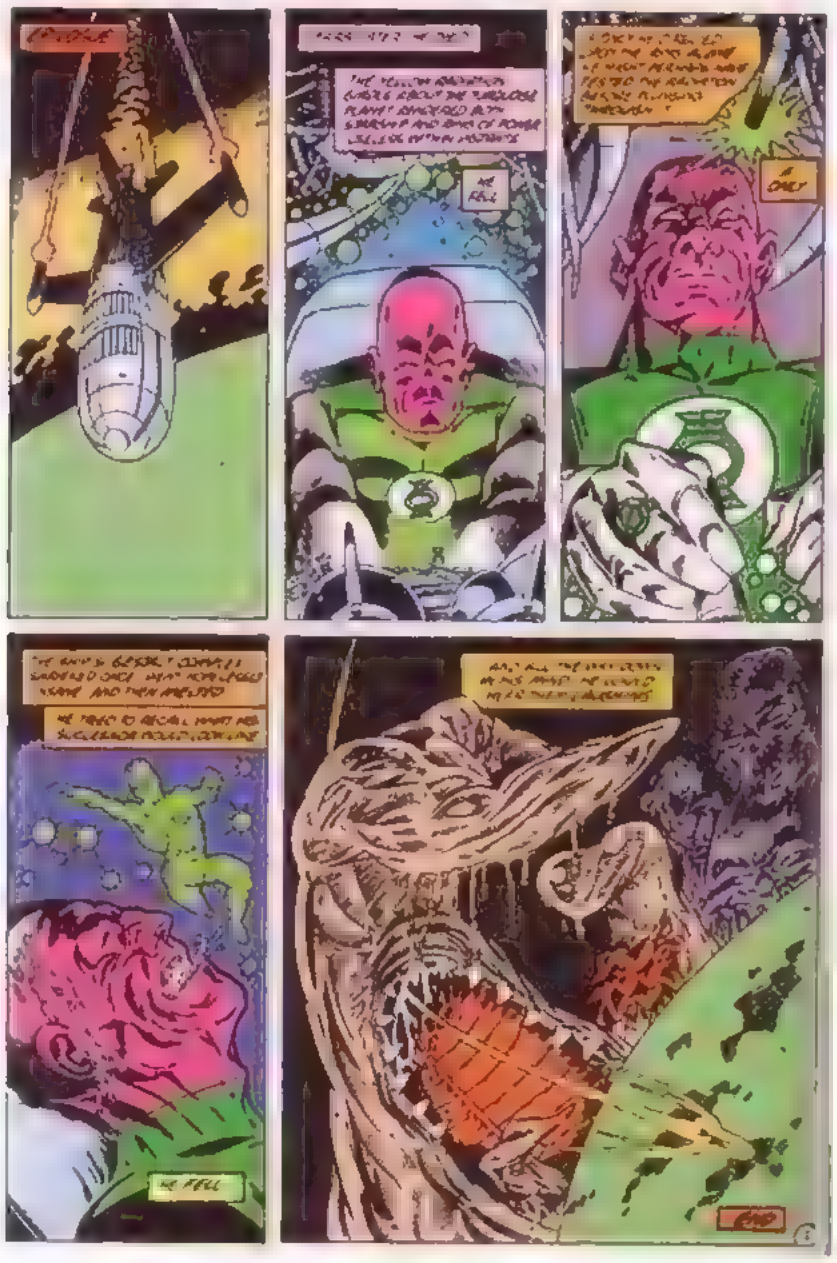
PARTE 1

Una obra indispensable para cualquier buen aficionado a los cómics de superhéroes, en general, o a la mastodóntica figura del guionista británico **Alan Moore**, en particular, se me antoja este interesante volumen publicado por **ECC Ediciones** en el que se recogen todos los trabajos dispersos de **Moore** para distintas cabeceras de **DC** realizados en el período inmediatamente posterior a su larga y exitosa etapa en ***"La Cosa del Pantano"*** e inmediatamente previo a las dos indiscutibles obras maestras a las que debe buena parte de su fama, ***"Watchmen"*** y ***"V de Vendetta"***. El interés de este libro precisamente es contar con el resto de la dispersa producción de **Moore,** incluida la excelente ***"La Broma Asesina"*** realizada por **Moore** con **Brian Bolland.** Dado que esta obra y las que Moore realizase sobre ***"Superman"*** – ***"¿Qué fue del Hombre del Mañana?"***, ***"Los Confines de la Jungla"*** y ***"Para el hombre que lo tiene todo"***- que por su importancia y entidad merecen entradas aparte, me centraré en esta en cuanto al contenido a comentar el resto de las historias que no por menores o menos conocidas son mancas de calidad.



Estas obras ponen en evidencia la gran versatilidad de **Moore,** que partiendo de la necesaria premisa superheroica realiza historias atemporales (con esto me refiero más allá de su concepción clásica con que

cuentan con una entidad propia, que no hace necesario al lector neófito un conocimiento profundo de los personajes que las protagonizan para disfrutar plenamente de la aventura) plantea las historias dentro de las conveciones de la Ciencia Ficción, el Terror o el thriller urbano.

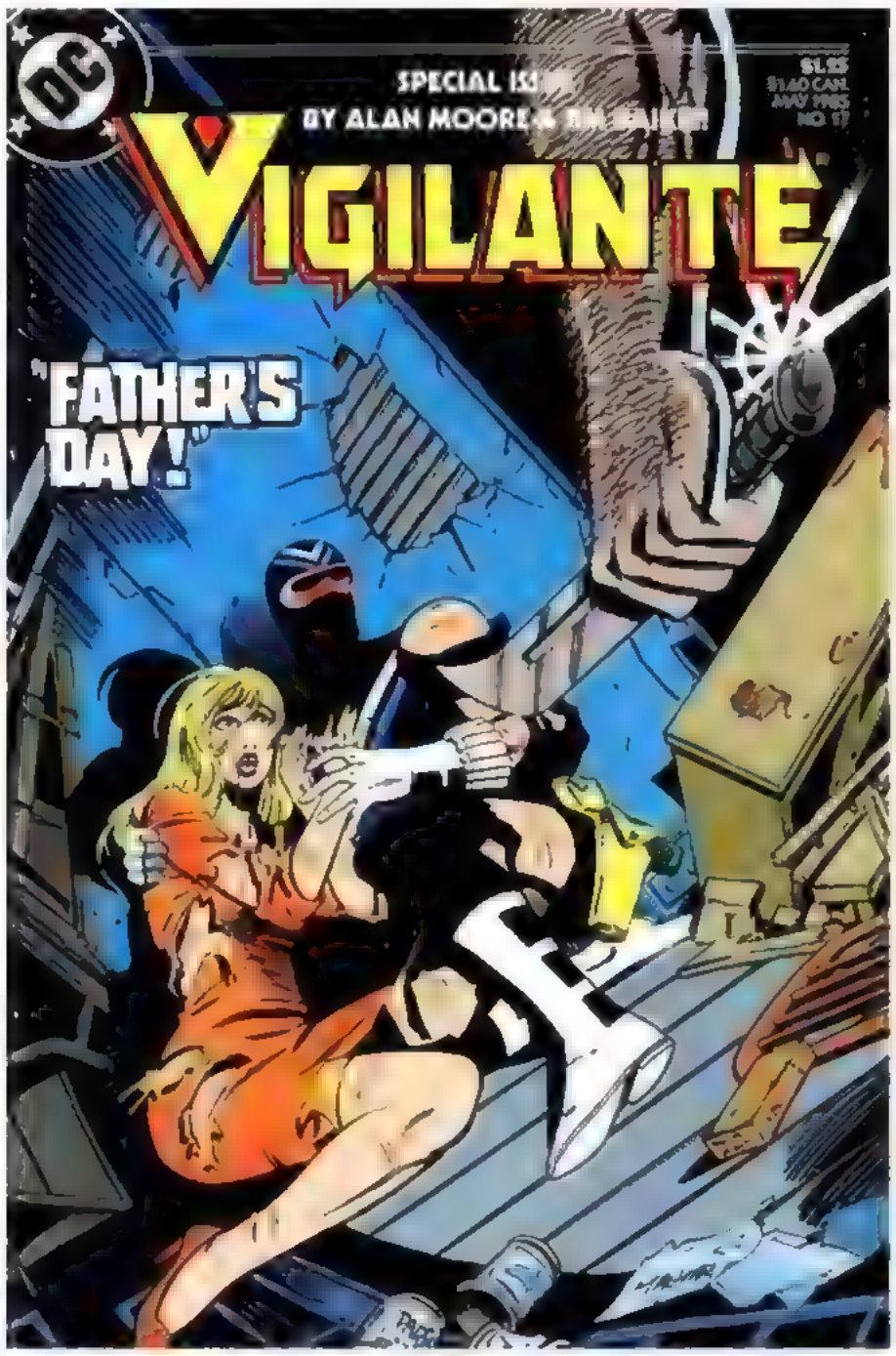


Son quizás las historias de Ciencia Ficción que tiene por protagonistas a los Green Lanters y los Omega Men las más intrascendentes. Historias de pura Ciencia Ficción en las que **Moore** despliega su ironía y toda su capacidad para la fantasía sin dejar de lado el trasfondo ideológico que suele aplicar y que en cierto modo están emparentadas con el modelo de las clásicas historias del género de **E.C** . Así, en las sencillas historias como las de los *"Omega Men"* , "En la noche más oscura" (en uno de los primeros trabajos de **Bill Willingham)** o *"Mogo no tiene vida social"* basan su eficacia cómica en el descubrimiento de la sorpresa final que denuncia la cortedad de miras de los protagonistas. Más enjundia e intensidad tiene la excelente *"Tigres"* que en clave de paradójico cuento árabe de las Mil y Una Noches cuenta una historia centrada en Abin Sur y que sirvió de base a buena parte del trabajo de **Geoff Johns** en las colecciones del Gladiador Esmeralda. Quizás el dibujo de **Kevin O'Nell** no fuese el más adecuado para plantear una historia de espantajos cósmicos abisales aunque **O'Neill** salva los muebles con suficiencia.

"Barro Mortal" es una excelente historia de Batman que creo que no se había reeditado desde los tiempos de **Zinco** en la que **Moore** juega a poner en evidencia el grado de la locura de Clayface II. Es bastante probable que se inspirase en películas como *"Tamaño Natural"* o *"Maniac"* para inspirar el tratamiento de la locura trágica de Clayface un demente deforme que intenta llevar una pacífica vida burguesa en paz junto al maniquí del que está enamorado escondido en unos grandes almacenes. Sin embargo, sus celos esquizoides le llevan a cometer un asesinato y que Batman tenga que actuar. El interés principal de la historia se encuentra en la acertada elección como narrador de la historia de Clayface poniendo en cuenta la asimetría entre la locura consentida socialmente de Batman frente a la nociva de Clayface. El poco prolífico **George Freeman** realiza un interesante trabajo gráfico.

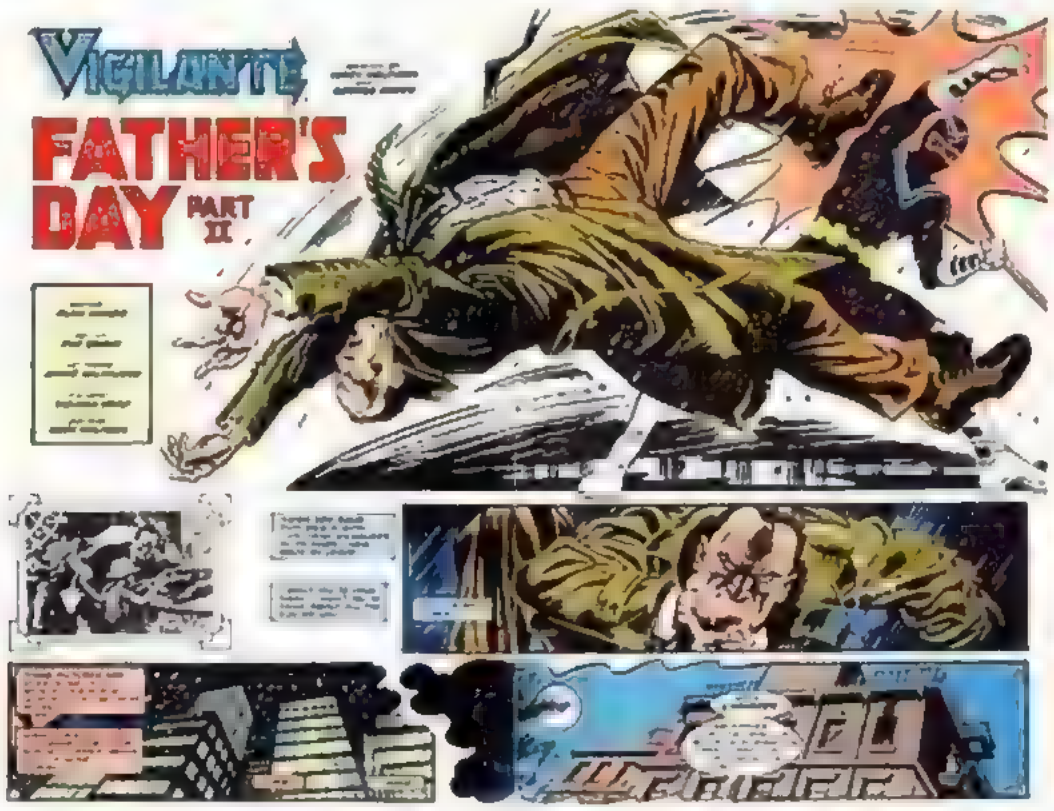
Ese mismo recurso de otorgar el protagonismo al malvado dejando al teórico héroe en un rol secundario, lo usó previamente en la magistral *"Día del Padre"* en la que **Moore** abordaba el siempre espinoso tema de los abusos sexuales de un padre a su hija en una historia "teóricamente" protagonizada por el Vigilante. El Vigilante, de hecho, es el invitado a una historia en la que el choque entre la ficción superheroica y la realidad más sórdida es total, siendo el héroe ridiculizado a lo largo de toda la narración quedando en evidencia ante la complejidad y ambigüedad moral de la posición del resto de los personajes.

Estructuralmente, es la historia más ambiciosa de todo el volumen y si no ha tenido más eco ha sido probablemente debido a que la serie *"Vigilante"* no ha sido reeditada desde su publicación original en los tiempos **Zinco** a pesar de su enorme calidad. El poco valorado y conocido **Jim Baikie** realiza un primoroso trabajo gráfico a la hora de narrar con habiidad la compleja historia ideada por **Moore**.



Precisamente otra historia que destaca en la forma sobre el fondo es la narración del origen del Fantasma Errante recogida en *"Pisadas"*. Se trata de un perfecto ejemplo de trama en paralelo en el que **Moore** explica con brillantez el origen canónico del personaje -un ángel desterrado en la Tierra al no apoyar abiertamente ni a Dios ni a Satán en la Lucha Celestial- comparándolo con una historia de terror urbano protagonizada por miembros de la célebre banda callejera de Los Ángeles que se dedicaban a vigilar el metro de NY en los ochenta. Quizás es una de las historias de las más directas en cuanto a su objetivo de las ideadas por **Moore** pero deja perfectamente clara la ambigüedad del personaje. En el terreno gráfico, el gran **Joe Orlando** sabe dar el toque tenebroso justo a las dos historias

paralelas mostrando una saludable compenetración con **Moore.**



Otra de las grandes pequeñas historias de este volumen es ***"Olimpiadas Nocturnas"***, protagonizada por Flecha Verde/y dibujada por **Klaus Janson** en la que **Moore** reinterpreta a su manera la concepción oscura del superhéroe propuesta por **Frank Miller** en ***"Daredevil"***. Seguramente es la historia menos elaborada de todo el volumen a lo que no contribuye precisamente el pobre dibujo de un **Janson** que siempre ha destacado más como entintador pero, sin embargo, la historia se lee con agrado por las ideas sugeridas en el pobre desarrollo con un villano émulo del héroe que le reta a una competición por los tejados de la ciudad tras haber herido a la novia de un héroe dispuesto a tomarse la justicia de su mano.

En fin, ***"El Universo DC de Alan Moore"***, es un tomo de calidad incuestionable del que apenas hemos rascado en esta entrada la superficie. Sin duda, una obra imprescindible para entender la evolución del genio de Northamptom.

PARTE 2: "LAS HISTORIAS DE SUPERMAN", de Alan Moore y VVAA.

Siguiendo con el repaso iniciado ayer del volumen ***"El Universo DC de Alan Moore"*** toca comentar las tres historias de Superman realizadas por **Moore** que se me antojan tienen una importancia capital en la evolución posterior del personaje ya que **Moore**, de forma decidida, se dedicó a humanizar al hasta el momento todopoderoso Superman de la Edad de Plata mostrando sus debilidades.

En esta terna de historias **Moore** plantó la semilla al Superman moderno que se desarrollaría a lo largo de las décadas posteriores y que parte de la concepción de Superman como un Dios que se esfuerza por ser un hombre a pesar de su inhumanidad, ideas que el mismo ya había planteado en ***"Marvelman"*** (***"Miracleman"***) y que en cierto modo continuaría desarrollando en ***"Watchmen"*** y ***"Supreme"***. **Moore** estructura las historias de un modo muy convencional aprovechándose de las desgastadas convenciones sobre el personaje para incorporar sus novedosos planteamientos.

De este modo, en ***"Para el hombre que lo tenía todo"*** realizada junto a **Dave Gibbons** y publicada originalmente en ***"Superman Annual 11"*** en 1985, el día de su cumpleaños Superman es víctima de una planta parasitaria extraterrestre que tiene la propiedad de mostrar lo más deseado por el huésped, la piedad negra, y le deja en un estado catatónico hasta provocar su muerte por inanición. Mientras Superman vive en su mente

prisionero de una fantasía acerca de cómo sería su vida en Krypton, en la Fortaleza de la Soledad, Batman, Robin y Wonder Woman intentan sacar a Superman de un letargo que le llevará a la muerte. El éxito de la historia radica en el distanciamiento socarrón con el que Moore se toma la inteligente trama repleta de bromas jugando a ironizar sobre los tópicos pueriles de la Silver Age - no deja de ser conmovedor ver a los superhéroes acudir a celebrar el cumpleaños de Batman como si de niños se tratasen- al tiempo que plantea con coherencia los anhelos ocultos de Superman, un desterrado en la Tierra, de llevar una vida convencional en el paraíso perdido de Krypton, aun cuando este no fuese precisamente su soñado mundo ideal y acabara comprobando que tampoco encajaría allí.

Moore desarrolla ***"Para el hombre que lo tenía todo"*** la historia en un inteligente planteamiento en paralelo entre las fantasías provocadas por la planta y la realidad naif hasta desembocar en un desenlace convencional en el que Superman es liberado y se enfrenta furioso al supervillano que urdió el plan y le manipuló. **Moore** juega, durante buena parte de la historia, a contrastar la "realidad" naif de los superhéroes de la Edad de Plata frente a la dureza del tratamiento de las fantasías de un Kal El convencional que asiste impotente a como en Krypton su propio padre apoya la implantación de un régimen totalitario claramente inspirado en el nacional socialismo alemán. Las bromas se suceden ante los ojos del lector de la época que veía fascinado al otrora invencible y conervador Superman colocado a su pesar mediante una planta parásita a medio camino de los ultracuerpos de **Kauffman** y los alien de **Ridiley Scott** que a su pesar le abre otro plano de conciencia y veía como la broma final consistía en que la clave de la victoria de los héroes más carismáticos del panteón de DC radicaba en el joven e inexperto Jason Todd, por entonces el nuevo Robin, con lo que en cierto modo **Moore** estaba ya denunciando la ingenuidad de las historias que se venían planteando en décadas anteriores, usando las mismas convenciones que se habían sobreexplotado en años

previos. El dibujo de **Dave Gibbons** es brillante y la compenetración con **Moore** absoluta con lo que no es de extrañar que fuese el elegido por este para dibujar ***"Watchmen"***. En cierto modo, ***"Para el hombre que lo tenía todo"*** supone una auténtica revolución silenciosa en el modo de entender a Superman y uno de los precedentes directos de lo que luego sería ***"Watchmen"***.

La segunda historia es ***"Los Confines de la Jungla"***, publicado en **"DC Comics Presents #85"**, de ese mismo año, dibujado por **Rick Veitch** y entintado soberbiamente por el gran Al Williamson. Una historia en la que Moore vuelve a tomar como referente las clásicas historias de EC para presentar a un moribundo Clark Kent que huye al volante sin destino. Conforme avanza la historia, por inteligentes flashbacks, iremos descubriendo que Clark/Superman se ha visto infectado por una planta alienígena procedente de Krypton que llegó en un meteorito y tras provocarle el perder el control de sus poderes lo matará inevitablemente.

Desesperado, Superman huye en coche para acabar teniendo un accidente en el borde del pantano que habita La Cosa del Pantano quién curará al superhéroe. En esta dramática historia, **Moore** plantea por primera vez la posibilidad de la mortalidad del todopoderoso Superman por algo tan vulgar como una infección y vemos por primera vez la desesperación del siempre impertérrito personaje ante su segura muerte. No es que la idea sea especialmente original ya que tres años antes **Jim Starlin** ya había matado al Capitán Marvel de cáncer en la fantástica ***"La muerte del Capitán Marvel"***, sin embargo, la

historia atrapa al comprobar lo humanas que son las reacciones de Superman enfrentado realmente por primera vez a su propia muerte. El duo **Veitch/Williamson** realizan un magnífico trabajo.

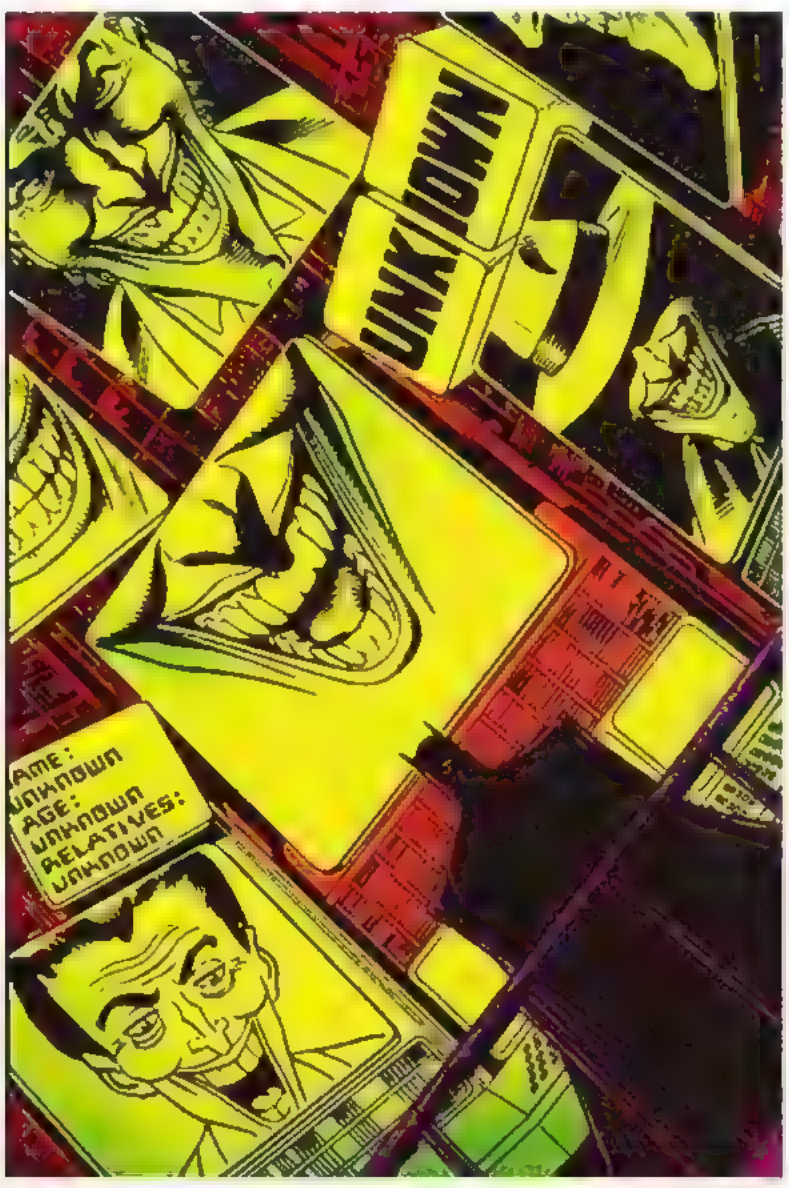
La última de las historias de *"Superman"* de **Moore** es *"¿Qué fue del hombre del mañana?"*, publicada originalmente en *"Action Comics #583"* y *"Superman #423"* en 1986, en la que esta vez **Moore** enfrentaba a Superman al mayor de sus miedos, que sus enemigos descubrieran su identidad y le atacasen a través de sus seres queridos. Ideada para ser la última historia de Superman precrisis realmente **Moore** estaba dando carpetazo a toda una época más ingenua de entender el cómic antes de abrir de una patada la puerta a lo que **Grant Morrison** ha llamado en *"Supergods"* la Edad Oscura de los superhéroes. Inteligentemente planteada a través de la narración interpuesta de una Lois Lane madura que explica a un periodista el último combate de Superman antes de morir del que fue la única testigo. Sin embargo, el lector poco a poco, va comprobando por indicios y la propia narración que los rumores sobre la muerte de Superman eran infundados y Lois no le cuenta todo al periodista ya que Superman mediante un subterfugio ha decidido renunciar a su vida de superhéroe tras haber roto con su regla básica de no matar y llevar una vida ordinaria como un ciudadano anónimo del Medio Oeste norteamericano. En esta historia, **Moore** acaba de humanizar por completo a Superman haciendo que renuncie

a su autoimpuesta obligación de erigirse en paladín de la Tierra abriendo las posibilidades a que en el futuro otros tomasen el relevo y mostrándolo como un ser falible incapaz de mantener su rígido código de conducta. La histora en dos partes fue dibujada magistralmente por **Curt Swan** apoyado primorosamente por **George Perez** y concede a Superman y Lois un "happy end" a la altura de los servicios prestados en épocas anteriores cerrando mediante un hábil recurso de cuarta pared la Edad de Plata de Superman.

En fin, estas tres historias de ***"Superman"*** tienen una importancia radical para entender la evolución posterior del concepto de Superman y fueron el broche de oro a la Edad de Plata de los superhéroes. Sin duda, lo mejor estaba todavía por llegar.

PARTE 3: "LA BROMA ASESINA", de Alan Moore y Brian Bolland.

Acabo hoy el comentario en tres partes de los contenidos del indispensable tomo publicado por **ECC** ***"ElUniverso DC de Alan Moore"*** centrándome en la obra que, para mí, por sí misma justificaría la compra del tomo: la magnífica ***"La Broma Asesina"***. Publicada en 1988, no en 1986 como señala el índice del tomo, fuera de continuidad siguiendo la moda del formato prestigio marcaría un punto de inflexión en la historia del Hombre Murciélago que se ha mantenido inalterable hasta el **NuDC** y es el último trabajo original que **Moore** realizó para esta compañía, ya que la edición norteamericana de ***"V de Vendetta"*** es de 1989.



En ***"La Broma Asesina"***, **Moore** revisa el clásico enfrentamiento de Batman con su archienemigo el Joker tras fugarse este del psiquiátrico de Arkham. El Joker para provocar a Batman deja lisiada a Babs Gordon –sin saber que la hija del comisario Gordon es la superheroina Batgirl- y

rapta al Comisario para provocar a Batman convirtiéndolo en la principal atracción de su parque de atracciones. Batman perseguirá al Joker para vengar a Barbara, liberar a Gordon y resolver su duelo particular.

Publicada un año después de la finalización de *"Watchmen"*, **Moore** emplea de nuevo con acierto en *"La Broma Asesina"* buena parte de los recursos narrativos que convierten aquella en una obra maestra para analizar la particular relación que une a Batman y al Joker. De este modo, como *"Watchmen"*, *"La Broma Asesina"* tiene una estructura cerrada y elípitica en la que el fin encadena el reinicio de la historia y **Moore** eleva el enfrentamiento entre ambos personajes a la condición de conflicto eterno e irresoluble en el que los personajes, como actores de la fatalidad, asumen sus papeles antagónicos y complementarios dentro de un drama que ellos no eligieron protagonizar. Ello explicaría en buena parte el final anticlimático y extraño de la obra, con los dos personajes protagonistas riendo un mal chiste al tiempo que es una de las muchas bromas pesadas (Killing Joke en inglés) que **Moore** incorpora a la obra.

Utilizando un exquisito trabajo de transiciones y elipsis, **Moore** sondea la personalidad de los dos personajes principales en un cuidado estudio de la locura en el que constantemente se empeña, desde el inicio con la visita de Batman al Joker en el psiquiátrico, en avisar que nada es lo que parece a simple vista en

esta historia y el lector debe cuidarse mucho de no perder atención a ningún retazo de información, pues **Moore** hace de la intertextualidad y la compenetración entre texto y dibujo un arte que pocas veces había alcanzado cotas tan elevadas dentro del género, cuidando al detalle la planificación de todos los elementos de la obra.

Por tanto, más allá de la aventura en sí misma, subyace la reflexión sobre la relación simbiótica entre Batman y el Joker, dos locos (*Había una vez dos tipos en un manicomio…* es el mantra que se repite una y otra vez) que tienen más en común de lo que parece. **Moore** para colocar en el mismo plano la salud mental del bueno y del malo incorpora como una subtrama engarzada maravillosamente con la historia principal el origen del Joker, explicándolo de tal modo que su condición de loco irredento tenga un punto trágico que en cierto modo lo humaniza ante un lector que puede llegar incluso a empatizar con él a pesar de protagonizar las mayores barrabasadas y hacerle sospechar que el Joker en su locura guarda un punto de cordura que la hace incluso más terrible y la equipara a la de Batman. Desde la misma portada, **Moore** invita tanto a los personajes como al lector a romper la cuarta pared convirtiendo la lluvia y las imágenes reflejadas en otro de los elementos constantes a lo largo de toda la historia.

Casi todas estas ideas en torno a la locura, fueron planteadas posteriormente por **Moore** en ***"Barro Mortal"*** y tampoco se corta en volver a usar elementos como el ataque al héroe a través de sus debilidades -sus seres queridos- como ya hicera en "***¿Qué fue del hombre del mañana?***" o inspirarse en el universo obsesivo del "***Eraserhead***" de **David Lynch.** Sin embargo, esa historia no cuenta con el brillante acabado de ***"La Broma Asesina"*** en la que el magnífico **Brian Bolland** realiza uno de los mejores trabajos. Se puede polemizar subjetivamente sobre si el viejo coloreado del original y la **Edición Zinco** es mejor o peor que el actual - que es el que maneja esta última edición de **ECC** y ha realizado el propio **Bolland** - pero objetivamente no es un detalle que merme significativamente la calidad indiscutible de la obra y la labor del dibujante captando este perfectamente la esencia del que, para mí, es el Joker definitivo.

En definitiva, ***"La Broma Asesina"*** es uno de los mejores cómics de superhéroes que ha dado el género y una de las mejores historias protagonizadas por Batman. Una obra inteligente, adulta y sutil que saca el máximo partido de los recursos propios del cómic y que dudo mucho pueda adaptarse con la misma eficacia a otros medios. Celebrémosla como se merece.

NOTAS SOBRE ALGUNAS REFERENCIAS CULTURALES EN SWAMP THING DE ALAN MOORE

Por Eduard Baile (Tebeosfera)

NOTAS SOBRE ALGUNAS REFERENCIAS CULTURALES EN SWAMP THING DE ALAN MOORE

Por Eduard Baile

RESUMEN

La llegada de Alan Moore a Swamp Thing, cabecera estadounidense de terror editada por DC Comics, supone no sólo una renovación del género en los primeros años ochenta sino que revoluciona la técnica y las pretensiones del medio con tal fuerza que, tras su aportación, el paisaje del mainstream norteamericano experimenta una reconfiguración casi absoluta, de lo cual es un botón de muestra la posterior creación de Vertigo, el subsello para adultos de DC Comics. En esta línea, pensamos que uno de los elementos dignos de análisis en el trabajo de Moore reside en la vasta gama de préstamos culturales que utiliza para solidificar las tramas argumentales y las caracterizaciones psicológicas de los personajes.

Introducción

Cuando el guionista inglés Alan Moore[1] desembarca en la cabecera *The Saga of the Swamp Thing*[2] en su número 20 (enero de 1984), pocos pueden anticipar que se inicia allí una etapa llamada a contribuir de manera decisiva a la reconfiguración del panorama de la industria del cómic estadounidense merced a unas historias que proponen una renovación del cómic de terror (Palacios: 1990, 14-15) sin que ello implique dejar de lado algunos presupuestos clásicos como personajes (vampirismo, licantropía...) o localizaciones (casas encantadas, cementerios...), revisitados ahora, con fuertes afinidades respecto a los relatos de H. P. Lovecraft[3] o, más oblicuamente, respecto al universo devastadoramente absurdo de Franz Kafka[4], bajo la luz perturbadora de lo *neofantástico*. Se trata, pues, no de menospreciar el pasado del género[5] sino de someter a los elementos característicos del mismo, reducidos entonces a clichés banalizados, según el propio Moore (Burbey: 1984, 77), a un lavado de cara que permita usarlos de nuevo para causar miedo en el lector, en buena medida gracias a dos factores: [6] por un lado, un enraizamiento de lo terrorífico en el devenir cotidiano de los protagonistas, mecanismo ocasionalmente entremezclado con apuntes argumentales de cariz social; y por otro, un acercamiento progresivo a las tesis de terror psicológico de autores procedentes de medios diversos como,

entre otros, el literato Clive Barker (Hoppenstand: 1994)[7] y los cineastas John Carpenter y David Cronenberg (Imbert: 2002, 93), en detrimento de la herencia de la literatura gótica[8], entendida ésta bajo el tópico de una elegancia un tanto inocua más centrada en embellecer líricamente la amenaza del mal[9] que en provocar malestar en el receptor. Asimismo, cabe tener en cuenta que, como ocurre a menudo en las cabeceras de terror creadas bajo el paraguas de Marvel y de DC durante la década de los setenta[10], se tiende, a menudo, a un peculiar cruce con el género superheroico, de manera que el resultado final a veces está más cerca de las series coetáneas de Batman[11] y otros que de los clásicos de la EC en los cincuenta[12] o de los magacines de la Warren en décadas posteriores; en consecuencia, hasta cierto punto, la colección presupone de partida una mezcla de tópicos de géneros diversos, tendencia que Moore acentúa al echar mano del vasto repertorio de personajes con que cuenta DC Comics (sobre todo, los de resonancias místicas) o, y he aquí el objeto de comentario en que profundizaremos inmediatamente, al recurrir a préstamos culturales de otros campos artísticos para ahondar en las caracterizaciones, en la descripción ambiental o en el desarrollo de las tramas argumentales.

Obviamente, las líneas previas no son sino un comentario apresurado y, a todas luces, incompleto, de lo que Moore aporta a esta su primera incursión regular en la industria estadounidense[13], pero basta decir que el impacto del trabajo del autor británico, que apuntala posteriormente su prestigio mediante *Watchmen* (1986-1987) o la finalización de *Marvel Man* y *V for Vendetta* (ambas comenzadas en 1982 en Inglaterra en la cabecera *Warrior*, pero concluidas en la segunda mitad de la década ya en EE UU), conlleva la conformación de un cómic *mainstream* que atiende principalmente a un lector adulto[14] a pesar de partir de un

entramado industrial que, tradicionalmente, ha priorizado los gustos de un prototípico lector infantil y juvenil. A corto plazo, la propia editorial[15] es la que da carta de naturaleza a este proceso de *adultización* del medio mediante el añadido de la leyenda *Sophisticated Suspense* (Ruiz: 2005, 45) a partir del número 31 (diciembre de 1984)[16], una primera piedra en una travesía que culmina años más tarde, en 1993, con la fundación a cargo de Karen Berger[17] de Vertigo, el subsello de DC Comics *supuestamente*[18]para adultos, contenedor inicialmente de colecciones caracterizadas por la influencia de Moore y del resto de guionistas británicos contratados a su estela (la llamada *British Invasion*: Neil Gaiman, Grant Morrison, Jamie Delano, Peter Milligan, etc.) en el *mainstream* estadounidense.

Finalizada esta pequeña introducción que no aspira más que a contextualizar mínimamente la etapa de Alan Moore, pasemos al núcleo de nuestro artículo. Como ya hemos mencionado de pasada, el propósito de este trabajo se basa en un acercamiento al arsenal de referencias culturales de que hace acopio Moore (a veces, insistimos, a partir de propuestas sugeridas por el resto del equipo artístico e incorporadas orgánicamente por el guionista a su agenda) para acometer la construcción de los personajes, asentar las tramas argumentales o, sencillamente, para reforzar la ambientación siniestra y desasosegante tan habitual en muchos números. Antes que nada, no obstante, debemos establecer algunos presupuestos metodológicos: a) dado que se trata de algo más de una cuarentena de números, nos limitaremos a comentar aquí una selección de los préstamos culturales y no la totalidad (nos centraremos en los episodios previos a «American Gothic» y a extractos puntuales de esta misma saga); b) aunque ocasionalmente se hará necesaria alguna mención a influencias implícitas, nuestra pretensión es atender a préstamos explicitados, bien verbalizados en los diálogos y en los cartuchos narrativos o representados gráficamente; c) el repaso a la selección de préstamos seguirá un proceso cronológico y no por campos artísticos de procedencia; y d) de acuerdo con lo expuesto en c), la idea es atender a cómo se interrelacionan referencias tomadas de campos diferentes para confluir en un mismo objetivo de manera que nuestro enfoque remite al concepto de *polinización transtextual* (García Ruiz: 2010) en un marco de carácter interdiscursivo (Genette: 1982; Bruce: 1995).

Aunque, como ya se ha indicado, Moore inicia su andadura en *Swamp Thing* en el nº 20 (enero de 1984), lo cierto es que en esta primera entrega (apropiadamente titulada «Loose Ends») su cometido se reduce tan sólo a cerrar tramas argumentales previas que le permitan engrasar motores y establecer un punto de partida que, aun respetando a los autores que lo preceden y asimilando sus aportaciones, dé pie a historias más personales sin cortapisas editoriales. Así pues, una vez pasado este trámite inicial, el autor inglés comienza con el *tour de force* del nº 21 (febrero de 1984), el ya clásico «The Anatomy Lesson», en que se revela un nuevo origen para el personaje titular de manera que se sientan las bases de toda la etapa: básicamente, ya no se trata de un ser humano (el científico Alex Holland) convertido en planta, sino de una planta que hasta entonces se ha creído un ser humano pero que, en verdad, sólo es el armazón que guarda los recuerdos de ese alguien ya fallecido. En esta entrega, desde el punto de vista de nuestro objeto de estudio, cabe apuntar al título de la historia, el cual parece remitir a dos artefactos artísticos: en primer lugar, dado que se trata de un número dedicado a diseccionar conceptualmente a la criatura protagonista, resulta difícil no pensar en el cuadro *La lección de anatomía del Dr. Nicolaes Tulp*, pintado por Rembrandt en el año 1632, si bien quizá haya margen para pensar en una coincidencia no voluntaria; en segundo lugar, y aquí no hay lugar a dudas, la manera de plasmar el título en la pág. 1 (la silueta oscurecida y la tipografía)[19] señala al film *Anatomy of a Murder* (1959) **(fig. 2)**, dirigido por Otto Preminger a partir de la adaptación de Wendell Mayes sobre el *best seller* de Robert Traver, pseudónimo de John D. Voelker, juez de la Corte Suprema de Michigan. En el primero de los dos referentes, como ya hemos advertido, tal vez no haya más que una mera casualidad, pero no se ha de descartar que se quiera evocar el potencial iconográfico del cuadro del holandés (Heckscher: 1958), como, posteriormente, se hará al recurrir a Francisco de Goya o Hieronymus van Aeken Bosch, El Bosco, en otras entregas. En el caso de la película de Preminger, que cuenta con James Stewart, George C. Scott, Lee Remick y Ben Gazzara entre sus protagonistas,

un referente aludido inequívocamente, como ya se ha indicado, pensamos que el punto de conexión es el hecho de que se trata de una de las primeras producciones cinematográficas del circuito generalista de Hollywood en que se hace mención no velada a temas como el sexo o la violación (Asimow: 1998), con lo cual se refuerza el carácter de artefacto rompedor que persigue Moore.

En las tres entregas que siguen a «The Anatomy Lesson» (los nº 22 al 24, de marzo a mayo de 1984), el uso de referencias filmográficas vuelve a estar presente, ahora para construir el discurso ecoterrorista de Floronic Man, el villano de la saga que, precisamente, ha actuado como diseccionador ficcional del origen de la criatura y que actúa ahora como el reverso oscuro del elemental protagonista (Campbell: 1990, 2). Este villano, viejo personaje de la editorial DC Comics que hasta ese momento responde al estereotipo de malvado convencional que busca dominar el mundo sin motivos bien desarrollados, es reconvertido por Moore en una especie de profeta del mundo vegetal (*el verdor*) que aspira a aniquilar a la especie humana (*la carne*) para instaurar un imperio plenamente vegetal, al que Moore parece calificar irónicamente como, simplemente, «Another Green World» (título de la historia del nº 23), coincidente con el álbum de Brian Eno del año 1975, ex Roxy Music y uno de los precursores del *ambient*. Para caracterizar esta ambición *revolucionaria*, que se revela fallida en última instancia en la confrontación contra Swamp Thing (no un profeta sino un tótem) cuando éste le hace ver que las plantas también se verían perjudicadas por la muerte del hombre y de los demás animales con que coexisten en el planeta, el guionista inglés le hace proferir un breve monólogo (nº 24, pág. 11) en que alude a las denominadas *slasher movies* (Molitor / Sapolsky: 1993), tan típicas de finales de los setenta y de los ochenta, para equiparar los asesinatos sangrientos que en este subgénero fílmico se muestran al comportamiento del hombre hacia el mundo vegetal mediante herramientas como la sierra eléctrica. Así, con un cierto tono de humor negro reforzado por el recurso autoconsciente de evocar estas películas de bajo presupuesto y de escaso reconocimiento crítico[20], Floronic Man se nos presenta en calidad de trasunto de los asesinos psicopáticos habituales en la filmografía de autores como Wes Craven. Al igual que con la película de Preminger, pero ahora, como es obvio, bajo un prisma muy distinto, más cerca de la cultura *trash* y del humor grueso propio del *gore* que de la exquisitez estructural del *thriller à la* Hitchcock, si bien el director inglés solía trabajar a partir de fuentes de calidad discreta, el préstamo fílmico sirve para ahondar en la sordidez del mundo en que habitan la criatura y demás secundarios.

A la trilogía con Floronic Man sigue otra (los nº 25 al 27, de junio a agosto de 1984) en que destaca la presencia de Demon (Etrigan), la creación de Jack Kirby, y, más sutilmente, la profundización progresiva en el personaje de Abby Cable, llamada a ser la amada de Swamp Thing, una relación que se refleja, sin duda, en el mito de la Bella y la Bestia (Windling: 2007 [1995]). La nota cultural más relevante remite, mediante el título de la historia del nº 25, esto es, «The Sleep of Reason», al cuadro *El sueño de la razón produce monstruos*, de Francisco de Goya (fig. 3), representado explícitamente en varios momentos (págs. 2 y 23). En este caso, a diferencia de los ejemplos anteriores, Moore, por desconocimiento o, más probablemente, por interés argumental, se aprovecha de la imagen del cuadro para anunciar la amenaza de una extraña criatura blanca (The Monkey King) que actúa a manera de avatar del miedo cuando, en puridad, el grabado original, uno de los *Caprichos* que el pintor aragonés saca a la luz en 1799, no alude literalmente a entidades maléficas sino, en el contexto ideológico derivado de la Ilustración francesa, a los peligros de abandonar la Razón como guía vital en favor de la superstición y de la fe (Casariego: 1988). Más allá de este préstamo evidente, podemos volver la vista a un par de referencias fílmicas tales como la mención de *Creature from the Black Lagoon* (1954), de Jack Arnold (Vieira: 2003, 141-143), para el título de la historia del nº 25 o el fragmento de guión de *Night of the Hunter* (1955), de Charles Laughton (Callow: 2000), reproducido en la primera página del nº 26. En el primer caso, el uso del título cinematográfico parece, a primera vista, meramente cosmético, pero, a medio plazo, gana al confrontar esta alineación del personaje protagonista con el catálogo de monstruos deshumanizados de las producciones de serie B y Z (lo que la criatura de los pantanos evoca superficialmente) con el posterior diálogo (nº 27, pág. 19) entre el propio Swamp Thing y Paul, uno de los niños del centro para autistas (Elysium Lawns Center) donde transcurre la mayor parte de la acción, un breve intercambio en que aquél reconoce experimentar miedo a veces, y el primero, sentirse mejor al saber que los monstruos también se asustan (la ternura en el interior de la criatura, a la que pocos acceden). En cuanto a la segunda cita fílmica, el fragmento de guión

acreditado a James Agee (nº 26, pág. 1)[21]. incide en la fortaleza de los niños ante la oscuridad que, en ocasiones, se cierne sobre ellos, de manera que se establece un paralelismo respecto a la trama del cómic, en que The Monkey King acude al centro para autistas con la intención de saborear el miedo infantil, el más delicioso (nº 25, págs. 22-23), pero resulta finalmente vencido por uno de los niños, el mismo Paul a quien hemos hecho mención unas líneas atrás, al vencer sus temores por pura fuerza de voluntad (nº 27, págs. 15-16). Para concluir la aproximación a esta saga, aún más relevante que los apuntes anteriores resulta, a nuestro juicio, la recurrencia a nombrar diversas mujeres de éxito en su campo y famosas (al menos, en tanto que iconos sociales) por su férrea determinación para, así, caracterizar con mayor economía y efectividad al personaje femenino principal, Abby Cable, a estas alturas aún esposa de Matt Cable, secundario heredado desde los primeros tiempos de Wein y Wrightson como la propia fémina. Lejos de ser desarrollada como mera damisela en apuros (aunque, como es el caso en esta trilogía, la criatura de los pantanos de Luisiana acude en su ayuda cuando es necesario), Abby entra a trabajar como cuidadora en el ya comentado centro para niños autistas, lo cual sirve, aunque el modo introductorio sea mediante un frustrado Matt Cable que no comprende la necesidad que siente su esposa de ayudar a los demás, para compararla con la figura de Florence Nightingale (nº 26, pág. 12), la enfermera inglesa del siglo XIX conocida como 'The Lady with the Lamp' y considerada, a día de hoy, como la precursora de la enfermería profesional (Bostridge: 2008); en esta misma escena de desencuentro matrimonial, Abby se reafirma ante Matt de manera firme y segura, lo cual la lleva a pensar para sí en Bette Davis, la actriz norteamericana identificada con papeles escasamente empáticos para con el público al no disponer de la belleza canónica que le habría permitido interpretar a personajes tópicamente positivos como la amada del héroe en las producciones de Hollywood (Spada: 2003, 272).

Al margen de un nº 28 (septiembre de 1984) que, bajo el título «The Burial» y con Shawn McManus como artista invitado en lugar de los habituales Stephen Bissette y John Totleben, sirve para cerrar cuentas simbólicamente con la anterior encarnación del personaje (tal como se entendía al monstruo antes de la revisión de su origen en «The Anatomy Lesson»), las entregas siguientes traen consigo el retorno del alma de Anton Arcane (la némesis definitiva de Swamp Thing, si echamos mano de la terminología clásica superheroica) en el cuerpo de un moribundo Matt Cable (al final del nº 27 padece un accidente de tráfico). El regreso de este personaje se imbrica en una trama que, al apuntar a relaciones incestuosas (es el tío de Abby, la cual

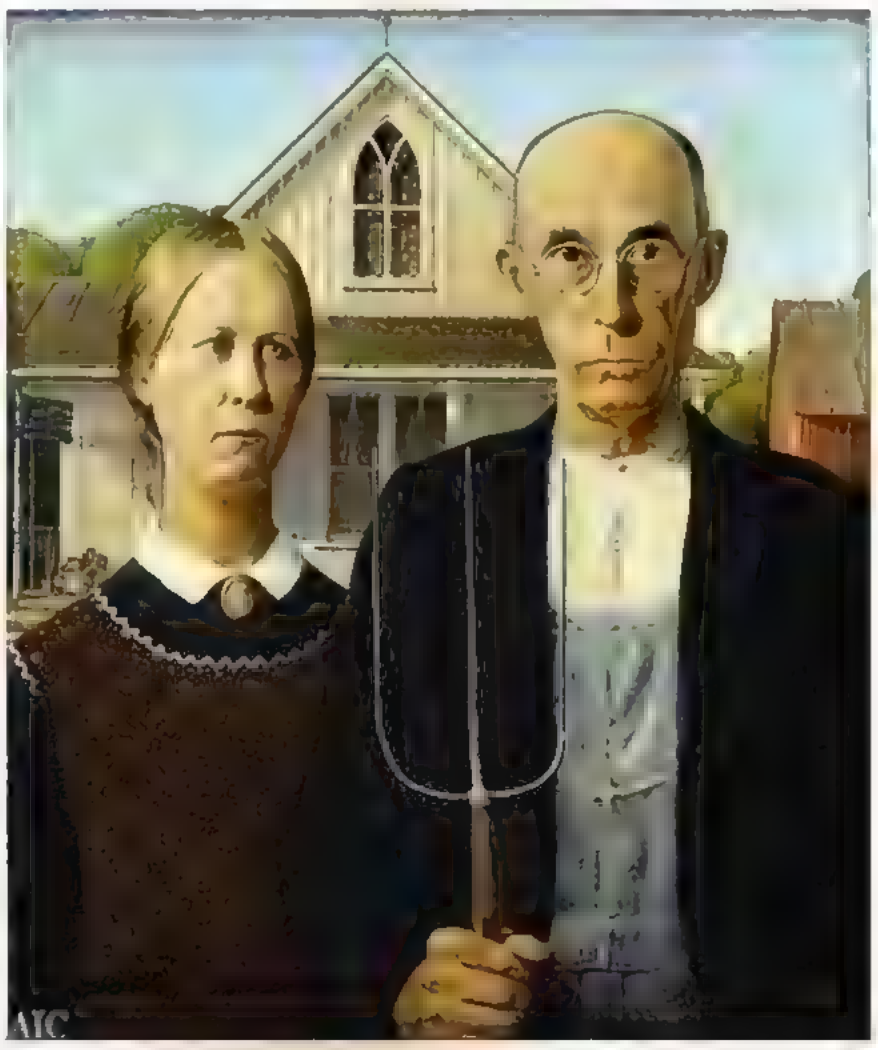
desconoce que ha poseído a su marido),provoca la indignación del Comics Code Authority, que intenta censurar el nº 29 (octubre de 1984), ante lo cual DC decide seguir adelante renunciando al sello censor (Comics Journal: 1984, 12-13). Sea como sea, Moore aprovecha la figura de Arcane y de los secuaces que rescata del Infierno (de donde él mismo ha regresado en compañía de las almas más impuras que ha sido capaz de reclutar) para pergeñar un retrato descarnado de la maldad pura[22], un retrato en el que participan, dado nuestro objeto de análisis, alusiones diversas que sirven a manera de cúmulo de depravación. Así, algunas páginas del nº 29 (págs. 14-15) acogen señales que apuntan a: asesinos en serie como Ed Gein, detenido a finales de los cincuenta por la policía de Wisconsin al descubrir que desenterraba cadáveres para confeccionarse trofeos con ellos, y que ha servido como modelo de varios serial killers ficcionales (Bell / Bardsley), como Norman Bates (Psycho) o Leatherface (The Texas Chainsaw Massacre), punto de conexión con la referencia previa a las slasher movies; o, incluso, a una biografía de criminales reales como The Profession of Violence: an East End Gang Story about the Rise and Fall of the Kray Twins (1972), de John Pearson, basada en las andanzas de los gemelos Reginald y Ronald Kray, quizá los más despiadados representantes del crimen organizado en el East End londinense entre los años cincuenta y sesenta (Pearson: 1995 [1972])[23].

La revelación del vacío tras la máscara de Matt Cable (pues a eso ha quedado reducido tras su accidente) lleva a Abby a la locura, y en la consiguiente batalla apoteósica entre Swamp Thing y Arcane, es precisamente ella la víctima, de quien se rescata el cuerpo gracias a los poderes regeneradores de Matt (reminiscencias de una trama previa a la etapa de Moore), pero no así su alma (nº 31, diciembre de 1984). Este hecho es el que lleva a Swamp Thing a descender al más allá (Annual 2, enero de 1985) en busca del alma de su futura amada en un remedo de la Divina Comedia de Dante (Martínez: 2010 [2003]) o, más apropiadamente por cuanto es mayor la semejanza entre las intenciones de los amantes masculinos protagonistas, del mito de Orfeo y Eurídice,aunque en este caso se evita el final trágico (Owen Lee: 1996) para

casar así con el componente superheroico convencional presente en la génesis del personaje y al cual Moore nunca renuncia absolutamente. Una vez la trama, pues, nos lleva al Infierno, es el momento de recuperar la mención a Hieronymus van Aeken Bosch, El Bosco (fig. 5), sin duda el referente básico a la hora de plasmar el Hades gráficamente merced al préstamo de su imaginería angustiosa y retorcida de transfondo condenatorio moral de acuerdo con la fe cristiana (Koldeweij / Vermet / Van Kooij: 2001) pero asimilada en el siglo pasado, por encima de cuestiones religiosas, por la morbosidad que representa en una lectura totalmente descontextualizada: desconocedor de la ortodoxia cristiana que insufla la obra del pintor, el público actual cree ver un lazo con la vanguardia que, en verdad, no existe.

Y tras la tormenta, la calma. Antes de que comience a gestarse «American Gothic»[25] nos encontramos con tres entregas autoconclusivas entre las que cabe destacar: por un lado, el nº 32 (enero de 1985), homenaje a la tira de prensa Pogo, de Walt Kelly (repite McManus como dibujante), mediante una crítica melancólica a los efectos de la contaminación humana sobre el planeta (el reverso más sosegado y reflexivo del ecoterrorismo de Floronic Man); por otro, el nº 34 (marzo de 1985), contenedor de «Rite of Spring», una historia de amor y de sexo narrada con una prosa poética rayana en lo lisérgico, en consonancia con una disposición gráfica casi etérea, mercurial y líquida.[26] Repuestas las fuerzas, es ahora, algo más de un año después de su debut, cuando Moore parece estar plenamente asentado en la dinámica mensual de la serie y comienza a explotar la potencialidad de los iconos clásicos del terror polinizándolos con temáticas sociales y, como ya viene haciendo desde el principio de la etapa, empapando el ambiente de las historias con un matiz de perturbación psicológica consistente, a grandes rasgos, en preferir la sugerencia y la ambigüedad a la claridad expositiva (el mal causa más pavor si sólo se intuye). A partir de estos mimbres básicos, el guionista inglés diseña «American Gothic», una línea argumental que nos llevará hasta el nº 50 (julio de 1986) a través de un viaje por los EE UU en que la criatura de los

pantanos, guiada por un remedo de Virgilio como es el carismático mago cínico John Constantine [27], se encontrará con diversas figuras del terror clásico en tanto que exponentes de la enfermedad moral que padece el American Dream, un viejo ideal transmutado en cadáver putrefacto. Antes de atender a algunos episodios concretos que nos confieran material de análisis, claro está que salta a la vista que el título de la saga remite al cuadro homónimo de Grant Wood del año 1930 (fig. 6). La evocación de esta pintura, que muestra a un granjero junto a su hija en un contexto que remite a una prototípica América rural en que los roles del hombre y de la mujer están absolutamente delimitados,[28],) es probablemente usada por Moore con media sonrisa cínica típicamente inglesa en tanto que le permite contraponer el tópico conservador norteamericano, asentado en una moral rígida observadora de la Ley, con la deprimente realidad que anida en las cloacas, la verdadera América, a su juicio, y, por extensión, indicio fehaciente de lo que espera al supuesto mundo libre, en terminología propia de los tiempos del Telón de Acero (no en vano Moore es un autor, como es aún más palpable, por ejemplo, en V for Vendetta o Watchmen, indisolublemente unido a las incertidumbres ideológicas de los ochenta[29].



En el otro extremo de la saga, es decir, su conclusión, Moore aprovecha la obligación de cruzar la serie con el crossover Crisis on Infinite Earths (1985-1986), de Marv Wolfman y George Perez, una línea argumental cósmica con la que DC Comics pretende remozar su anquilosado universo de personajes, para plantear un enfrentamiento aparentemente grandilocuente entre el Bien y el Mal (alimentado por los brotes malignos que hemos ido viendo a lo largo y ancho de EE UU bajo la guía de Constantine), que, sin embargo, ante el fracaso de los aliados de Swamp Thing (los mismos que lo habían acompañado en su descenso a los Infiernos en busca del alma de Abby), es resuelto involuntariamente, sin grandes hazañas[30], por la criatura protagonista al reconocer su ignorancia ante las preguntas de la entidad preternatural convocada por los brujos antagonistas[31]. En este contexto, como ya hemos avanzado, se advierte, sin

duda, la huella de Lovecraft, ya discutido al principio del trabajo y más una influencia latente que explícita a pesar de que se le hace un guiño al introducirlo mediante un póster en la habitación de Benjamin (nº 37, pág. 5), uno de los peculiares aliados de Constantine para detener el advenimiento del Mal primigenio, identificado por este mismo personaje (aparentemente, el estereotipo de un freak ocultista) [32] como la entidad denominada Cthulhu (Harms: 1998). A este clima de desastre inminente pergeñado a partir del molde de la narrativa de Lovecraft, se pueden añadir apuntes diversos, entre los cuales cabe destacar una cita al Apocalipsis (aquí, bajo la denominación (Libro de las Revelaciones, común entre los protestantes) (nº 46, pág. 1) [33] como refuerzo de larga resonancia y, tal como ya había ocurrido durante la crónica del regreso de Anton Arcane, la mención (nº 44, pág. 14) de psicópatas populares tales como: Charles Manson, conocido por liderar la llamada Manson Family y responsable, entre otros asesinatos, de la muerte de Sharon Tate, entonces mujer de Roman Polanski (Udo: 2002), bajo la directriz escondida (según declaraciones propias, obviamente) en las letras de algunas canciones de The Beatles como «Piggies» y, especialmente, «Helter Skelter», ambas de 1968; Richard Speck (Nash: 1995), acusado de asesinar a ocho estudiantes de enfermería en Chicago a mediados de los sesenta, y David Richard Berkowitz 'Son of Sam' (Gibson: 2010), acusado de seis asesinatos a finales de los setenta en Nueva York.

Por lo que respecta a algunas entregas específicas, cabe destacar[34], en lo que respecta a nuestro objeto de estudio, los dos episodios dedicados al mito del mundo zombi (nº 41 y 42, de octubre y noviembre de 1985) para tratar el tema del racismo. Así, nos encontramos que a la conclusión del díptico (nº 42, págs. 22-23), Bissette y Totleben, ya sea por decisión propia o a sugerencia del guionista, introducen reproducciones, a manera de collage, de varios pósteres reales de películas de zombis de los años sesenta y setenta como, por ejemplo, Night of the Living Dead (1968) o Dawn of the Dead (1978), de George A. Romero (Paffenroth: 2006), señales, tal vez, de una visión que combina la crítica social feroz (el zombi como metáfora de los ciudadanos carentes de voluntad para decidir por sí mismos) con el puro divertimento pulp. Más interesante aún, a nuestro parecer, es la recurrencia a una pieza musical popularizada por Billie Holiday y escrita por Abel Meerepol como el título de la segunda entrega (nº 42, pág. 4) (fig. 7), es decir, la historia denominada «Strange Fruit» (un recurso compartido con la apropiación de un álbum de Brian Eno, punto ya comentado): en este caso, la interpretación deja poco lugar a dudas, puesto que se trata de una canción fieramente posicionada en contra de los ataques raciales gracias a una letra descarnada

que describe a los negros colgados por el Ku Klux Klan como esa extraña fruta que pende de las ramas (Margolick / Als: 2001). Antes, en el nº 40 (septiembre de 1985), titulado «The Curse», se aborda el mito de la licantropía entremezclado con la idea de la regla como símbolo del desangramiento que padece el colectivo femenino desde un punto de vista social (maltrato físico no condenado, menosprecio intelectual...). El propio Bissette (2010) señala la importancia (implícita) del film The Company of Wolves (1984), de Neil Jordan, para la realización de este episodio, pero, por encima de ello, creemos que se debe destacar el uso de dos referentes que, a nuestro juicio, se contraponen, quizá inconscientemente, para poner de relieve con mayor énfasis el contraste entre el rol de romanticismo ideal asignado por el hombre a la mujer en una sociedad machista y el deseo de dominación absoluta que busca privadamente esa misma figura masculina al deshumanizar a su pareja para la plena satisfacción sexual: no pensamos que sea casual, pues, que en un mismo número se haga mención de «Moon River» (pág. 1), canción de Johnny Mercer y Henry Mancini (Holden: 1997) difundida por Audrey Hepburn en Breakfast at Tiffany's (1961), epítome del amor romántico incondicional que debe caracterizar a toda mujer ideal, y que, unas pocas planas después (pág. 18), la mujer lobo protagonista de la trama recale en una tienda de videos pornográficos, donde se alcanza a ver la referencia a Seka, el pseudónimo bajo el cual la actriz Dorothea Patton se convirtió en una de las starlets del género más conocidas entre los setenta y los ochenta, es decir, durante la denominada Golden Age of Porn (McNeil / Osborne / Pavia: 2008).

A manera de conclusión

Para cuando Moore deja Swamp Thing, en 1987, el título ha pasado de unas paupérrimas 17.000 copias a unas estimables 100.000 (Parkin: 2009, 50), pero, por encima de todo y como ya hemos señalado al principio, el guionista inglés, a su marcha de la cabecera, ha demostrado que el cómic mainstream norteamericano no tiene por qué encallarse en viejas pautas obsoletas, esto es, que no hay necesidad de atarse a tópicos largamente agotados, sino que cuenta con la posibilidad de abrirse a experimentaciones que permitan

construir puentes entre géneros, entre el concepto de obra de género y obra de autor e, incluso, entre el cómic como medio y otras formas de expresión artística, tal como hemos intentado ejemplificar a partir del recurso de préstamos culturales. De esta manera, Moore consigue reclamar la atención de un público más exigente con lo que consume, que abandona la caracterización tradicional del fan en favor de un lector con plenos intereses culturales: ya no se trata, pues, del lector generacional que, a partir de cierta edad, abandona el medio, sino del individuo inquieto que se acerca a un cómic con las mismas expectativas de calidad con las que se acerca a un libro o a una película. Este lector, además, es el adulto, cosa que no otorga necesariamente una mayor condición cualitativa a ninguna obra, pero que, desde nuestro punto de vista, se constituye como premisa absolutamente necesaria y urgente en el contexto de un panorama editorial en el cual, durante varias décadas, a raíz especialmente de la censura de los años cincuenta y el nacimiento del Comics Code Authority (Nyberg: 1998; Beaty: 2005; Hajdu: 2008), ha atendido tradicionalmente casi de manera exclusiva a la franja infantil y juvenil de lectores. Sin duda, todo esto no es sólo responsabilidad de la etapa que aquí hemos comentado (parcialmente), pero, al menos en el ámbito estadounidense, sí que pensamos que es la que da el pistoletazo de salida, la que abre el boquete por el que posteriormente se cuelan otros forajidos. En este sentido, defendemos que la capacidad, podríamos decir, alquímica de Moore para saquear otros medios artísticos le permite cimentar las tramas argumentales y ahondar en las caracterizaciones de los personajes con una profundidad de miras que no habría sido posible con una vampirización superficial de la tradición estricta del cómic de terror norteamericano.

Bibliografía:

Alazraki, Jaime (1983): En busca del unicornio: los cuentos de Julio Cortázar. Elementos para una poética de lo neofantástico, Madrid, Editorial Gredos.

Asimow, Michael (1998): «Anatomy of a Murder - The "Lecture"». Disponible en: [<http://usf.usfca.edu/pj//articles/anatomy.htm>, fecha de consulta: 19 de noviembre de 2012].

Beaty, Bart (2005): Fredrick Wertham and the Critique of Mass Culture, Jackson, University Press of Mississippi.

Bell, Rachael / Marilyn Bardsley (sin año): «Ed Gein: The Inspiration for Buffalo Bill and Psycho», Crime Library. Criminal Mind and Methods. Disponible en: [<http://www.trutv.com/library/crime/serial_killers/notorious/gein/bill_1.html>, fecha de consulta: 2 de diciembre de 2012].

Biel, Steven (2005): American Gothic: A Life of America's Most Famous Painting, Nueva York, W. W. Norton & Company.

Bissette, Stephen R. (2010): «Cursed Earth & Uneasy Riders», en Alan Moore et al, Saga of The Swamp Thing, 3, Nueva York, DC Comics [artículo introductorio de 5 páginas sin numerar].

Bostridge, Mark (2008): Florence Nightingale. The Woman and Her Legend, Londres, Viking.

Bruce, Donald (1995): De l'intertextualité à l'interdiscursivité: histoire d'une double émergence, Toronto, Les Éditions Paratexte.

Burbey, Mark (1984): «The Swamp Thing Section: Alan Moore», The Comics Journal, 93 (septiembre), pág. 77.

Caillois, Roger (1965): Au Coeur Du Fantastique, París, Gallimard.

Callow, Simon (2000): The Night of the Hunter, Londres, British Film Institute Publishing.

Campbell, Ramsey (1990): «Presentación», Clásicos DC, 25 (marzo), pág. 2.

Carroll, Noël (1990): The Philosophy of Horror, Londres / Nueva York, Routledge.

Casariego, Rafael (1988): Francisco de Goya, 'Los Caprichos', Madrid, Ediciones de Arte y Bibliofilia.

Castaneda, Carlos (1968): The Teachings of Don Juan: A Yaqui Way of Knowledge, Berkeley, University of California Press.

Chatwin, Bruce (1977): In Patagonia, Londres, Jonathan Cape.

Comics Journal (1984): «Comics Code Rejects Saga of Swamp Thing Story; Swamp Thing Rejects Code», The Comics Journal, 93 (septiembre), págs. 12-13.

García Ruiz, Sonia (2010): «Polinización transtextual en La Edad de la Inocencia (1993)», Fotocinema. Revista Científica de Cine y Fotografía, 1, págs. 101-121.

Genette, Gérard (1982): Palimpsestos. La literatura en segundo grado, Madrid, Taurus.

Gibson, Dirk C. (2010): Clues from Killers: Serial Murder and Crime Scene Messages,

Westport, Praeger.

Hajdu, David (2008): The Ten-Cent Plague. The Great Comic Book Scare and How it Changed America, Picador, Nueva York.

Harms, Daniel (1998): «Cthulhu», en The Encyclopedia Cthulhiana, Oakland, Chaosium, págs. 64-67.

Heckscher, William Sebastian (1958): Rembrandt's 'Anatomy of Dr. Nicolaas Tulp' (an iconological study), Washington, New York University Press.

Holden, Stephen (1997): «In the Cool, Cool, Cool of Mercer's Lyrics», The New York Times, 30 de marzo. Disponible en: [<http://www.nytimes.com/1997/03/30/theater/in-the-cool-cool-cool-of-mercer-s-lyrics.html>, fecha de consulta: 29 de diciembre de 2012].

Hoppenstand, Gary (1994): Clive Barker's Short Stories: Imagination as Metaphor in the 'Books of Blood' and other works, Jefferson, McFarland.

Imbert, Gérard (2002): «Cine, representación de la violencia e imaginarios sociales», en Gloria Camarero (ed.), La mirada que habla (cine e ideologías), Madrid, Akal, págs. 89-97.

Koldeweij, Jos / Bernard Vermet / Barbera van Kooij (2001): Hieronymus Bosch. New Insights Into His Life and Work, Rotterdam, NAi Publishers.

Leary, Timothy (1998 [1968]): The Politics of Ecstasy, Berkeley, Ronin Publishing.

Lovecraft, H. P. (2002): El horror en la literatura, Madrid, Alianza.

Margolick, David / Hilton Als (2001): Strange Fruit. The Biography of a Song, Nueva York, Ecco.

Martínez, Rodolfo (2010 [2003]): «Swamp Thing: de Luisiana al final del universo», Tebeosfera [2ª época], 5 (22 de abril) [publicado originalmente como «Swamp Thing: de Louisiana al final del universo» en Yellow Kid, 5 (julio)]. Disponible **en este enlace**, fecha de consulta: 15 de octubre de 2012].

McNeil, Legs / Jennifer Osborne / Peter Pavia (2008): El otro Hollywood. Una historia oral y sin censura de la industria del cine porno, Madrid, Es Pop Ediciones.

Molitor, F. / B. S. Sapolsky (1993): «Sex, Violence and Victimization in Slasher Films», Journal of Broadcasting and Electronic Media, 37, págs. 233-242.

Moore, Alan et al (1984-1987): The Saga of the Swamp Thing [a partir del nº 31, el título cambia a Swamp Thing], 20-64 (de enero de 1984 a septiembre de 1987) y Annual nº 2 (enero de 1985), DC Comics, Nueva York.

Moore, Alan (1986): [artículo sin título], en Len Wein / Berni Wrightson, Roots of the Swamp Thing, 3, Nueva York, DC Comics [penúltima página del volumen, sin numerar].

Nash, Jay Robert (1995): «Speck, Richard Franklin», en Bloodletters and Badmen: a Narrative Encyclopedia of American Criminals from the Pilgrims to the Present, Nueva York, M. Evans and Co, págs. 575-579.

Nyberg, Amy Kiste (1998): Seal of Approval: The History of the Comics Code, Jackson, University Press of Mississippi.

Owen Lee, M. (1996): Virgil as Orpheus: A Study of the Georgics, Albany, State University

of New York Press.

Palacios, Jesús (1990): «Terror en U.S.A. Un panorama del infierno», Krazy Comics, 15 (diciembre), págs. 14-17.

Paffenroth, Kim (2006): Gospel of the Living Dead: George Romero's Visions of Hell on Earth, Waco, Baylor University Press.

Parkin, Lance (2009): Alan Moore. The Essential Guide to the Creator of 'Watchmen', 'From Hell' and 'V for Vendetta', Sparkford (Somerset), Pocket Essentials.

Pearson, John (1995 [1972]): The Profession Of Violence: The Rise And Fall Of The Kray Twins, Londres, HarperCollins.

Pineda Cachero, Antonio (2010 [2003]): «El horror en los cómics de Alan Moore», Tebeosfera [2ª época], 5 (26 de abril) [versión revisada a partir de la publicación original como uno de los capítulos del libro: Jorge David Fernández Gómez, Jesús Jiménez Varea y Antonio Pineda Cachero (eds.), El terror en el cómic, Sevilla, Comunicación Social Ediciones y Publicaciones, págs. 133-181]. Disponible en **este enlace**, fecha de consulta: 14 de octubre de 2012].

Ruiz, Tony (2005): «La Cosa del Pantano. La etapa de Alan Moore», Dolmen, 113 (junio), págs. 37-48.

Sanz Abad, Pedro (1970): «Presencia de Virgilio en la Divina Comedia», Boletín de la Institución Fernán González, 175, págs. 266-280.

Shaar Murray, Charles (2010 [1988]): «Introduction», en Alan Moore et al, Saga of The Swamp Thing, 4, Nueva York, DC Comics [artículo introductorio de 2 páginas sin numerar].

Spada, James (1993): More Than a Woman, Londres, Little, Brown and Company.

Todorov, Tzvetan (1970): Introduction à la littérature fantastique, París, Le Seuil.

Udo, Tommy (2002): Charles Manson: Music, Mayhem, Murder, Londres, Sanctuary Publishing.

Vieira, Mark A. (2003): Hollywood Horror: From Gothic to Cosmic, Nueva York, Harry N. Abrams.

Watt-Evans, Lawrence (2007 [1997]): «Los otros. Breve historia de los cómics de horror pre-Code», Tebeosfera [2ª época], 5 (19 de noviembre) [publicado originalmente en Scream Factory, 19]. Traducción de Javier Alcázar disponible en **este enlace**, fecha de consulta: 12 y 13 de noviembre de 2012].

Windling, Terri (2007 [1995]): «Beauty and the Beast». Disponible en: [<http://www.endicott-studio.com/rdrm/forbewty.html>, fecha de consulta: 25 de noviembre de 2012].

NOTAS

[1] A pesar de que, en muchas ocasiones, se suele referenciar sólo la labor del guionista de Northampton, hay que recordar que no es el único autor de la obra y que, de hecho, el resto del equipo artístico es responsable directo de algunas de las ideas que permean la etapa, como señalaremos cuando corresponda en el transcurso del artículo. Especialmente, cabe hacer mención del equipo inicial, el formado por Stephen Bissette como dibujante a lápiz y John Totleben como entintador, ambos (casi) coargumentistas en momentos diversos de la etapa.

[2] Al menos en portada, la cabecera cambia a Swamp Thing a partir del nº 31.

[3] No en vano, el escritor de Providence es un referente nuclear en «American Gothic», la saga central del Swamp Thing de Alan Moore, a partir del concepto de horror cósmico (Lovecraft: 2002) manejado por aquél: el pavor derivado ante un mal ancestral oculto (lo preternatural), que no se deja describir si no es mediante medias palabras y susurros, y que revela rotundamente la insignificancia del ser humano en el esquema general de un universo donde Dios no tiene razón de ser.

[4] El estudioso Jaime Alazraki (1983), quien establece el marco genérico de lo neofantástico como concepto superador de propuestas anteriores de otros investigadores como Roger Caillois (1965) o Tzvetan Todorov (1970), ve al escritor checo en lengua alemana como la piedra de toque de una corriente del horror que enlazaría con Moore merced a la recurrencia a entidades malignas que invaden la realidad cotidiana y que, en consecuencia, afectan a las víctimas más poderosamente que los mitos clásicos de la literatura gótica porque se enmarañan sutilmente con las actividades del día a día: en cierta manera, es la propia víctima quien crea lo que la amenaza, lo que podría destruirla, no una fuerza externa simbólica de lo impío, puesto que Dios es ahora ausente.

[5] Pineda Cachero (2010 [2003]), ya discute ampliamente la casuística alrededor de los términos terror y horror a partir de Carroll (1990: 12-13), por lo que resultaría redundante volver a la cuestión. En todo caso, cabe advertir que en la obra de Alan Moore resulta difícil establecer fronteras entre ambos conceptos puesto que se aúna lo psicológico (terror) con lo sobrenatural (horror) y se entrelaza el miedo (terror) con la repulsión (horror) que se deriva. Así pues, en algunos pasajes, la elección de uno u otro término carece de carácter excluyente.

[6] Ambas tendencias ya han estado certeramente señaladas y argumentadas por Pineda Cachero (2010 [2003]), por lo cual, nuevamente, remito a la lectura de dicho trabajo para no extenderme en demasía en una cuestión no central para mis objetivos.

[7] Barker, a través de su obra Books of Blood, es aludido en la pág. 2 del nº 44 (enero de 1986), dedicado a la figura del Bogey Man (El Hombre del Saco), cuando, al principio del episodio, Abby Cable es sorprendida leyendo por Swamp Thing.

[8] Una herencia filtrada, además, por las adaptaciones a otros medios, especialmente las de ámbito fílmico como las interpretaciones de Bela Lugosi, Lon Chaney y Boris Karloff, o las producciones de la Hammer.

[9] Como podía ser el caso de Len Wein, el guionista cocreador del personaje titular. Ahora bien, a pesar de que la prosa de Wein cae, a nuestro juicio, en un lirismo un tanto transnochado que confunde el ripio con la belleza poética, lo cierto es que en su prosa,

como el propio Moore (1986) ha señalado a manera de reconocimiento como influencia primigenia, se advierte un esfuerzo digno de elogio por huir de lo prosaico. No obstante, el resultado final, pensamos, no anda muy lejos de una prolongación, ya desfasada, del estilo rimbombante y pirotécnico instaurado por Stan Lee en la Marvel de los sesenta, mecanismo efectivo entonces y, sobre todo, en el contexto de unos cómics superheroicos más inocentes de lo que, en principio, presupone un monstruo de los pantanos.

[10] El personaje, que nace en la serie antológica House of Secrets nº 92 (julio de 1971) de la mano del guionista Len Wein y del dibujante Berni Wrightson, alumno aventajado de Graham 'Ghastly' Ingels, obtiene cabecera propia a cargo de los mismos autores en noviembre de 1972.

[11] De hecho, la galería de personajes de Marvel y de DC se caracteriza, entre otros aspectos, por vivir en un mismo universo compartido, es decir, el mundo donde habita, pongamos por caso, alguien tan brillante y futurista como Superman es el mismo que acoge a la criatura de los pantanos de Luisiana. Por más contradictorio que parezca, y seguramente por esto mismo, por buscar voluntariamente el contraste, Moore se apresura a incluir a la Justice League of America, el grupo superheroico por antonomasia en el universo DC, en el transcurso de la saga contra Floronic Man entre los números 22 y 24 (de marzo a mayo de 1984).

[12] Al mencionar únicamente esta editorial (también productora de ingentes páginas dedicadas a la ciencia ficción y a otros géneros), no pretendemos establecer la idea de que a su alrededor todo es un páramo desierto, sino que nos ceñimos a un referente más o menos conocido universalmente. Para conocer obras de otras editoriales que amplíen el marco, remitimos al excelente artículo de Lawrence Watt-Evans (2007 [1997]).

[13] La etapa se extiende hasta el nº 64 (septiembre de 1987), a lo que habría que añadir el Annual nº 2 (enero de 1985). Cabe apuntar la presencia de otras manos en el guión de algunos de los últimos números: así, el nº 59 (abril de 1987) acredita como guionistas al equipo de Stephen Bissette, Alan Moore, Rick Veitch y John Totleben, si bien el primero parece ser el motor ideador; el nº 61 (junio de 1987) cuenta con un guión al alimón entre Moore y, de nuevo, Bissette; y, finalmente, el nº 62 (julio de 1987) es escrito por Rick Veitch, a la sazón dibujante regular.

[14] En este aspecto, no hay que olvidar, claro está, a Frank Miller y a Art Spiegelman como miembros, en cierta manera, de una tríada básica que abre los ojos de los medios de comunicación a las posibilidades expresivas del cómic. Por el hecho de que Moore capta la atención desde publicaciones parapetadas bajo un sello mainstream, se debe destacar sobremanera la alineación con Miller, ya que, más allá de características específicas, ambos coinciden en proponer lecturas progresivamente más adultas a partir de unos personajes concebidos para un público infantil y juvenil (un cómic adulto sin salirse de los márgenes del cómic de género industrial), un proceso que, en honor a la verdad, no nace de la noche a la mañana y que responde, en realidad, a la culminación de un camino lejanamente iniciado por los cómics de Marvel cuando, en la encrucijada de los sesenta a los setenta y a lo largo de esta última década, acceden al ámbito universitario. Asimismo, fuera del circuito generalista, es obvio que el trabajo de, por ejemplo, Los Bros Hernandez o Dave Sim, ellos mismos herederos ideológicos de Robert Crumb y otros, se ha convertido en un foco de pujanza creativa que no puede ser ignorado por los autores coetáneos en Marvel y

en DC en los ochenta.

[15] Quizá porque las bajas ventas (Parkin: 2009, 50) provocan que los capitostes de la empresa no consideren relevante que los autores experimenten. Al fin y al cabo, lo peor que puede pasar es que se cancele la serie, a lo cual ya está, de todas formas, abocada de inicio por los bajos guarismos.

[16] La cabecera es la primera de carácter mainstream en abandonar de manera permanente el sello del Comics Code Authority (Comics Journal: 1984, 12-13). Dicho sello desaparece de la portada del nº 29 (octubre de 1984), reaparece en el nº 30 (noviembre de 1984) y, definitivamente, deja de usarse a partir del ya referido nº 31 (diciembre de 1984).

[17] Se debe recordar que, transcurridos los primeros números, editados por Len Wein, que es quien contrata a Moore intrigado por sus cómics ingleses, es precisamente Berger, desde el nº 25 (junio de 1984), la que toma las riendas de la cabecera de la criatura de los pantanos.

[18] A pesar de que el subsello ha dado cobijo a varias obras notables, con cierta frecuencia ha habido una obsesión por empujar a los autores a confeccionar cómics excesivamente deudores de lo que, de manera tópica (hechos con plantilla, por así decir), se considera un producto típicamente Moore.

[19] ¿Quizá habría que hacer entrar al rotulista John Costanza en el reconocimiento de méritos?

[20] El manido debate de la alta y de la baja cultura es, aparentemente, deslegitimado por Moore gracias, precisamente, a su decisión de recurrir a artefactos culturales de cualquier tipo, sin hacer distinciones de prestigio elitista.

[21] En verdad, el guión, que adapta la novela homónima de Davis Grubb, responde a una autoría compartida entre Agee y el director, Charles Laughton, brillante actor británico que sólo asumió el mando ante las cámaras para, precisamente, este film.

[22] ¿Cabe pensar en un lejano precedente de From Hell (iniciada en 1989 en colaboración con Eddie Campbell)? En un sentido estricto, no, pero, al menos, el esfuerzo por profundizar en las psiques perturbadas se constituye como indicio de que Moore mantiene unas constantes personales desde los inicios de su trayectoria.

[23] Puesto que todos estos apuntes aparecen en las portadas de varios libros dibujados en una visita de Abby a una librería pública (nº 29, págs. 14-15), tal vez quepa intuir una decisión libre del equipo Bissette-Totleben, aunque sería necesario acceder al guión original de Moore para cerciorarnos.

[24] En este sentido, varios antiguos personajes de DC de corte místico y sobrenatural acompañan al monstruo como guías evocadores de la figura de Virgilio para Dante (Sanz Abad: 1970): Deadman en un escenario que podría referirse al Purgatorio, Phantom Stranger en el Cielo y, finalmente, Demon (Etrigan) en el Infierno.

[25] Habitualmente se suele situar el inicio de la saga en el nº 37 (junio de 1985), al coincidir con el debut de John Constantine, pero siempre hemos pensado que las dos entregas previas, con el personaje Nukeface (nº 35 y 36, de abril y mayo de 1985) como metáfora cruda del horror nuclear ideada por Bissette y no por Moore (Bissette: 2010), sirven de antesala y conectan de pleno con la idea de la, digamos, American Nightmare.

[26] Martínez (2010 [2003]) compara la historia con los devaneos psicodélicos de The Beatles (entendemos que piensa en piezas como «Tomorrow Never Knows», «Lucy in the Sky with Diamonds» o «I am the Walrus», entre otras), con lo cual concordamos si atendemos a la representación gráfica. Sin embargo, en cuanto al estilo prosístico de que hace gala Moore, y sin querer señalar certezas sino intuiciones, pensamos que la comparación se hace más fácil con parte de la producción coetánea de Bob Dylan, especialmente esas largas canciones-río como «Mr. Tambourine Man», «Desolation Row» o «Sad-Eyed Lady of the Lowlands», ejemplos todos de versos desbordados de imágenes que cuelgan unas sobre otras a la manera, salvando las distancias, de Dylan Thomas en el onírico Under Milk Wood (1954). En otro orden de cosas, pero relacionable por la vía del hippismo y algunas de sus lecturas esenciales (no porque predicaran el flower power sino porque fueron tomadas como tales por sus seguidores), merece la pena destacar la referencia a diversos libros en la pág. 4 del nº 43 (diciembre de 1985), el episodio que, a manera de interludio, tiene al antiguo drogadicto y niño de las flores Chester como protagonista-observador: así, The Politics of Ecstasy (1998 [1968]), de Timothy Leary, o The Teachings of Don Juan: A Yaqui Way of Knowledge (1968), de Carlos Castaneda. Asimismo, en este mismo número encontramos otros préstamos en la misma línea (aún nos dejaríamos guiños a los Freak Brothers de Gilbert Shelton, el musical Godspell, etc.): entre diversos ejemplos más, una camisa de Grateful Dead (pág. 7), una de las bandas psicodélicas más famosas de San Francisco desde su debut en 1967, el año del Summer of Love; un póster de Jimi Hendrix (pág. 8), también debutante en el mismo año, y un breve tarareo de «Strawberry Fields Forever» (pág. 3), la mitad del single más revolucionario de The Beatles (comparte doble cara-A con «Penny Lane»), editado, sí, a final de 1967.

[27] Otro personaje sugerido, con ayuda de Totleben, por Bissette (2010) a partir de la figura del músico Sting, por lo que respecta a su apariencia física, pero también, y esto es menos comentado, a partir de una determinada estirpe de detectives relacionados con lo sobrenatural y entre los que figuraría, a la cabeza, el Jerry Cornelius de Michael Moorcock.

[28] La horca que sostiene el padre simboliza el trabajo duro del campo mientras que las flores que asoman sobre el hombro de la hija apuntan al ámbito doméstico, del que la mujer es la guardiana (Biel: 2005).

[29] De nuevo, parece haber un eco lejano de From Hell: si, en la obra con Campbell, la Inglaterra victoriana es tomada, a través de los asesinatos de Jack the Ripper, como signo premonitorio de la violencia del siglo xx, en Swamp Thing el reverso oscuro de EE UU es profecía catastrófica de lo que espera al resto de nuestra decadente sociedad occidental.

[30] Martínez (2010 [2003]) establece una comparación con la idea del Ragnarök nórdico, que, en todo caso, opinamos nosotros, queda aplazado o incluso, si se quiere considerar la visión cáustica que caracteriza a menudo la obra de Moore, rebajado cínicamente: en verdad, no hay tal batalla entre el Bien y el Mal, sino que ambos conceptos se revelan caras de la misma moneda, en perfecto equilibrio si se juzgan desde la distancia; asimismo, desde una perspectiva humana, poco sentido tiene plantearse el fin del mundo que conocemos si nuestra presencia en la tierra es tan breve y nuestra capacidad para aprehender las complejidades del paso del tiempo es insuficiente.

[31] Según Charles Shaar Murray (2010 [1988]), detrás de la caracterización de esta fuerza de la brujería asentada en una remota selva sudamericana (en Chile, de acuerdo con el nº

47, pág. 20), hay que buscar la influencia del libro In Patagonia (1977), de Bruce Chatwin, no explicitado por Moore pero evidente en, al menos, un par de detalles. Así, Constantine habla de una isla denominada Chiloé en el interior de la zona boscosa conocida como Quincavi (precisamente, en el nº 47, pág. 20), una localización tomada sin duda de este fragmento de Chatwin: «On Chiloé the Committee is known as the Council of the Cave. The cave lies somewhere in the forests south of Quincavi, somewhere below ground. Any visitor to it suffers thereafter from temporary amnesia. If he happens to be literate, he loses his hands and the ability to write» [traducción propia: En Chiloé el Comité es conocido como el Consejo de la Cueva. La cueva se encuentra en algún lugar entre la boscosidad al sur de Quincavi, en algún lugar bajo tierra. Cualquier visitante que penetra, sufre después amnesia temporal. Si sabe escribir, pierde las manos y la habilidad para escribir] (cap. 52). Y como nota complementaria, también es posible encontrar en In Patagonia la fuente para la descripción del invunche que el guionista inglés pone en boca de Constantine (nº 46, pág. 16): «The most singular creature associated with the sect is the Invunche or Guardian of the Cave, a human being perverted into a monster by a special scientific process. [...] Then begins the delicate task of altering the position of the head. [...] The specialist cuts a deep incision under the right shoulder blade. Into the hole he inserts the right arm and sews up the wound with thread taken from the neck of a ewe. When it has healed the Invunche is complete» [traducción propia: La criatura más peculiar asociada con la secta es el Invunche o Guardián de la Cueva, un ser humano deformado en monstruo mediante un especial procedimiento científico. [...] Entonces comienza la delicada tarea de alterar la posición de la cabeza. [...] El especialista lleva a cabo una incisión profunda bajo el omóplato derecho. En el interior del agujero introduce el brazo derecho y cose la herida con hilo obtenido del cuello de una oveja. Cuando la herida ha sanado, se ha completado la creación del Invunche] (cap. 52).

[32] Puede que, como señalamos en otros pasajes del artículo, a manera de contrapunto desmitificador de talante cínico en contraste con la épica grandilocuente y apocalíptica que atraviesa la saga.

[33] Moore señala que se trata de 8:10, pero la última línea ya corresponde a 8:11: «The Third Angel blew his trumpet, and a great star shot from the sky, flaming like a torch [...] the name of the star was Wormwood» [según la versión Nácar-Colunga alojada en **www.bibliasonline.com**: Tocó la trompeta el tercer ángel, y cayó del cielo un astro grande, ardiendo como una tea [...] El nombre de ese astro es Ajenjo].
[34] Recordemos que se trata de una aproximación sustentada en una antología de préstamos culturales, esto es, no nos mueve, al menos para lo que concierne a este artículo, una voluntad de exhaustividad sino de representatividad.

SAGA OF THE SWAMP THING DE ALAN MOORE: ANÁLISIS # 20-24

Por Aryon

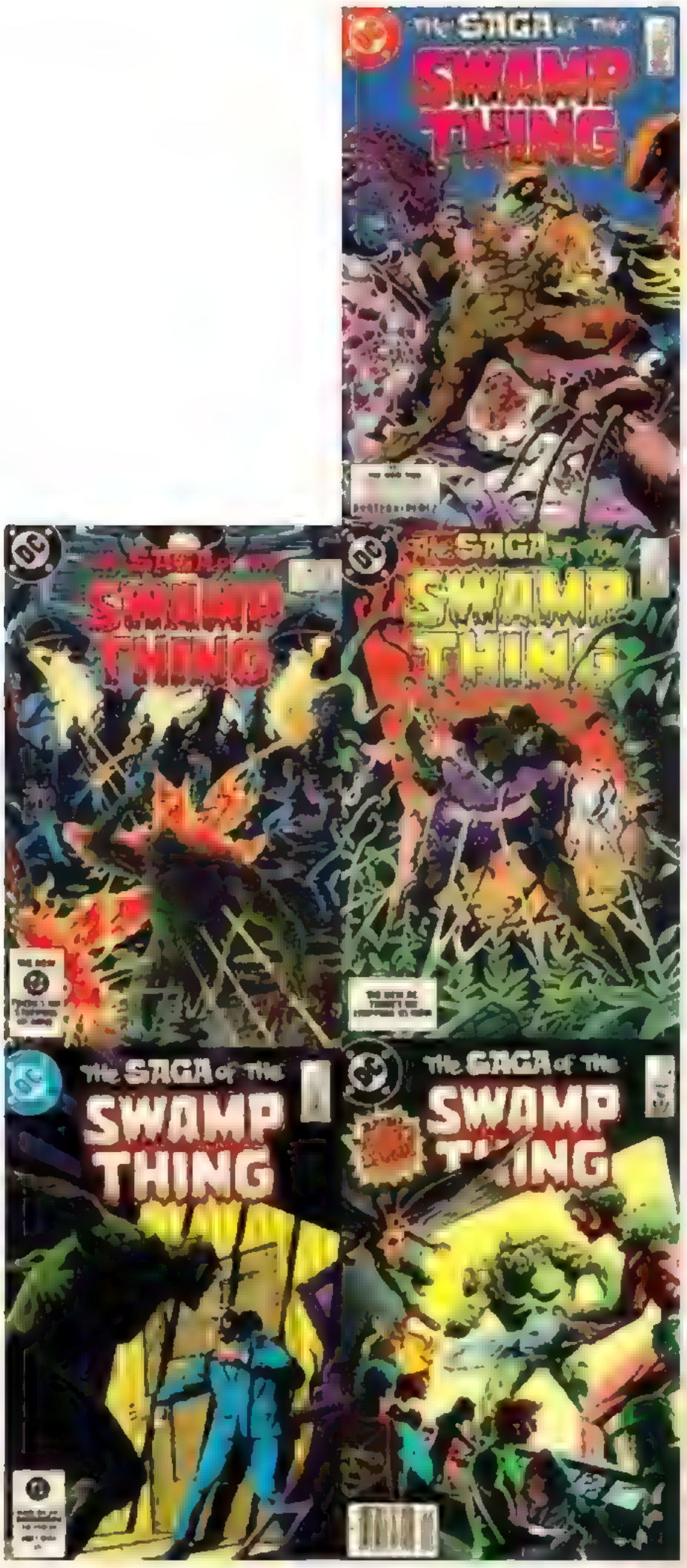
Guía de lectura y estudio cronológico del "Swamp Thing" de Alan Moore a cargo de ARYON

(http://artbyarion.blogspot.com.es)

SAGA OF THE SWAMP THING DE ALAN MOORE: ANÁLISIS # 20-24

Por Aryon

Guía de lectura y estudio cronológico del "Swamp Thing" de Alan Moore a cargo de ARYON



Portadas de "Saga Of The Swamp Thing": #20, #21,#22,#23 y #24

Vivimos en un mundo sin misterio. La ciencia parece explicarlo todo; no hay rincones oscuros ni secretos, cada isla ha sido descubierta, cada civilización antigua ha sido estudiada, cada aspecto de la mente humana ha sido investigado. Y sin embargo, no sabemos nada.

Cuando somos niños, vemos el mundo con emoción. Todo es nuevo, todo es posible. Todo es un misterio. Cuando crecemos, encontramos explicaciones para todo, abrazamos la razón y descartamos la pasión. Todo nos parece viejo, y nos sentimos cansados.

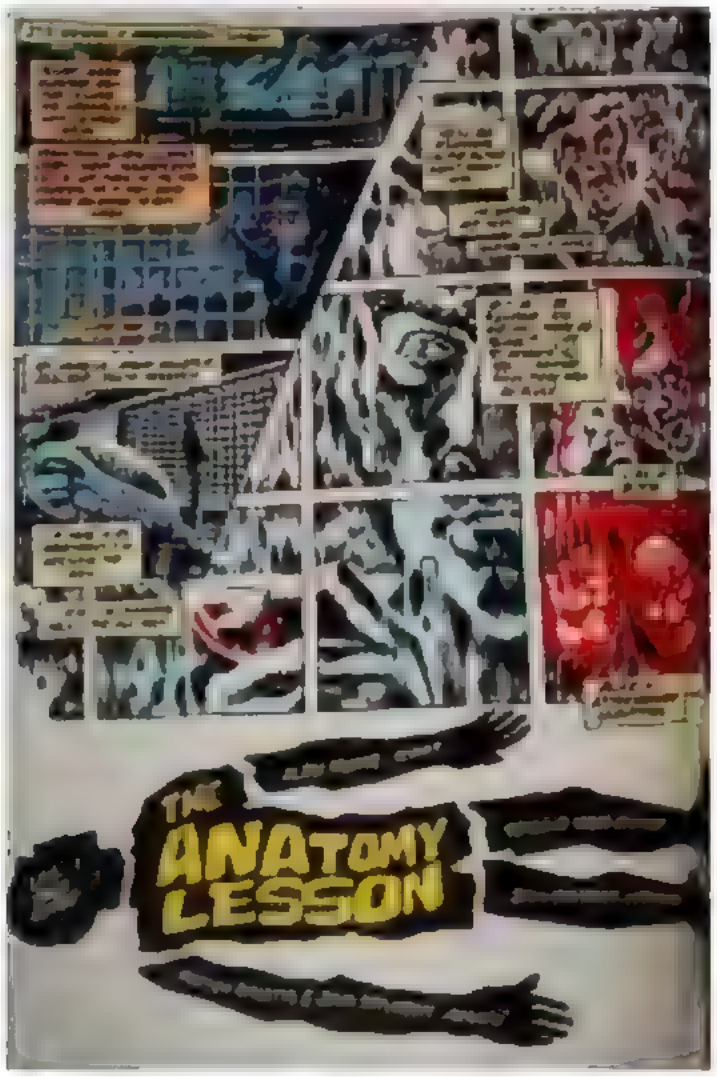
Alan Moore nos recuerda todo esto en **"Cabos sueltos"** (originalmente publicado en **Saga of the Swamp Thing** # 20 en enero de 1984), el extraordinario comienzo de la épica etapa de Moore. **Swamp Thing** se ve a sí mismo como un humano que se ha convertido en un monstruo, mientras **Anton Arcane,** su archienemigo, es un humano que ha perdido hasta el último retazo de su humanidad. De un modo u otro, ambos son elementos monstruosos que nunca podrán encajar en el mundo.

Arcane está muerto, y Swamp Thing es perseguido por un ejército de mercenarios bajo las órdenes de **Sunderland**. Sunderland es un exitoso empresario que ha construido un vasto imperio financiero. Su intención es matar a esta criatura de los pantanos de Louisiana. Y, en contra de lo que podríamos esperar, tiene éxito.

Como dijo **Goya** alguna vez, "*el sueño de la razón produce monstruos*" y Sunderland es razón pura, racionalidad fría y egoísmo. Sus hombres llegan con armas y reflectores. El bosque entero está rodeado de luces y repentinamente las acogedoras sombras se desvanecen. El misterio de Swamp Thing es revelado, confrontado y eliminado.

Hay un fuerte sentimiento de nostalgia en las páginas de Moore, que me recuerdan a un par de historias bastante conmovedoras. Una de ellas es de "**The Spirit"** de **Will Eisner,** y describe la pasión juvenil de un soñador que quiere viajar y descubrir una isla, quiere hacer lo mismo que los grandes exploradores del pasado, y se embarca en una travesía inútil y al final, él y su acompañante descubren que ya no quedan islas por descubrir, ni tierras vírgenes; puede sonar doloroso, pero lo cierto es que no hay nada nuevo bajo el sol.

De modo similar, en la novela breve **"La reina del aire y la oscuridad"** de **Poul Anderson**, un grupo de hombres en un planeta extraño escuchan rumores sobre raras criaturas que se asemejan a seres míticos de las leyendas celtas. ¿Puede esto ser posible? En un futuro en el que la tecnología ha erradicado los más grandes enigmas de la vida, este bien podría ser el último misterio de la galaxia. Y, por supuesto, una vez que encuentran las respuestas, se dan cuenta de que al eliminar los misterios sus vidas están ahora más vacías que antes.



Moore logra transmitir un sentimiento similar de desesperanza. Vemos la desesperada lucha de Swamp Thing, pero al final, es abrumado por la fuerza numérica de sus oponentes. Moore es famoso por sus guiones exhaustivos, y el resultado es una magnífica composición visual, dibujada a lápiz por **Dan Day** y entintada por **John Totleben**; al usar aves o plantas como parte de los encuadres, la belleza de la página se hace evidente no sólo por las cuidadosas ilustraciones de cuerpos y sombras sino por el asombroso diseño.

En el primer número de Moore, el protagonista recibe una bala en la cabeza y muere. Así que tiene sentido que en el siguiente capítulo viéramos su autopsia. Un inicio muy poco convencional, pero realmente cautivador. Saga of the Swamp Thing # 20 (febrero de 1984) es considerada una de las mejores historias auto-conclusivas. Con esta historia -**"La lección de anatomía"**- Alan Moore genera una nueva era en la narrativa de los cómics. En las siguientes décadas, críticos y autores hablarán sobre la deconstrucción. Me aventuraría a decir que todo empezó aquí.

Hace tiempo, **Len Wein** y **Bernie Wrightson** crearon a Swamp Thing. Años después, Wein se puso en contacto con Moore y le ofreció continuar la saga de este espeluznante personaje. Moore accedió con algunas condiciones, una de ellas era darle un nuevo giro al origen. Moore crea una narrativa fascinante que engloba el nacimiento primigenio y encuentra fisuras estructurales que resuelve brillantemente. Él, por lo tanto, aplica la deconstrucción a este mundo ficticio. Ahora, no arruinaré las sorpresas en caso que no hayan leído este cómic (y si no lo han hecho, ¿qué diablos están esperando?), pero incluso si olvidamos por un segundo las ideas innovadoras

desarrolladas aquí, este número también reúne una gran variedad de técnicas literarias.

Este no es un relato linear cronológicamente, la primera y la última página son el presente, mientras el resto son diferentes momentos del pasado, tenemos situaciones que ocurrieron hace meses o semanas, y otras que ocurrieron sólo hace pocos días... El talento de Moore es más que suficiente para guiarnos sin esfuerzo a través de esta línea temporal, y todo encaja tan genialmente al final del número. En "La lección de anatomía", la voz del narrador pertenece a **Jason Woodrue**, **el Hombre Florónico** -un oscuro villano de DC que es transformado por el escritor británico en un formidable oponente. Moore usualmente disfruta cambiando el punto focal en su narrativa, y eso también implica hablar a través de las voces de diferentes personajes: "*Estoy riendo, riendo a carcajadas. Me han dicho que no es un sonido que conduzca a la tranquilidad [...]*" "*No arruinará las cosas si no hay sangre. La sangre no importa. Sólo la muerte. La muerte es lo único que importa*".

El arte es soberbio y, desde luego, ¿cómo podría no serlo con los lápices de **Stephen R. Bissette**, las tintas de John Totleben y los colores de **Tatjana Wood**? Bissette y Totleben trabajan muy bien juntos, ambos están inspirados por maestros como Bernie Wrightson, pero también tienen nuevas propuestas artísticas. La etapa de Moore, Bissette y Totleben es clásica, y ahora, casi 30 años después, sigue siendo mucho mejor que cualquier serie regular actual.

"*Estás cambiando, ¿no es así? Abandonando la ilusión de la carne y hundiéndote en el suave y acogedor verde. Observarte me deja sin aliento. Cuánto te envidio*". Swamp Thing no es ni humano ni bestia, aunque su apariencia monstruosa oculta una naturaleza gentil, es un hijo de la naturaleza.

En las páginas iniciales de **"Empantanado"** (marzo de 1984), descubrimos que Swamp Thing ya no está intentando mantener su cuerpo físico con vida, como resultado, su conciencia recae en el ecosistema que lo rodea. Él es una planta, e incluso cuando **Abigail Arcane** le grita a su cuerpo -un cuerpo que en vez de podrirse está lleno de nuevas formas de vida, insectos, flores y frutas- no hay ninguna reacción.

Este estado vegetativo le permite a Alan Moore explorar la psiquis de su personaje. Vemos una secuencia onírica que sintetiza los miedos y las tragedias de **Alec Holland**, un hombre que murió violentamente. Moore nos lleva hasta la mente de Holland, y la salvaje imaginación del autor nos hace ver cómo sería vivir como una planta pensante. Como escritores, podemos crear o recrear nuestras experiencias humanas, Moore, sin embargo (re)crea la experiencia de una criatura que ya no es humana, y lo hace tan bien que nos sentimos fascinados por su narrativa.

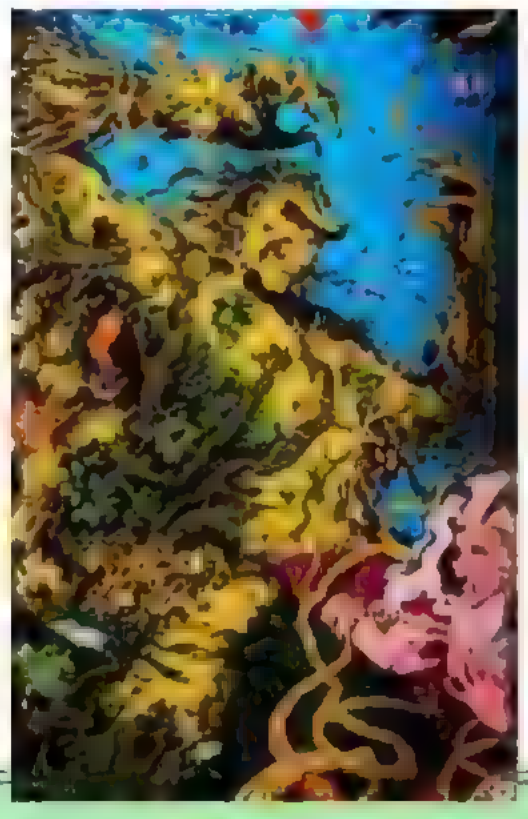
En "**Otro mundo verde**" (abril de 1984) el Hombre Florónico experimenta en Alec Holland / Swamp Thing, y ahora que ve que la criatura se desintegra, y se convierte en otro elemento botánico de la ciénaga, bebe la esencia de Swamp Thing y adquiere un poder más allá de lo que había imaginado. De pronto, Jason Woodrue, también conocido como el Hombre Florónico, puede controlar la vegetación en todo el mundo, y lo primero que hace es asesinar a un grupo de adolescentes que toman cervezas en el pantano.

"*No me dejaban ser humano... y me convertí en un monstruo... pero no me dejaban ser un monstruo... así que me convertí en una planta... y ahora... tú no me dejas... ser una planta*", el razonamiento de Alec Holland es bastante asertivo. Jason Woodrue lo ha dejado sin opciones así que una vez más debe reconfigurar su conciencia y recobrar su antigua figura enteramente compuesta de ramas, fango y hojas.

En "**Raíces**" (mayo de 1984), Jason Woodrue descubre que al controlar la vegetación del mundo puede crear o destruir vidas, y decide vengarse de la humanidad a porque (en teoría) contamina el planeta. Así que incrementa el proceso de fotosíntesis de todas las plantas del mundo y, de pronto, hay un exceso de oxígeno en la atmósfera. Con más oxígeno, incluso la menor de las flamas puede provocar un destructivo incendio. Eso es lo que la gente de Lacroix descubre demasiado tarde. Quemados vivos, el video de las acciones del Hombre Florónico llega hasta la **Liga de la Justicia: Superman, Green Lantern, Green Arrow, Zatanna, Firestorm, Aquaman, Flash, Hawkman** y **Wonder Woman** conocen la impotencia. Incluso con sus asombrosos poderes y habilidades no hay nada que puedan hacer, no hay forma de combatir contra todas las plantas de la Tierra.

Alan Moore suministra una de las más inolvidables descripciones de la Liga de la Justicia. Nos acostumbramos a los súper-héroes demasiado fácilmente, y olvidamos que se supone que son especiales. Un escritor común y corriente podría decir que tienen poderes, pero Moore nos demuestra que los tienen. Aquí Superman es tan poderoso como un dios, Flash es más rápido que la velocidad de la luz, pero con todo su poder finalmente están indefensos contra las fuerzas de la naturaleza.

El razonamiento de Alec Holland impide una catástrofe mundial. Cuando los humanos y los animales mueran, ¿quién producirá monóxido de carbono, la sustancia que las plantas necesitan para sobrevivir?, es su pregunta. Las plantas convierten las partículas de monóxido de carbono en partículas de oxígeno así que este equilibrio no debe ser alterado. Los animales y las plantas deben coexistir siempre para garantizar la subsistencia de ambos.



Woodrue acepta esto y su mente se derrumba; queda abrumado por el poder divino que acaba de perder. Y Alec lo deja ir. Después de todo, Swamp Thing no es un héroe que entregue a los malhechores a la ley. Finalmente, cuando Superman y Green Lantern llegan a Louisiana, encuentran a un Jason Woodrue mentalmente perturbado, incapaz de pensamientos coherentes, perdido para siempre en las brumas de la locura.

Stephen Bissette y John Totleben son un equipo

creativo impresionante. Podemos ver, por ejemplo, su secuencia inicial para "Empantanado", que no sólo es un brillante ejercicio de composición sino también un ejemplo del nivel de perfeccionismo que podemos encontrar en la representación de cada árbol, anfibio o insecto del pantano. La página doble que describe la reacción de Jason Woodrue al compuesto químico derivado del cuerpo de Swamp Thing se ve extraordinariamente bien. Las viñetas altas y delgadas nos dan una sensación de vértigo que refuerza la intensidad y la locura del Hombre Florónico.

Los adolescentes asesinados por el Hombre Florónico son presentados de manera muy realista, pero tal vez la página que más me entusiasma es la imagen de Alec Holland levantándose del pantano. No hay palabras en esta página y de hecho ninguna frase es necesaria, la expresividad de la ilustración tiene más drama y belleza que cualquier otra que podríamos encontrar en cómics actuales. Si tuviera que elegir mi favorita estaría entre esta y la última página del # 25, un retrato poético, pacífico y profundamente conmovedor de Swamp Thing.

Por ARYON (http://artbyarion.blogspot.com.es)

HECHIZO EN NORTHAMPTON. CAPÍTULO 5: PÉTALO (años 90 – principios 2000)

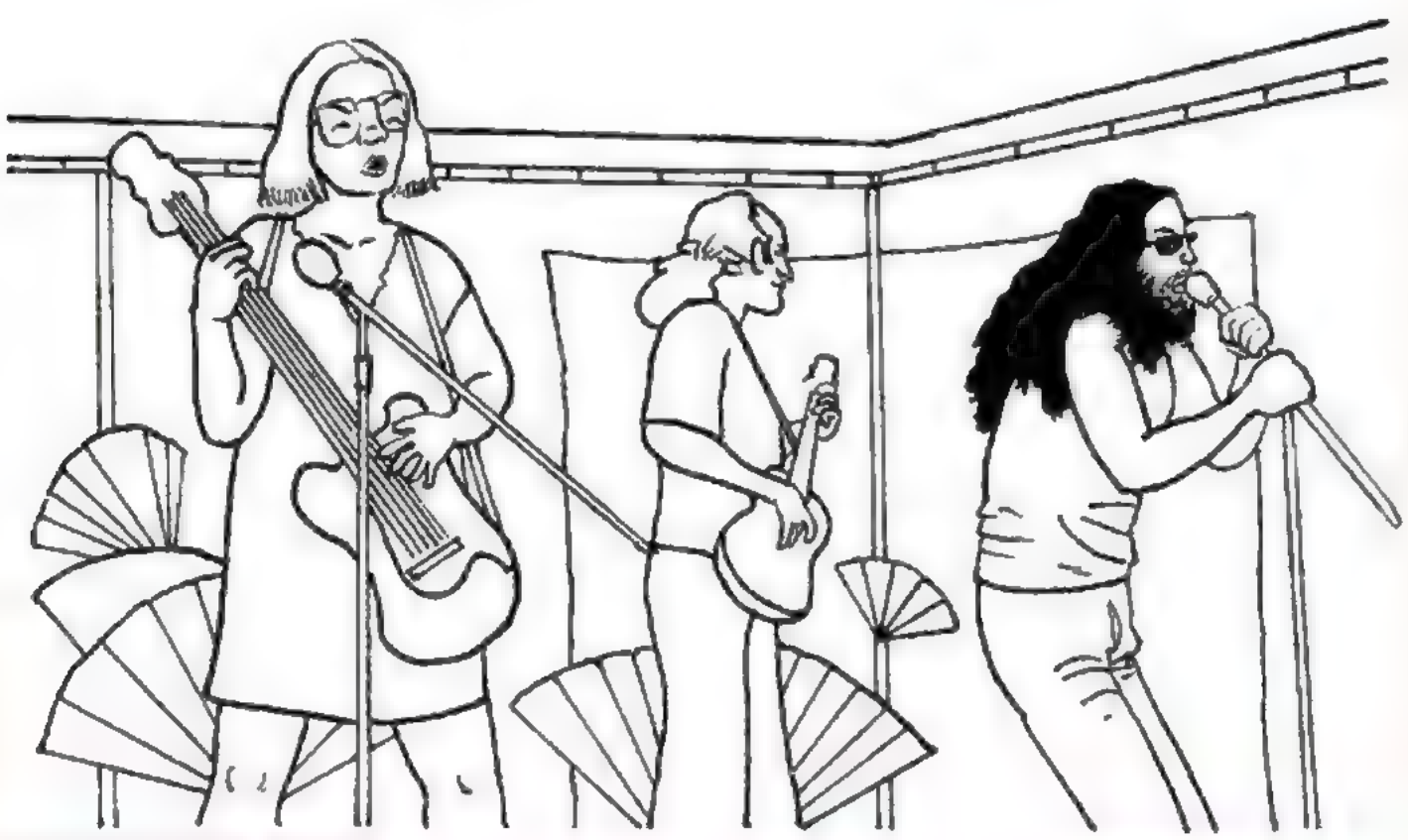
Por Maese ABL

DIBUJO: BLOG DE ESPIRAL

HECHIZO EN NORTHAMPTON.
CAPÍTULO 5: PÉTALO (años 90-principios 2000)

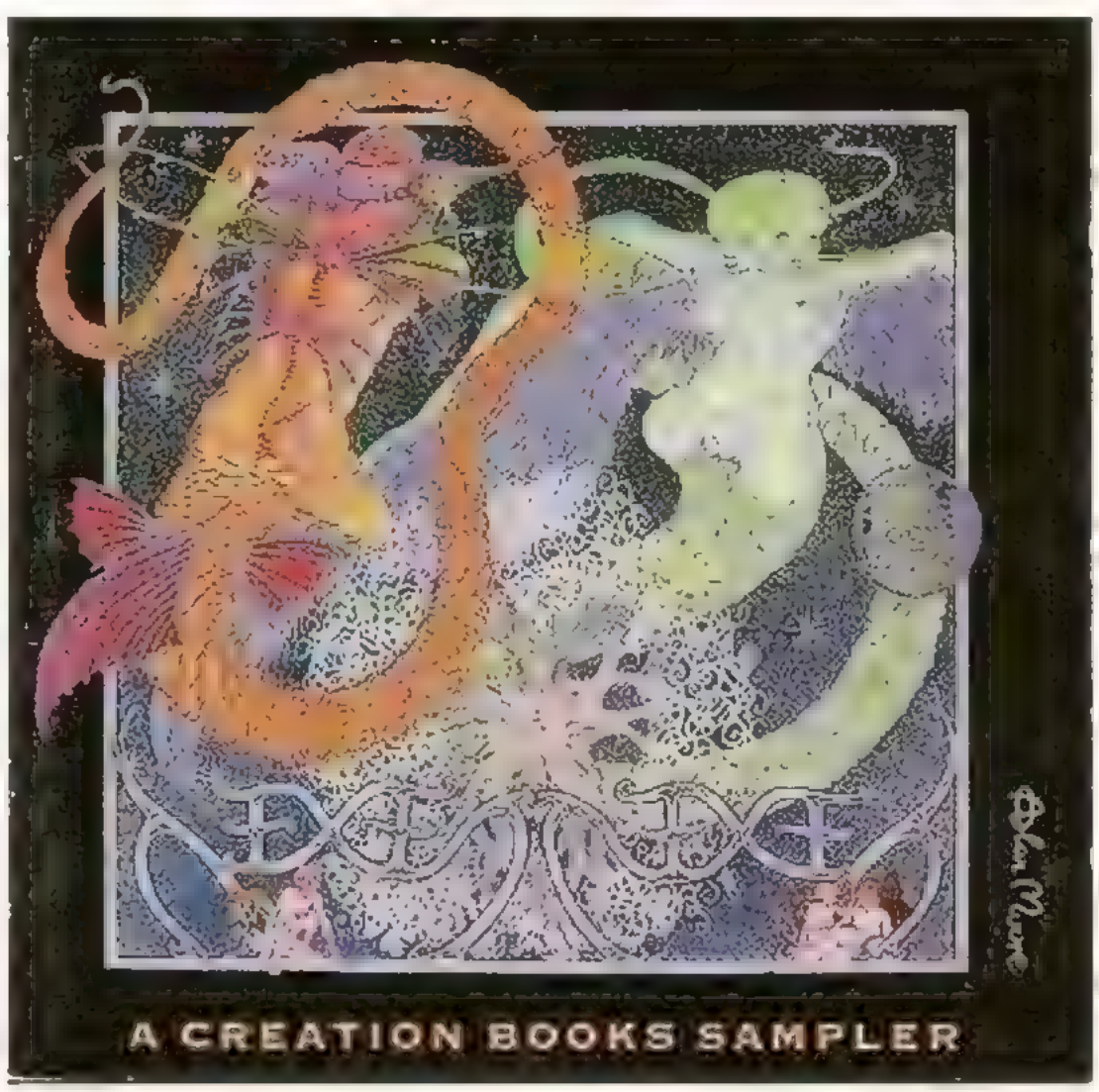
Por Maese ABL

En 1990, la *partida de su familia hacia Liverpool* fue un acontecimiento traumático para Alan Moore, pero a finales de ese año tuvo lugar otro hecho desgraciado para él: **la muerte de Ernest Moore, su padre**. Comenzó en este punto un periodo difícil. Se quedó viviendo solo en la casa de Northampton, vacía y "sintiendo que en su vida personal no había nada que tuviera mucho sentido". Acusó la marcha de sus hijas, que considera "las cosas más brillantes de su vida", y se volcó en el trabajo. Desaparecida *Mad Love*, aún recibe periódicamente cheques de DC con su parte de los derechos de publicación de sus trabajos para la compañía, y recibe una oferta del editor **Victor Gollanz**, para quien realizará ***"Un pequeño asesinato"***, cómic realizado con **Óscar Zárate**, con el que entablará una buena amistad a raíz de esta ocasión. **Mientras, encuentra calor en la amistad de Eddie Campbell y Melinda Gebbie, además del propio Zárate, a los que junto a su hermano Mike y a Steve Moore considera sus mejores amigos.** Mike trabaja en la industria del acero, está casado y tiene dos hijos, y conserva una muy buena relación con Alan; por esta época se ven una vez a la semana, cada domingo para cenar en casa de su madre.



DIBUJO: BLOG DE ESPIRAL

Habituado a un ritmo muy alto de trabajo, Moore sufrirá a continuación varios reveses para sus obras *'From Hell'* y *'Lost Girls'*, que no encuentran una editorial que las publique y pague las páginas terminadas (tardarán muchos años aún hasta que lo consigan), y consecuentemente sus dibujantes, que necesitan ganarse la vida, sólo pueden dedicarle sus ratos libres, retrasando sus labores. **Alan sigue mezclándose en el ambiente cultural de Northampton, sobre todo musical**, reencontrándose con su antiguo grupo *"Emperors of Ice Cream"* –que integró a un nuevo y célebre componente, **Tim Perkins**- y que dará varias giras a lo largo de dos años.



Asimismo, irá haciendo otras actividades de su interés, e irá sacando colaboraciones en fanzines, carátulas de CDs e historias cortas al guión. El objetivo que persigue es *encontrar continuamente actividades comunes a realizar con sus hijas o seres más apreciados*. **Otro nuevo propósito de esta época será el de cultivar la prosa,** escribiendo una novela, y **el tema elegido es la continuación de la reflexión desde su entorno en Northampton que ya había empezado en *"Big Numbers"***. La novela la titula *"La voz del fuego"*, y tardará cinco años en acabarla. Se inspira en **Ian Sinclair**, un escritor británico que *ha desarrollado importantes estudios sobre el territorio y sus habitantes* y con el que tendrá el placer de colaborar más adelante, cuando

realizará para él '***Unearthing***' (2010), obra dentro de la misma temática. Por otra parte, destaca que sigue recibiendo cartas de muchos lectores que han seguido sus pasos más allá de los superhéroes, y eso es algo que para él tiene un gran valor sentimental.

ARRIBA: 'NORTHAMPTON CASTLE STATION'. INSTALACIÓN DE 1859, REMODELADA EN 1966

IZQUIERDA: RED FERROVIARIA DE ALTA VELOCIDAD BRITÁNICA.

Contextualizando un poco el mundo en el que diariamente se desenvuelve Alan Moore por este tiempo, habría que explicar que **la ciudad de Northampton ha duplicado su población desde su infancia (ahora posee 200.000 habitantes)**. Cobra gran importancia la línea ferroviaria que la cruza, la principal de Inglaterra (la ***West Coast Main Line***), y **en esta década será sustituida por la alta velocidad**, uniendo importantes poblaciones y colocando a Northampton en un sistema de comunicaciones extenso, rápido y eficaz, de los más modernos de Europa.

Continuando las iniciativas de los años 70, **la trama urbana ha crecido sobre todo hacia el sur y al este, y menos hacia el oeste**, ya que la línea ferroviaria norte-sur (que discurre en superficie la mayor parte de su paso por la ciudad) es una barrera para la expansión. La ciudad de los 90 presenta la típica estampa de la organización urbana moderna, **tornando el tejido tradicional más intrincado por grandes avenidas de tráfico y núcleos residenciales.**

Estos núcleos están representados por **edificaciones en tipología de manzana, con patios comunitarios ajardinados y con vida interior privada,** que resultan de la expropiación y unión de varias casas. O por **bloques aislados que se sitúan sobre uno o varios solares de la vivienda tradicional y crecen en altura** para aumentar la densidad de habitantes por m2. Por esa razón, **estos dos casos son los más empleados para acoger viviendas de protección social, que se ve abaratada por el uso de la *prefabricación*,** proceso constructivo estandarizado que usado sin discriminación da un aire similar en todos los bloques; **una imagen que sustituye la identidad histórica del centro de la ciudad y que Moore detesta**. **El casco histórico (*The Boroughs*),** lugar donde Moore vivió su infancia y adolescencia, **se aprecia en la fotografía aérea que se muestra arriba,** tras la masa verde del parque de *Abington*, al fondo a la derecha de la foto. La foto está realizada desde la orientación Este. Actualmente, él vive cerca del citado parque.

También aparecen **viviendas unifamiliares de nueva construcción** que homenajean de algún modo el estilo de las casas victorianas, aunque aumentando su precio y adecuándose a nuevos estándares más comerciales (recreación del *pastiche*). Cada caso arquitectónico se va entremezclando por la ciudad, aunque ahora otorgando un orden mucho más señalado que el que va procurando el azar histórico, pues se sigue un *Plan Urbano* del Ayuntamiento bastante estándard, que en muchos casos **da esa imagen de ciudad occidental indiferenciada y que atiende más a requerimientos legales** que a su propia realidad, como por ejemplo pasa con la *discontinuidad del tejido* para capturar áreas importantes de vegetación que higienicen la atmósfera (parques) o la *colocación de mastodónticos edificios de uso equipamiento* (escuelas, servicios, garaje, centros comerciales, etc.).

En la **imagen aérea sobre estas líneas -tomada desde el Oeste-** vemos cómo ha cambiado ***Spring Boroughs,*** la citada zona histórica de Northampton que vimos en el primer capítulo de este ESTUDIO, para atender a las nuevas planificaciones de la Urbanística local. Contemplamos la **arboleda que acompaña la vía del tren** justo en el *borde inferior* de la foto; en el *centro* de la fotografía se sitúa **Spring Boroughs** (la escuela de primaria ***Spring Lane*** donde Moore estudió está a la *izquierda de los dos edificios de ladrillo rojo del centro*). **Apreciamos la sustitución edificatoria y parcialmente del viario, además de la inclusión de nuevos edificios**: en la *parte central arriba* está la **estación de bomberos** (de fachada color ocre); el edificio también ocre de ventanales horizontales a la *derecha de la foto* es un **bloque de aparcamiento** de varias plantas para el personal del Ayuntamiento; detrás suya está la **estación de autobús,** y al *fondo a su derecha* (con fachada acristalada) está la imponente presencia de la **Casa de Acogida de Northampton**.

Sin duda, en este casco tradicional se ha producido una sustitución casi integral del paisaje heredado por la rica y extensa herencia de los asentamientos humanos que ha cobijado la Historia. No podemos negar el ambiente insalubre que producían esas edificaciones ruinosas, muy mal conservadas por su edad y por el nivel económico de las personas que las habitaban. **Era necesaria la intervención**. Pero también es verdad que el Ayuntamiento podría haber hecho **más labor de rehabilitación que de reemplazo**, viendo el resultado tan diferenciado y alejado con la cultura de la zona que ha provocado la regeneración. Al ser esta institución propietaria de los edificios tenía oportunidad de haber priorizado la preservación de la identidad de su ambiente urbano, al menos en el centro, formado por **siglos y siglos de historia, pero que han sido suplantados por edificios estándar cuya única virtud es que han generado grandes plusvalías del suelo (y muchas libras para el Gobierno local)**. El tema de la observación del *patrimonio* antes de actuar debería ser algo fundamental, y máxime en las ciudades europeas, que tienen registrada una extensa Historia, difícil de ignorar. **Éste será un tema importante que Moore tratará en la novela *"La voz del fuego"*.**

Una de las facetas más destacables de Northampton y sus habitantes es su activa escena musical. En general, puede decirse que actualmente se da mucha importancia a la música desde las propias

instituciones, y **existen lugares de éxito urbano como la** *Plaza del Mercado* (en la que el niño Alan compraba sus primeros *cómics americanos*) **que se ha constituido hoy como un punto clave de actividad cultural**, combinando la *actividad comercial* con el refuerzo de *intervenciones arquitectónicas* (diseño de los tenderetes o espectáculo de luces y color) que **dotan el ambiente de matices especiales para la creación y la celebración de conciertos.**

ALAN MOORE Y MELINDA GEBBIE
DIBUJO: BLOG DE ESPIRAL

Aquí habita Alan Moore, y disfruta de sus espacios si bien otras veces se puede mostrar en desacuerdo con ellos, como un habitante más de la ciudad. **Aquí prosigue la colaboración entre él y Melinda Gebbie**, y compartiendo muchas de sus aficiones poco a poco nacerá una gran amistad que irá a más e incluso provocará que **ella traslade su residencia a Northampton** (a 20 minutos del hogar de Moore), para trabajar más estrechamente. La dificultad de encontrar un editor para *Lost Girls* **prolongará esta colaboración 16 años** , y en ese largo proceso de preparación irán intercambiando las ideas sexuales sobre las que trata la obra con tal franqueza que **les pareció inevitable que al fin empezaran una relación sentimental**. No obstante, Moore se mantendrá durante años en su deseo de vivir solo (hasta 2005).

La cercanía física entre ambos autores hizo que, **para el guión de** *Lost Girls*, **Moore cambiara el método de trabajo que habitualmente sigue con sus dibujantes**. Melinda nunca había tenido un guionista, y además tenía bastante experiencia realizando historias de pornografía; por ello **primero** discutían el **argumento** y lo que pretendían hacer, y **luego Alan preparaba un boceto de la página**, que **ella dibujaba** y era revisado por él. **Finalmente,**

Moore escribía los diálogos sobre la página a lápiz.

Pasando a otro capítulo, **en la fiesta de su cuarenta cumpleaños (1993)** que celebraba en su casa **declaró oficialmente ante su gente que iba a convertirse en MAGO**, de nuevo tras los pasos de su mejor amigo, *Steve Moore*, que ya se había iniciado *quince años antes* en estas artes. **Al principio no fue tomado muy en serio**, sólo su madre y su tía se excitaron algo con la idea, y muchos pensaron que era una broma, que llevaba unas copas de más o que había perdido el juicio. **Pero con el paso del tiempo la idea seguía firme y tuvieron que aceptar verle adentrarse en sistemas mágicos como el Tarot y la Cábala**, realizar rituales y llenar su vestimenta y la decoración de la casa de parafernalia mágica.

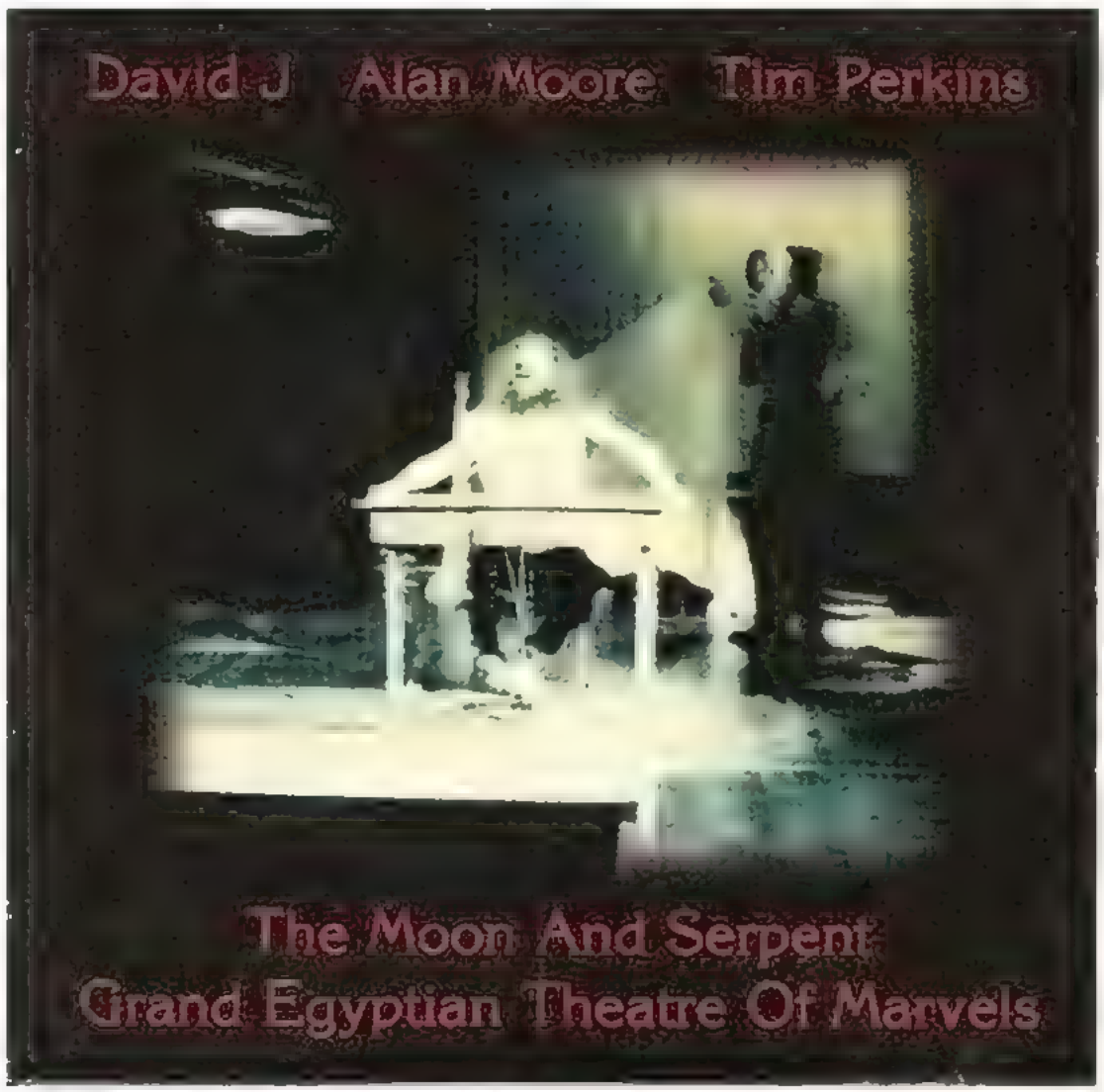
DIBUJO: DAVE SIM

Cuenta **Amber Moore** que cuando llegaba el cartero por la mañana su padre lo recibía en ropas ceremoniales y cubierto de sangre y plumas, y que **pronto fue modificando su vivienda**: sólo por esta época ya sustituyó la moqueta original; el *sótano* fue excavado y sembrado por rocas naranjas, convertido en una sala donde celebrar fiestas con su gente; las paredes del *salón* quedaron revestidas de placas con reminiscencias a divinidades, también cuelgan varillas intrincadamente pintadas, y sobre las estanterías sobrecargadas de libros descansa una calavera humana con cientos de años de un joven monje budista. En la *chimenea* colocó un altar que desprende olor a mirra y lleno de figuritas de sapos y extrañas deidades, así como la imagen del dios serpiente

romano *Glycon*. Las *habitaciones* presentan divisiones de vidrio pintado mágicamente y el que era el antiguo *dormitorio de las hijas* ha sido transformado en un lujoso cuarto de baño solado con tablas de madera, disponiendo una barandilla llena de toallas calientes junto a una bañera enorme en la que es difícil hacer pie, un espejo inmenso iluminado y frente a él un retrete azul y dorado de diseño y situado elevado sobre el nivel del suelo.

DIBUJO: BLOG DE ESPIRAL

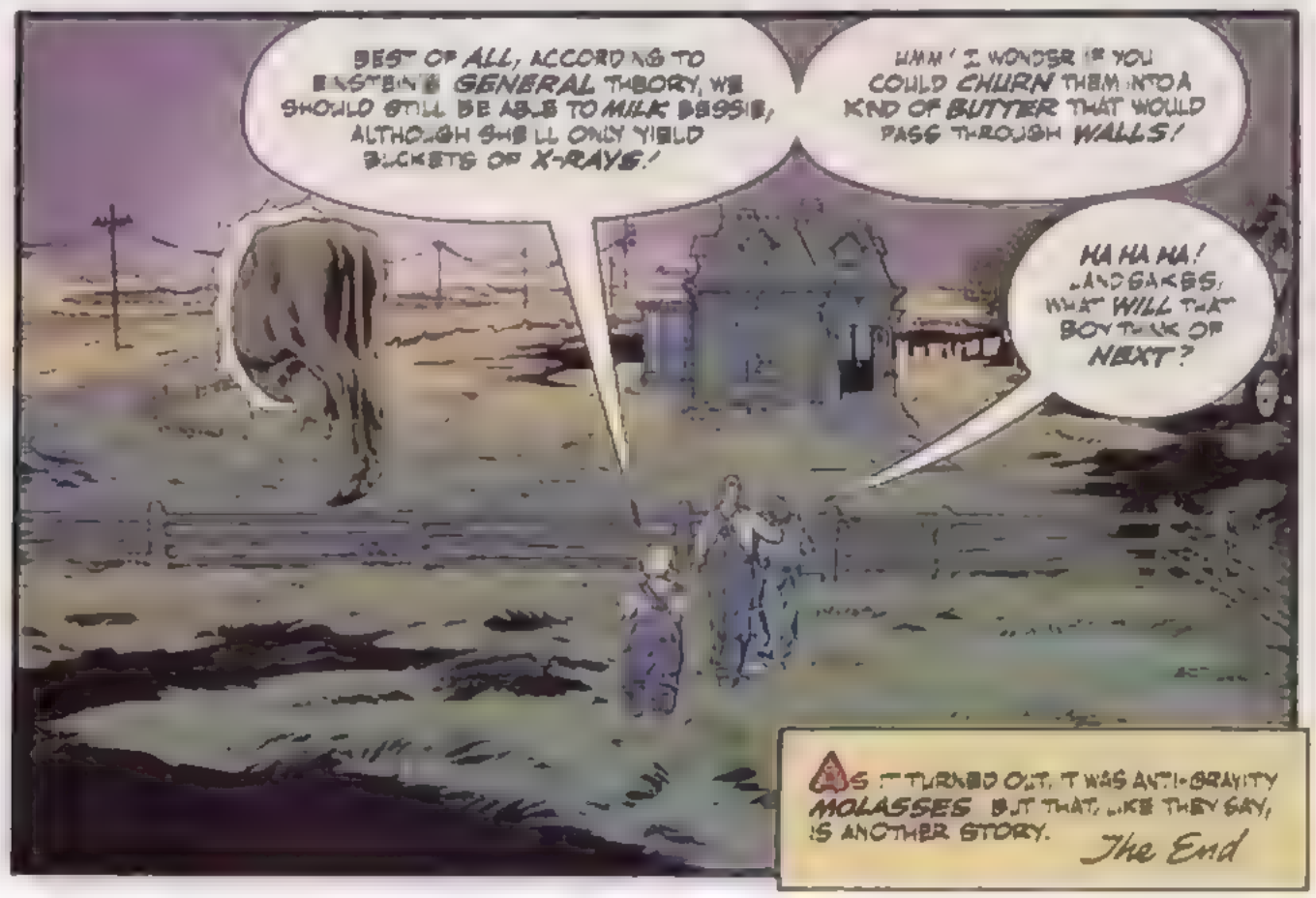
Fueron dos meses de conversaciones, experimentación, ritos, y largas cavilaciones, y en los que Moore reconoce que "sus ideas eran un galimatías enorme y hablaba sin sentido". Ni siquiera logró producir nada de su trabajo a las letras. Por fin, **en enero de 1994 encontró el sentido que la Magia ofrecía para él,** motivado por la aparición que tuvo de un **guía imaginario,** el mencionado en el párrafo anterior "***Glycon***". Al adorarlo y dejarse llevar por él, **llegó a idear que la Magia era un lenguaje oculto que a un escritor le puede servir para formular una teoría que explique la conciencia y cómo desde ella las ideas le llegan al crear. La unión entre Arte y Magia** harán que Moore los entienda totalmente relacionados con su producción y lanzará una hipótesis muy platónica, la de que existe un ***Ideaespacio***, un lugar compartido por conciencias separadas y que cada persona, al buscar dentro de sí misma, puede alcanzarlo sólo de manera individual para ponerse en paz con el Universo y así lograr entenderlo y dar su propia versión de él, que deriva por tanto en la creatividad.



Pasados los años, Moore reconoció que como una respuesta a la "crisis de la mediana edad" necesitaba un cambio, y es por ello que se involucró en la Magia, porque **desde su infancia esa palabra, "magia", había tenido un especial significado para él**, pasando por sus *lecturas* hasta sus *sueños con la mitología*. **Su pareja Melinda Gebbie lo acompañó en esta búsqueda especulativa y junto a otros artistas y ocultistas como Tim Perkins, David J o John Coulthart**, nombres que irán variando y ampliándose según la ocasión, organizaron el **grupo *"The Moon and the Serpent Grand Egyptian Theatre of Marvels"***. Mediante este instrumento artístico, comenzaron a estrenar una serie de **representaciones** *que tenían lugar una sola vez* y en las que ofrecían sus hallazgos. Se trataba de espectáculos que **combinan música y puesta en escena**, empleando a ratos la improvisación, en un acto muy parecido a los performances que Moore realizaba durante su adolescencia en el *Arts Lab*. Acontecieron: ***"The Moon and the Serpent"***, en el *teatro Bridewell* de **Londres (julio 1994)**; ***"The Birth Caul (A Shamanism of Childhood)"***, en el *Old County Court* de **Newcastle (noviembre de 1995)**; ***"The Highbury Working: a Beat Séance"***, en *The Garage in Highbury* de **Londres (noviembre de 1997)**; ***"Snakes and Ladders"***, en el *Conway Hall* de **Londres (abril 1999)**; y ***"Angel Passage"***, en *The Purcell rooms* de **Londres (febrero de 2001)**. Sobre algunas de ellas se lanzarán CDs, e incluso tendrán **adaptaciones al cómic de la mano de Eddie Campbell**.

Desde 1993, por petición expresa de su amigo Rick Veitch, que le requiere para conseguir él mismo trabajo, **hará su segunda incursión en el cómic mainstream norteamericano, a través de la editorial** *IMAGE*. Aunque Moore no reconoce interés personal en esta vuelta a los superhéroes, bien es verdad que sintió un nuevo acercamiento al tema. Había observado que **el público que leía cómics en USA había cambiado** desde que él dejó de publicar para ellos, ahora casi no quería argumento, sólo *grandes e impactantes imágenes* y **le interesó mucho probar si podría escribir una historia decente que pudiera trascender en ese tipo de mercado**. Con todo, pronto se dio cuenta que lo que la masa de fans le estaba solicitando era que tratara a sus personajes superheroicos favoritos de la manera específica que él había aportado en los 80. Eso para él era un error en el que incurrían los autores que intentaban emularlo, y defenderá: "el trabajo de un escritor no es adivinar lo que la audiencia quiere, sino decirle a la audiencia qué es lo que quiere". De esta forma, en una editorial independiente de las dos grandes del mercado, Marvel y DC, fue aplicando estas ideas a sus nuevas creaciones, por contraposición al género de superhéroes violentos y oscuros derivados de Watchmen. Para él **representaba la recuperación de sus inicios como lector de cómics** en los que experimentaba "una pura sacudida de ideas maravillosas, una llave al mundo de su propia imaginación". Por supuesto, **también tuvo el incentivo de obtener buenos ingresos en una época económica mala** para él y de paso ofrecer a su "gente favorita" un trabajo remunerado: Veitch, Jim Money, Jim Baikie, Steve Moore o Melinda.

En agosto de 1995 fallece Sylvia Moore, intenso momento que *Eddie Campbell* capturará posteriormente en la obra "*The Birth Caul*", en el que se observa el gran amor que Alan sentía por su madre.


BEST OF ALL, ACCORDING TO EINSTEIN'S GENERAL THEORY, WE SHOULD STILL BE ABLE TO MILK BESSIE, ALTHOUGH SHE'LL ONLY YIELD BUCKETS OF X-RAYS!
HMM! I WONDER IF YOU COULD CHURN THEM INTO A KIND OF BUTTER THAT WOULD PASS THROUGH WALLS!
HA HA HA! AND GAKES, WHAT WILL THAT BOY THINK OF NEXT?
AS IT TURNED OUT, IT WAS ANTI-GRAVITY MOLASSES BUT THAT, LIKE THEY SAY, IS ANOTHER STORY.
The End

DIBUJO: KEVIN NOWLAN

Una vez fallecidos sus dos progenitores, **Moore comprará en 1996 una granja en ruinas en Gales** de 2-3 acres (1,2 Hm2) situada en un territorio del interior cercano a un lugar llamado *Both*. Se trata de una edificación rodeada de bosques donde además irá reconstruyendo poco a poco el invernadero que le regaló a su padre, y en general **prepara el conjunto como un sitio al que ir cuando necesite descansar**. **También cambia el lugar de reunión con su hermano Mike** (normalmente en casa de su madre), a partir de ahora lo realiza en el *Railway Club de Northampton*, un pub situado en St Andrews Road, la calle donde vivieron su infancia.

DIBUJO: CHRIS SPROUSE

En estos años no dejará sus colaboraciones con Image y los diferentes estudios que a partir de esta editorial se irán formando. Incluso **se mantuvo unido al impopular dibujante y editor Liefeld,** siguiéndolo en los diferentes sellos que fue creando en solitario. Pero hubo problemas de pago y de publicación, y **cuando en 1999 desapareció *Awesome*,** la empresa de Liefeld, casi se alegró. Le supuso el **incentivo** que necesitaba para decidirse a crear y llevar por sí mismo "una buena compañía de cómics mainstream, que produjera material de calidad, que evolucionara su universo y que pudiera pagar bien a sus autores, conservando sus derechos". Se dice que en 48 horas ya estaba buscando colaboradores y una editorial que alojara su proyecto. Tuvo enseguida muchas ofertas, pero **se decidió por *Wildstorm* de Jim Lee,** motivado por la buena relación que mantenían. A partir de una lista de nombres que tenía apuntados de hace tiempo en una libreta, recreó todas las líneas que iba a abrir bajo el **sello editorial de nombre *"America's Best Comics"* (ABC).**

Particularmente para este artículo, nos interesa **"TOM STRONG"**, serie donde –es una hipótesis personal- **nos parece que introdujo multitud de referencias de su propia vida privada**: la relación con su *padre* (**Sinclair Strong**), el carácter más vital de su *madre* (**Susan**), la juventud skinhead de su *hermano* (**Weiss**, la enemiga nazi que llega a ser aliada de **Tom Stone**), la relación con su hija *Leah* que comenzaba a salir con chicos (asimilados en **Tesla y el Salamandra**), etc. Curiosamente, a propósito de la autobiográfica 'American Splendor' de *Harvey Pekar*, en 1987 Moore le trasladó sus felicitaciones aunque le confesó que no se veía haciendo algo así; parece que pasado el tiempo ésta fue una manera de hacerlo, aunque si analizamos a fondo el cuerpo de su trabajo seríamos capaces de encontrar en él otros muchos *referentes personales*.

DIBUJO: DYLAN HORROCKS

Asimismo, incluida en ABC, ***"PROMETHEA"*** supuso contar en un formato mainstream sus **hallazgos sobre Magia** y constituye quizás el trabajo más particular y valioso dentro de toda esta saga.

DIBUJO: BLOG DE ESPIRAL

Cuenta en una anécdota que, tras haber salido el primer número de ABC (*"The League of Extraordinary Gentlemen"*), **Moore viajaba desde su granja en Gales a la estación a encontrarse con Jim Lee**, que venía a Inglaterra para conocerle personalmente. Justo en esos instantes, mientras Jim Lee volaba hacia allí, **saltó la noticia de que había vendido Wildstorm a DC, aunque Alan aún no se había enterado**. Comenta divertido que cuando Lee lo vio aparecer con *su habitual vara de cabeza de serpiente* y contempló en persona su *metro noventa de estatura* se revolvió agitado pensando que le iba a agredir. Su hija Amber Moore a este respecto destaca que **su padre siempre ha gustado de ofrecer una imagen de sí mismo imponente y sobrecogedora, pero que sin duda alguna lo define como una persona dulce, de buen corazón y paciente**. Así fue, cuando al final se dejó convencer por Lee para seguir adelante con el proyecto y no despedir a todos los dibujantes que ya había contratado y estaban trabajando en las diferentes historias. Por ello **perdió la exclusividad en los derechos de todas las historias, excepto de *La Liga***, por haber salido antes del contrato. Acordaron que **Jim Lee intermediaría entonces entre DC y Alan Moore** para que éste no tuviera que comunicarse con ellos. Pero Moore también quiso aclarar que dejaría ABC en cuanto se cumpliera todo lo firmado.

De esta manera, junto a *Jim Lee* y a *Alex Ross*, pero estando Alan Moore habitualmente en Northampton, comenzaron a buscar y contratar dibujantes, acordándose siempre de sus amigos y también dando oportunidad a nuevas promesas. **Es enorme la confianza que Moore ha depositado siempre en los artistas con los que ha colaborado**, muchas veces poco reconocidos, pero buscando en qué destacaban más y adaptando su guión a ello, lo que ha supuesto que las propuestas alcanzaran gran nivel y los dibujantes se volvieran pronto figuras reconocidas. **En cuanto a los guiones, Moore se encargó de todo el grueso**, lo que suponía una inmensa masa de actividad y requería gran dedicación y esfuerzo. Ya **se había pasado al uso del ordenador**, aunque el empleo que le da es el mismo que a la máquina de escribir, variando poco su método.

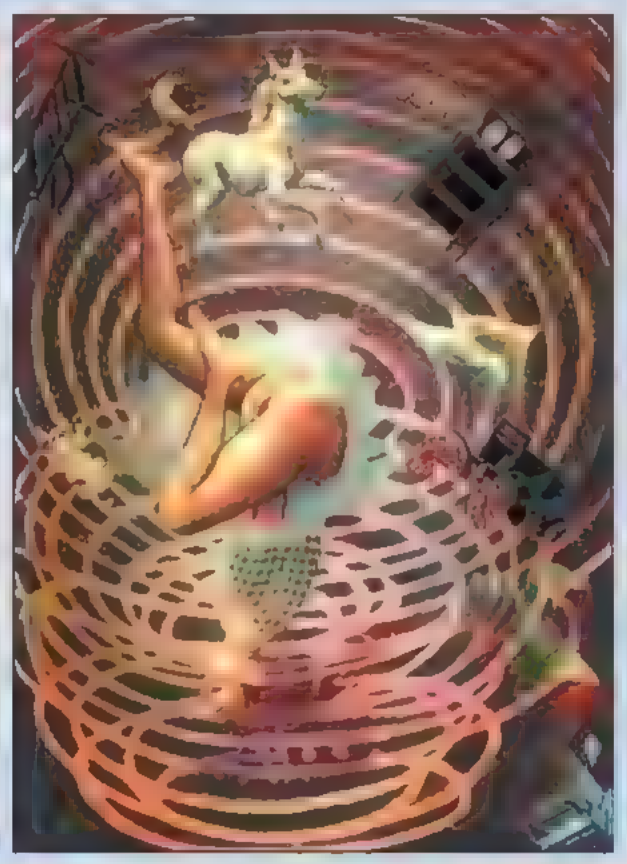
Una buena noticia de la época es que **en 1999 al fin consigue publicar al completo *From Hell* en la editorial Top Shelf Productions**. Con Melinda adquirirá el compromiso de acabar al fin *Lost Girls*, y por ello considera pagarle un sueldo para que pueda centrarse exclusivamente en ello hasta terminarlo (no será hasta 2006).

Muchas veces nos preguntamos por **los extraños anillos que porta Alan Moore**, que parecen relacionados con el mudo de la Magia. Nada que ver, sin embargo, **se lo aclara a Jay Babcock en 2003**: "Mi novia Melinda Gebbie me regaló un maravilloso anillo en forma de armadura para el dedo. Lucía maravilloso pero completamente estúpido por sí solo. Parecía como si hubiera sufrido un daño en el dedo y llevara una especie de prótesis. De modo que, a modo de sombreros, tenía que rellenar los otros dedos. Se convirtió en una obsesión. Probablemente sea el gesto gótico de un hombre en su madurez. Llegas a una cierta edad de tu vida y te das cuenta que hay que prestar atención lejos de tu cara [risas]. Quedan muy bien, y además, nadie se mete contigo (no es que nadie lo hiciera, de todas formas). Mis manos son armas

permitidas. Pesan un poco con tanto metal –creo que lentamente me está haciendo los dedos más grandes... [risas]. Entonces, piensa que vas... por calles traseras adoquinadas de Northampton, al ponerse el sol, imagíname a mí corriendo a grandes zancadas por la callejuela con mis nudillos arañando los adoquines y lanzando brillantes, envolventes ráfagas de chispas. Una imagen espeluznante...".

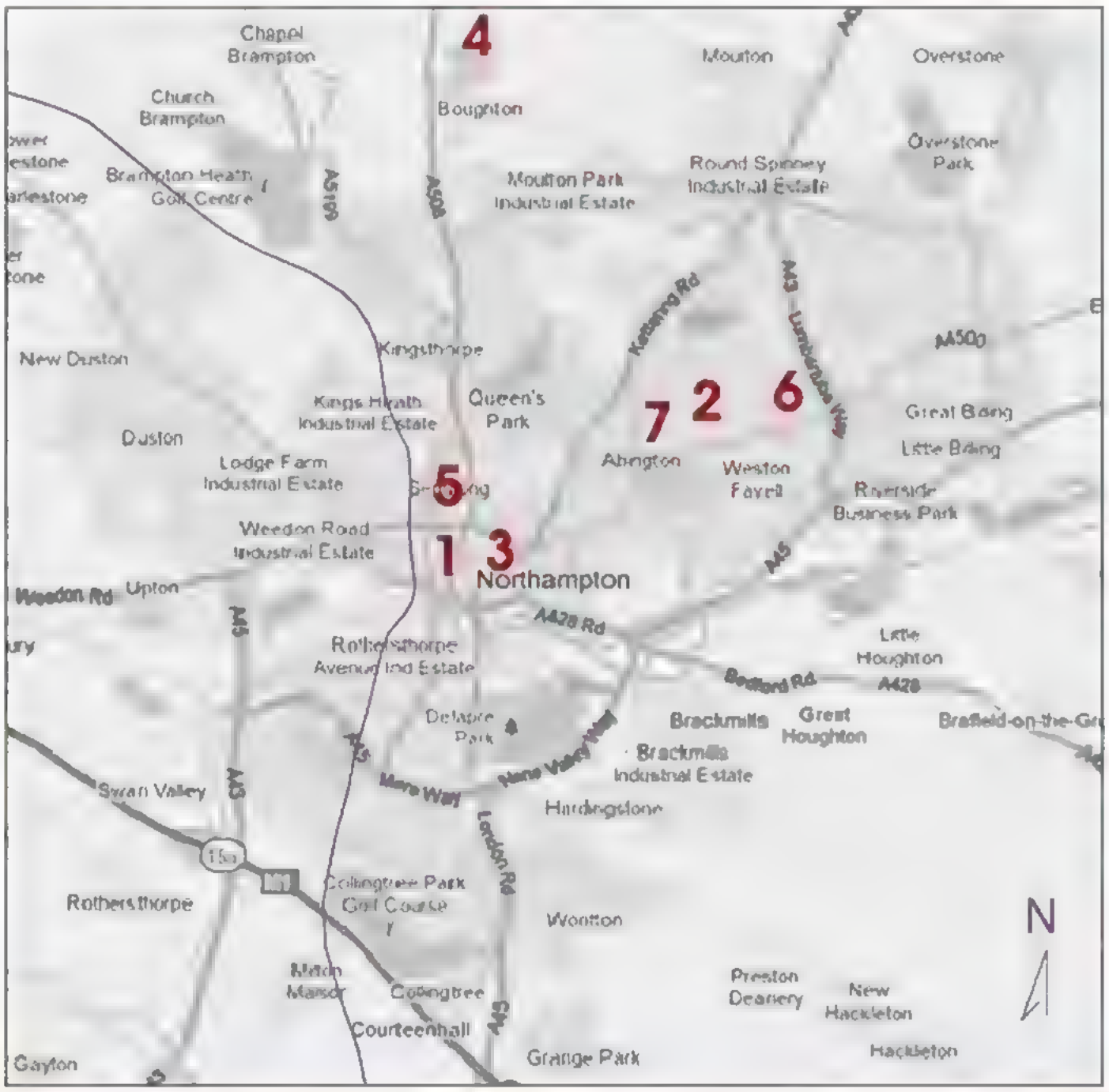
CONVENCIÓN DE CÓMIC INGLESA. AÑOS 70

Otra anécdota sobre *apariencia* es que la mayoría de sus amigos de Inglaterra llevaron cierto **aspecto hippy en los 70**, como él, con el pelo y la barba largos, pero se fueron adaptando a las modas sucesivas; Alan Moore en cambio ha mantenido ese look y **nunca se ha quitado la barba ni ha llevado el pelo corto desde entonces**.



En esta etapa, cuenta en una entrevista a Bill Baker **cómo eran sus días normales**. Básicamente, se levantaba sobre las 8 h y se ponía a leer, se comenzaba a relajar. Si Melinda había pasado la noche allí (lo hacía 2-3 veces por semana) se quedaban charlando un rato hasta que ella se marchaba a su casa para comenzar sus encargos. Entonces él, desayuno, ducha y preparación para el trabajo. Se ponía los **objetivos del día** y comenzaba a trabajar en las páginas para ABC sobre las 11 h. A las 15 h. paraba para almorzar y al terminar cambiaba la actividad hacia otros trabajos en los que también estaba inmerso. Confiesa que **necesita sólo dos cosas para concentrarse: silencio absoluto y sentirse cómodo**, lo que significa disponer cerca de todos sus *libros, referencias* e *información* que necesite usar, así como poder prepararse todos los *tés* que le apetezca, algo que sólo puede conseguir en su casa. Mientras, a lo largo de todo el día **el teléfono no para de sonar**, porque realiza muchas actividades diversas con personas de muy diferentes lugares que necesitan comunicarse con él para realizar sus propias tareas; gente como dibujantes, magos e incluso destaca que le llamaron actores contratados para las adaptaciones al cine de sus cómics, para que les explicara cómo era su personaje, y por supuesto pese a sus reticencias sobre adaptaciones los atendía correctamente. Siempre responde el teléfono, no le gustan los contestadores automáticos, pero le quita tiempo. A pesar de tal circunstancia, asegura que suele cumplir lo que se marca al comienzo del día; **si no encontraba las ganas o la inspiración**, se iba a ver a Melinda o a dar un paseo. En torno a las 22 h. cenaba y después leía, o escuchaba música, rara vez veía la televisión o ponía alguna película, y se iba a la cama sobre las 12-12:30 h. A veces, si era necesario o si durante el día no había hecho mucho, echaba horas extras por la noche.

En el momento de su carrera que comienza ABC (46 años), confiesa que no tenía las fuerzas para llevar tanto trabajo como hizo en su juventud, pero que **quería que el fruto de su esfuerzo tuviera calidad**. Destaca la **ayuda que le ofreció la magia para tal fin**: usando *demonios, dioses, ángeles* y otros *seres que gobiernan el mundo de la mente* logró canalizar la energía necesaria para autoorganizarse a sí mismo en base a principios como la autoexploración y el autodescubrimiento. Cconfiesa que **el uso que le da a estos rituales es para cosas muy humanas de la vida diaria, para lo cual ha vuelto a necesitar de drogas,** en este caso *setas shamánicas*. Aclara que son beneficiosas como parte ceremonial, **de sus efectos obtiene inspiración de nuevos espacios para desarrollar sus personajes**. Sin embargo, también destaca que "hoy día se toman drogas indiscriminadamente y se hace un comercio desleal con ellas, por diversión y avaricia; muchas sociedades a lo largo de la Historia han empleado drogas, y somos la primera que tiene un problema con ellas".



NORTHAMPTON Y ALAN MOORE: MAPA DE ACONTECIMIENTOS

1 SPRING BOROUGHS:
-Northampton Castle Station
-St Andrews Road
-Iglesia de San Pedro
-Spring Lane School

2 BIBLIOTECA DE ABINGTON

3 PLAZA DEL MERCADO

4 NORTHAMPTON GRAMMAR SCHOOL

5 SEMILONG

6 BLACKTHORNE

7 PHIPPS VILLE

Línea ferroviaria WEST COAST MAIN (Birmingham - Northampton - Londres)

ROSCOE MOSCO

Aparecido en la

De: 8 de marzo

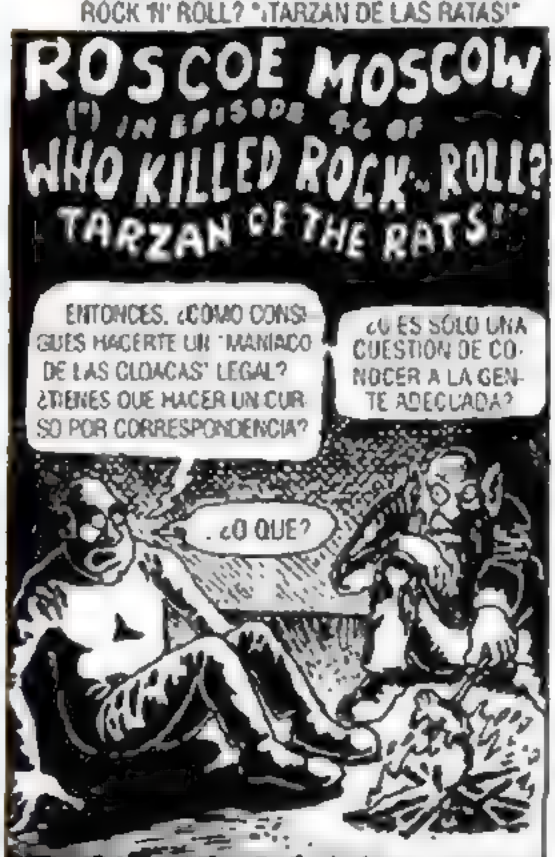
A: 28 de junio

Traducción y maqu

W. Episodios 46-60
revista 'Sounds'
de 1980
de 1980
uetación por Maese ABL

ROSCOE MOSCOW. 8 de marz

(*) EN EL EPISODIO 46 DE ¿QUIÉN MATÓ AL ROCK 'N' ROLL? "¡TARZAN DE LAS RATAS!"


ROSCOE MOSCOW
(*) IN EPISODE 46 OF
WHO KILLED ROCK 'N' ROLL?
TARZAN OF THE RATS!
ENTONCES, ¿CÓMO CONSIGUES HACERTE UN "MANIACO DE LAS CLOACAS" LEGAL? ¿TIENES QUE HACER UN CURSO POR CORRESPONDENCIA?
¿O ES SÓLO UNA CUESTIÓN DE CONOCER A LA GENTE ADECUADA?
¿O QUÉ?

¡¡HAH!! ¡JUSTO COMO TODO EL RESTO! ¡¡CREES QUE SER UN MANIACO DE LAS CLOACAS ES COMO UNA FIESTA PROLONGADA!! AUNQUE DE ACUERDO... ES UN TRABAJO CON GLAMOUR, UN MONTÓN DE PRESTIGIO, BUEN HORARIO, Y TODAS LAS RATAS QUE SEAS CAPAZ DE COMERTE. PERO SÓLO UNO ENTRE UN MILLÓN TIENE ÉXITO
¿SABES POR QUÉ? PÁSAME OTRA RATA Y TE LO DIRÉ...

"NORMALMENTE, ELLAS ME HUBIERAN HECHO JIRONES, PERO TUVE SUERTE. OCURRIÓ QUE UNA DE LAS RATAS HEMBRA ACABABA DE PERDER A SU CRÍA MÁS JOVEN A MANOS DE UN CAIMÁN, DE MODO QUE ME ADOPTÓ... ¡¡CUIDANDO DE MÍ COMO SI YO FUERA SU PROPIO BEBÉ!!"
HIJO, AHORA TIENES DIEZ AÑOS DE EDAD... ¿NO ES HORA DE QUE PIENSES EN DEJAR CRECERTE UNA COLA?
¡CORCHO LOS MAM!
"... ¡PRONTO APRENDÍ TODAS LAS HABILIDADES Y ARROJO ANTE LA LUCHA DE UNA AUTÉNTICA RATA! PODÍA ABRIRME PASO ROYENDO TRES CAPAS DE AGLOMERADO Y TREPAR POR LA PERNERA DE TU PANTALÓN SI ME VEÍA RODEADO..."

... POR SUPUESTO, MAMÁ PRONTO FALLECIÓ, Y DE NUEVO TUVE QUE SEGUIR MI PROPIO CAMINO ¡PERO RECORDABA TODO LO QUE ME HABÍA ENSEÑADO! A DÍA DE HOY, AÚN PUEDO ATERRORIZAR A MIS ENEMIGOS LANZANDO EL RUGIDO GUTURAL DE LA RATA MACHO...
GREEP! GREEP!!
UN ZUMBIDO TERRORÍFICO. ¿EH?
¿SÍ, LÍ?

Escáner: 4COLOR HEROES http://s95378737.onlinehome.
Traducción: MAESE ABL http://llauna.blogspot.com/

zo de 1980. Por *Curt Vile*

".. YO NACÍ EN UNA BARRIADA POBRE, ¡EN UNA FAMILIA DE NUEVE MIEMBROS! PAPI NO TENÍA TRABAJO, ¡¡Y ME IMAGINO QUE PENSAR EN OTRA BOCA MAS QUE ALIMENTAR ERA DEMASIADO!! AUN PUEDO RECORDAR LAS ÚLTIMAS PALABRAS QUE ME DEDICÓ..."
HIJO... QUIERO QUE SEPAS QUE ESTOY HACIENDO ESTO POR TU PROPIO BIEN...
INTENTA NO QUEDARTE ATRAPADO EN EL SIFON HIJO.
¡LO HARÉ LO MEJOR QUE PUEDA, PAPI!
¡ESE ES MI CHICO!
"¿DURO? ¡DIABLOS, NO! YO HUBIERA HECHO LO MISMO EN SU POSICION HOY DIA. MONTONES DE PADRES TIRAN DE LA CADENA PARA QUE SUS HIJOS SE VAYAN POR LAS CAÑERIAS..."
"RECUERDO EL DISTANTE SONIDO DE LA CISTERNA RELLENANDOSE... ¡¡LUEGO SÓLO HABIA OSCURIDAD Y LOS APRESURADOS TORRENTES DE AGUA!! EL COMO SOBREVIVÍ... YO, UN CHICO QUE APENAS HABÍA DEJADO LOS PAÑALES... NUNCA LO SABRÉ. PERO DE ALGUNA MANERA LO HICE..."
¡KOFF! ¡KOFF! .. LO...LO CONSEGUÍ ¡ME ENFRENTE AL SISTEMA SANITARIO DE NUEVA YORK Y GANE! ¡KOFF! ¡KOFF!
".. EMPAPADO Y CUBIERTO DE MIERDA LOGRE SALIR FUERA DEL AGUA.. ¡¡¡FUE ENTONCES CUANDO NOTÉ A LAS RATAS!!!
NATURALMENTE, ESTO FUE ANTES DE QUE DESCUBRIERA AL TENTACULADO MONSTRUO GIGANTE DEL ESPACIO QUE VIVE EN LAS CLOACAS... ES TRAGICAMENTE IRONICO. ¿NO? YO. UN DESECHO DE LA HUMANIDAD. . LA ÚNICA PERSONA QUE SE INTERPONE ENTRE LA HUMANIDAD Y UNA INVASIÓN DE COSAS DE OTRO MUNDO...
PERO NO DERRAMES LAGRIMAS POR MI, CABALLERO.. ME FIGURO QUE ALGUNOS TIOS SIMPLEMENTE NACIMOS PARA SER HEROES OLVIDADOS
HEE HEE HOO HOO HYUK
© POR EL ESTADO CURT VILE ¡CONTINUARA
¡¡JUA JUA JUA! ¡ESA ES SENCILLAMENTE LA HISTORIA MAS RIDICULA QUE HE OIDO NUNCA! ¡¡NO ME SORPRENDE QUE UN VIEJO COMO TU SE HAYA ATASCADO ENTRE LA MIERDA!! ¡¡¡JUA JUA JUA!!!
CREEP!

us/sounds_1979.html

ROSCOE MOSCOW. 15 de marz

ROSCOE MOSCOW
"¿QUIÉN MATÓ AL ROCK 'N' ROLL?"
HACIA FRIO, COLEGA. PERO DE REPENTE YO ESTABA SUDANDO COMO UN ESQUIMAL EN EL VALLE DE LA MUERTE...
.. EL "MANIACO DE LAS CLOACAS" CON EL QUE HABIA ESTADO HABLANDO SE ACABABA DE DESVANECER MISTERIOSAMENTE, Y AHORA YO ESTABA SOLO
¿¿O NO??

CAUTELOSAMENTE. ME ADENTRÉ CHAPOTEANDO EN UNO DE LOS LARGOS, OSCUROS TÚNELES... ESO ME RECORDÓ QUE ESTABA PERDIDO
"¿HAY ALGUIEN AHI" DIJE TEMBLOROSAMENTE...
VAMOS TIOS... ¡¡UNA BROMA ES UNA BROMA!! ¡HA HA! ¿LO VEIS? ¡ME ESTOY RIENDO!
HA HA HA HA HA HA HA

. FUE ENTONCES CUANDO LO VI, ASCENDIENDO HORRIBLEMENTE DE LA REPUGNANCIA. ¡¡AGITANDOSE DESDE LAS PROFUNDIDADES DELANTE MIA!! ¿¿FAMILIAR?? SI. ¡¡CLARO QUE ME ERA FAMILIAR!!

Escáner: 4COLOR HEROES http://s95378737.onlinehome.u
Traducción: MAESE ABL http://llauna.blogspot.com/

zo de 1980. Por *Curt Vile*

SQUIRK!
SQUOOB
EN LA OSCURIDAD A MI ALREDEDOR PODIA OIR HUMEDOS, OBSCENOS CHAPOTEOS, SONIDOS DE DESLIZAMIENTO Y SUCCION...
GWUP!
SQUCK!
¿.. HABIA DADO CON UNA **ORGÍA DE CAIMANES**... O ERA AQUELLO ALGO MENOS EXCITANTE?
..SQUILT..
..SQUILT..
..SQUILT..
GWULP!
SLAT! SLAT! SLAT!
SQUITTER!
¿¿ASUSTADO?? APUESTA TU TRASERO A QUE LO ESTABA.. ME ASALTÓ UNA SENSACIÓN DE PEGAJOSO ASCO COMO EL DESCUBRIMIENTO REPENTINO DE MOCOS EN UN POMO .
.. LO QUE YO NO HABRIA APOSTADO ERA EL VER UNA CARA FAMILIAR....
FLUP!
GROOK!
GEEURRSH!
SKROOP SKROOP
CHITTER!
PHLORCH!
WHEEZE!
"ERA **DAVID BOKO**, ¡¡LA GIGANTESCA PESADILLA TENTACULADA Y BISEXUAL DE **TAUCETI**!! PERO SE SUPONIA QUE ESTABA **MUERTO**... ¡¡FRITO EN EL HOLOCAUSTO NUCLEAR QUE HABÍA ARRASADO **BERLÍN**!! ... ¿¿QUÉ ESTABA HACIENDO **AQUÍ**??
EPISODIO 47: "JUSTO CUANDO PENSABAS QUE ERA SEGURO RETORNAR AL AGUA..."
"... EN CUANTO A ESO, ¿¿¿QUÉ ESTABA HACIENDO **YO** AQUI???"
CONTINUARÁ.. ©'80 CURT VILE

us/sounds_1979.html

ROSCOE MOSCOW. 29 de marz

ROSCOE MOSCOW EN:
"¿QUIÉN MATÓ AL ROCK 'n' ROLL?"
EPISODIO 47: "¡MIENTRAS TANTO!"
DONDE MAXINE SE SINCERA CON UNA AMIGUITA ENTRE EL TÉ Y LAS TARTITAS DE CREMA...
CORCHOLIS, CHERYL. ¡TENIAS RAZÓN! ¡ESTE NUEVO PEINADO ME HA HECHO OLVIDARLO TODO SOBRE MI DESERCION, EMBARAZO E INMINENTE COLAPSO MENTAL!
OH MAXINE ¿PARA QUÉ ESTÁN LAS AMIGAS?

A PROPÓSITO. ¿¿HAS DECIDIDO YA QUÉ VAS A HACER CON TU VIDA??
SÓLO HAY UNA COSA QUE **PUEDA** HACER. ENCONTRAR A ROSCOE, CONTARSELO **TODO** Y ESPERA A QUE EL ME ACEPTE DE NUEVO.
...PODRA SER GORDO, ESTUPIDO, FEO, TOTALMENTE ANTIPATICO Y PROPENSO A LA EYACULACIÓN PRECOZ. ¡PERO AUN ES MI MARIDO!
...¡ESA ES MI CHICA!

MIENTRAS TANTO
BUENO, ZOLTAN, VIEJO DEMONIO. VERDADERAMENTE PARECE QUE HAS HECHO UN BUEN TRABAJO DESPRENDIENDO BIEN LEJOS A ESA MOSCOW DE TU COLITA...
HMM... ¿PERO QUÉ PASARIA SI SU MARIDO VUELVE Y EMPIEZA A LANZAR ACUSACIONES? ESO PODRIA PONERME MAL CON LA **A.M.A.**!
...PROBLEMAS... ¡NADA MAS QUE PROBLEMAS!!
KNOCK
KNOCK
¿LA PUERTA? MALDITA SEA. ¿QUIEN PODRA SER?

¿VICTOR? ¿ROTWANG? ¿¿O-QUE ESTAIS HACIENDO AQUI **VOSOTROS**??
Z.VON ZYGOTE
OH, YA LO SABES, ZOLTAN. SIMPLEMENTE PENSAMOS QUE NOS PASARIAMOS... ¡Y TE AYUDARIAMOS EN ESTOS TIEMPOS DIFICILES! **JEE JEE JEE!**
...AL FIN Y AL CABO, ZOLTAN, ¿¿PARA QUÉ ESTÁN LOS HERMANOS?? **¡NYAH JAH HA HA!**

Escáner: 4COLOR HEROES http://s95378737.onlinehome.
Traducción: MAESE ABL http://llauna.blogspot.com/

zo de 1980. Por *Curt Vile*

EL UNICO PROBLEMA ES. ¿POR DONDE EMPIEZO A BUSCAR? ME FIGURO QUE AHORA MISMO ESTARA DE VUELTA EN ESTE PAIS. ¿PERO DONDE? ¿COMO LO ENCUENTRO?
QUIZAS PODRIA CONTRATAR POR TU CUENTA A UN DETECTIVE PRIVADO.

MIENTRAS TANTO.
BUENO AMBROSE MI ESCAMOSO SIRVIENTE.. ¡¡PARECE QUE EL JUEGO LLEGA A SUS MOVIMIENTOS FINALES!! .Y EL UNICO HOMBRE QUE PODRIA HABER SUPUESTO UNA AMENAZA A NUESTROS PLANES SE HA IDO DE FORMA BASTANTE LITERAL A LA MIERDA! ¿QUÉ IRONIA EH?
DIJE "QUE IRONIA, ¿EH?"
OH, VE Y PREPARAME UNA TAZA DE CHOCOLATE, ¡¡ZOQUETE!!

MIENTRAS TANTO.
¡MR MOSCOW! ¡QUÉ AMABLE POR SU PARTE EL PASARSE! SIENTO QUE TODO ESTÉ EN ESTE ESPANTOSO DESORDEN... ¡ACERQUESE UN TRONCO Y SIENTESE!
¿UN TRONCO? ¿¿ME ESTA GASTANDO ESTE TIO BROMAS DE CUARTO DE BAÑO??
CONTINUARÁ.... ©'80 CURT VILE

us/sounds_1979.html

ROSCOE MOSCOW. 5 de abril

YA VE. ¡MI CAMARA MEDIOAMBIENTAL PERSONAL FUE LO SUFICIENTEMENTE ROBUSTA COMO PARA PROTEGERME DE LA EXPLOSION QUE VOLÓ BERLIN EN PEDAZOS! DESPUÉS DE ESO, ES SENCILLO. ME ENCAMINE HASTA NUEVA YORK POR EL SUBSUELO
NATURALMENTE ESO FUE DESPUÉS DE QUE LE HUBIERA DEJADO ESCRITO EN EL POLVO EL MENSAJE DE TENER CUIDADO CON LOS ROBOTS HOMICIDAS "RAFIAWERK" QUE MAS TARDE USTED DESTRUIRIA
.. ¿¿OTRA COPA DE "SAPO AZUL", MR MOSCOW??

MEJOR PREPARA DOS BEBIDAS.. TODAVIA NO TENGO EL JUGO SUFICIENTE PARA RESOLVER ESTO.
¿COMO HAS LLEGADO A SABE TANTO SOBRE RAFIAWERK Y EL ASESINO DEL ROCK 'N' ROLL Y T DA ESA MIERDA? ¿QUIEN ESTA DE PARTE DE QUIÉN, AMIGO?
.. OH, AMIGO.. ¡SIGH! SUPONGO QUE LO MEJOR SERA QUE LO ACLARE. COMO VE. ¡¡SOY UN TOPO

.. ¿¿"PROCURAR UN NUEVO Y SALUDABLE CUERPO MASCULINO PARA..."?? ¡LO SABIA! ¡¡ES TODO UNA GRAN CONSPIRACIÓN DE MARICAS!! ¡¡¡VIGILA TU CULO, AMÉRICA!!!
NATURALMENTE ES COMPLICADO ENCONTRAR EL DONANTE ADECUADO PARA UN TRANSPLANTE DE MENTE. ONDAS CEREBRALES COMPATIBLES Y TODO ESE ROLLO.. ¡¡PERO FINALMENTE TUVE SUERTE CON UN VIEJO SENIL ALEMAN VAGABUNDO QUE ERA PERFECTO!!
SIN PARIENTES.. LOS MISMOS ESQUEMAS DE ONDAS THETA. ¡ERA EL ADECUADO! POR SUPUESTO, TENIA QUE REPARAR EL CUERPO UN POQUITO. REJUVENECIMIENTO Y COSAS ASI, PERO NADA DEMASIADO COMPLICADO

.. ¡ASI QUE YA VE COMO ME INTRODUJE EN EL ASUNTO! AHORA ENTENDERA POR QUE IDEE REUNIRME CON USTED AQUÍ, ¡¡EN LA OSCURIDAD Y LEJOS DE OJOS FISGONES!!
¡¡CLARO QUE LO ENTIENDO, SO MAROMO!! SOLO QUE NO ENTRARA, ¿LO VES? ¡¡SOY UN HOMBRE CASADO Y SE KARATE!!
¡¡INTENTA "INTRODUCIR EN EL ASUNTO" EN CUALQUIER SITIO QUE PERTENEZCA A ESTE CHICO Y VAS A ESTAR ESCUPIENDO LOS PIÑOS, MARUCHI!!
¡FANFARRONEE SALVAJEMENTE!

Escáner: 4COLOR HEROES http://s95378737.onlinehome.
Traducción: MAESE ABL http://launa.blogspot.com/

de 1980. Por *Curt Vile*

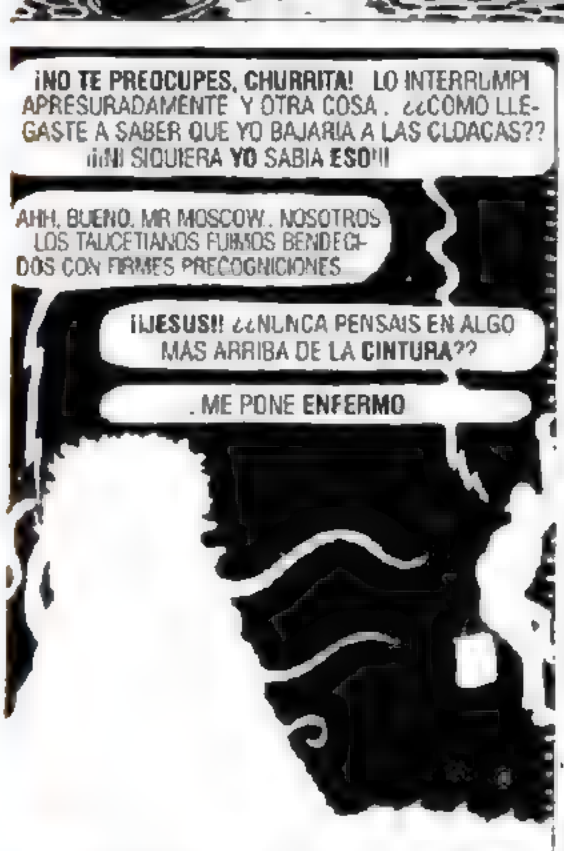
¡¡CLARO, CARA DE MUÑECO!! ¡¡LO QUE TU DIGAS!! ¡¡Y YO SOY UN CERDO ASQUEROSO! ¡¡JAH JAH JAH JAH!!
¡¡UN TOPO!! ¡¡UN AGENTE DOBLE! FUESE. EN EL PASADO HE SIDO UN CONFIDENTE CERCANO DE A. BRILBURN SMORCH, EL GENIO DEL CRIMEN... DE EL SAQUÉ MI INFORMACION
¡¡FUE MI TRAICIÓN A ESA INFORMACION LO QUE LE GUIÓ A USTED AL BOMBARDEO DE BERLIN!!
¿¿SMORCH?? ¡¡PERO SE SUPONIA QUE SE ESTABA MURIENDO DE CANCER!!
¡EXACTAMENTE! FUE DEBIDO A MI CONOCIMIENTO DE TÉCNICAS MEDICAS EXTRATERRESTRES POR LO QUE SE ME ACERCO .
. ¡¡MI TRABAJO ERA PROCURAR UN NUEVO Y SALUDABLE CUERPO MASCULINO PARA QUE A. BRILBURN LO USARA!!
MR. MOSCOW, ¡ESCUCHE POR FAVOR! EL CUERPO DE SMORCH ESTA MUERTO, PERO GRACIAS A MI SU MENTE VIVE EN UN NUEVO Y ROBUSTO CUERPO!.. ¡Y FUE SMORCH QUIEN MATO AL ROCK 'N' ROLL!! PUES ESO .. ¡¡AHORA YA ME HE DESCUBIERTO COMPLETAMENTE!!
¡¡NO QUIERO MIRAR!!
ROSCOE MOSCOW EN "QUIEN MATO AL ROCK 'N' ROLL" EPISODIO "SIN TÍTULO"
¡¡PERO DEBE USTED!! USTED, ROSCOE MOSCOW, ES EL ÚNICO QUE PUEDE SALVAR EL MUNDO... ¡¡EL ÚNICO CON EL IMPRUDENTE CORAJE Y DETERMINACION COMO PARA ENCARAR LOS IMPOSIBLES!!
¡¡EL MOMENTO PARA LA ACCION HA LLEGADO!! ¡DEBEMOS DEJAR ATRAS LAS INDISCRECIONES PASADAS! ¡¡DEBEMOS OLVIDAR NUESTROS DESLICES PRIVADOS!!!
¡¡¡BIEN, PARA EMPEZAR YA TE PUEDES OLVIDAR DE MI, PASTELITO!!!
BRAMÉ ..
.. CONTINUARA...
©'80 BY CURT VILE.

us/sounds_1979.html

ROSCOE MOSCOW. 12 de abril

ESTABA BAJO UNA CLOACA CON UN MONSTRUO DEL ESPACIO HOMOSEXUAL.
SPLASH!
ES TU CLOACA! MANTENLA LIMPIA!
ROSCOE MOSCOW EN "¿QUIÉN MATÓ AL ROCK 'N' ROLL?" EPISODIO 50 "EL CORTO ADIOS"
ERA LIGERAMENTE MAS DIVERTIDO QUE ESTAR BAJO UNA CLOACA CON DOS MONSTRUOS DEL ESPACIO HOMOSEXUALES

...EREMOS DARNOS PRISA, MR MOSCOW. ¡EL JUEGO ES EN MAR...
O EN MI CASO, ¡EL JUEGO ES UNA MEMBRANA ESPI... JOSA GRIS ROSACEA CUBIERTA DE VENTOSAS VIOLETA...
¡HORK! ¡HORK! ¡HORK! ¡ES UN CHISTE!! ¡HORK! ¡HORK! ¡HORK! ¡HORK!
...CRISTO..


¡NO TE PREOCUPES, CHURRITA! LO INTERRUMPI APRESURADAMENTE Y OTRA COSA. ¿¿COMO LLEGASTE A SABER QUE YO BAJARIA A LAS CLOACAS?? ¡¡NI SIQUIERA YO SABIA ESO!!
AHH, BUENO, MR MOSCOW. NOSOTROS LOS TAUCETIANOS FUIMOS BENDECIDOS CON FIRMES PRECOGNICIONES
¡¡JESUS!! ¿¿NUNCA PENSAIS EN ALGO MAS ARRIBA DE LA CINTURA??
. ME PONE ENFERMO

"ME APRESURÉ EN SUBIR LA ESCALERA Y TRASPASAR LA TRAMPILLA."
¡MMMHF! ¡BUENO, AL MENOS NO ME HA SEGUIDO HASTA EL BAÑO DE HOMBRES!
AHORA VAMOS A LAVARNOS UN POCO DE ESTA MIERDA Y PONERNOS ESTOS TRAPOS LIMPIOS.

Escáner: 4COLOR HEROES http://s95378737.onlinehome.u
Traducción: MAESE ABL http://llauna.blogspot.com/

l de 1980. Por *Curt Vile*

A-IH AQUI ESTAMOS ESTA ESCALERA LLEVA A UNA TRAMPILLA DEL BAÑO PARA HOMBRES DE UN COMPLEJO SECRETO OCULTO BAJO NUEVA YORK. ¡LA GUARIDA DEL VILLANO A BRILBURN SMORCH!
TOMA ESTE PAQUETE. CONTIENE ROPAS LIMPIAS Y UN REVOLVER CARGADO...
ANOTACION DEL CAZACRIMINALES
LA BOLSA FIORUCCI: UN SIGNO EVIDENTE DE DESVIACIÓN SEXUAL
"...¡NO HIZO NINGUN GESTO PARA SEGUIRME! ¡CASI PODÍA OIR A MI OJETE SOLLOZAR ALIVIADO! PERO YO TODAVIA TENIA UNA O DOS PERSPICACES PREGUNTAS PARA LA NINA BONITA..."
HEY ¡MARIQUILLA! SI TU FUERAS EL EH... "TIO" QUE APAÑO A SMORCH EN SU NUEVO CUERPO, ¿¿CÓMO ES QUE TIENES TANTAS GANAS DE QUE LO META EN EL CONGELADOR??
¡LA CULPA MR MOSCOW! COMETI UN TERRIBLE ERROR AL PROLONGAR LA VIDA DE SMORCH, ¡Y DE ESTA FORMA ESPERO ENMENDARLO AL AYUDARLE!"
"...MINUTOS MÁS TARDE SALI DEL RETRETE HACIA UN VACIO Y ALARGADO CORREDOR ILUMINADO..."
ME COSTABA TRABAJO CREERLO... TRAS MESES DE BUSQUEDA, ¡FINALMENTE HABIA LLEGADO AL ENFRENTAMIENTO FINAL CON EL ASESINO DEL ROCK 'N' ROLL!
¿ASUSTADO? ¡DEBES ESTAR PENSANDO EN OTRO, COLEGA! IBA ARMADO, Y ERA PELIGROSO, Y, LO MAS IMPORTANTE DE TODO...
WELCOME ROSCOE MOSCOW...
ROSCOE
ROSCOE POR AQUI
WINK!
¡TENIA EL FACTOR SORPRESA DE MI PARTE!
¡QUE BUENO VERTE ROSCOE!
¡HOY APARECERÁ AQUI EL VUESTRO [redacted] FAVORITO ROSCOE MOSCOW!
CONTINUARÁ
© '80 CURT VILE

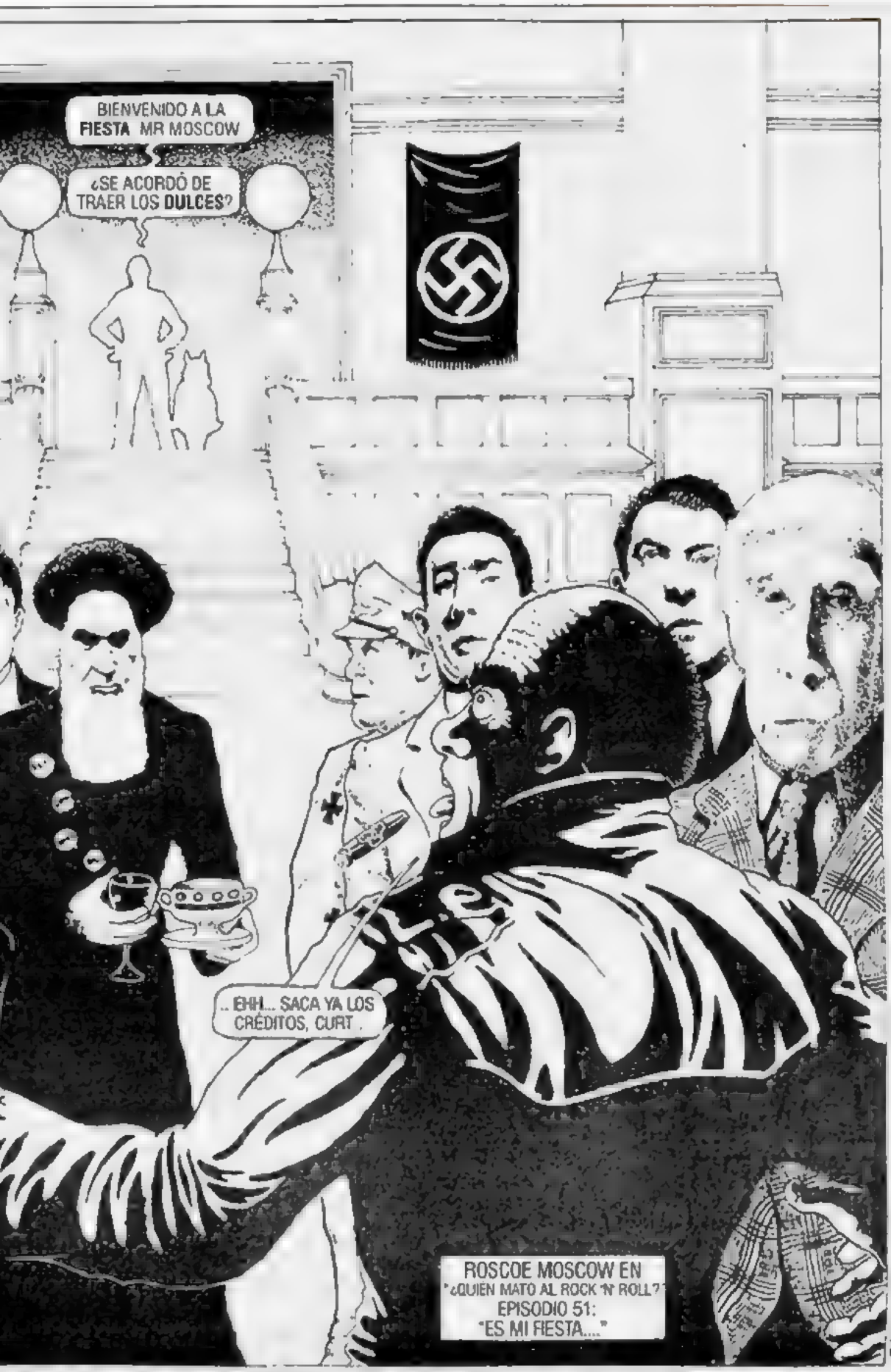
us/sounds_1979.html

ROSCOE MOSCOW. 26 de abril

ME DESLICÉ SIGILOSAMENTE POR EL LABERINTO DE PASILLOS... ¡TENÍA UNA CITA CON EL ASESINO!
.. FINALMENTE ALCANCÉ UNA ENTRADA ENORME. TRAS ELLA LLEGABAN VOCES.. ME PARÉ. ¿¿ESTABA COMPLETAMENTE PREPARADO PARA ESTO??
¡PUES CLARO QUE LO ESTABA! ¡TENÍA MI GABARDINA, MI CALCULADORA MENTE DE ACERO Y MI SENTIDO DE JUSTICIA! ¿¿QUÉ MÁS NECESITABA UN TÍO??
¡VALE, MIERDAS! ¡¡¡HE LLEGADO!!!

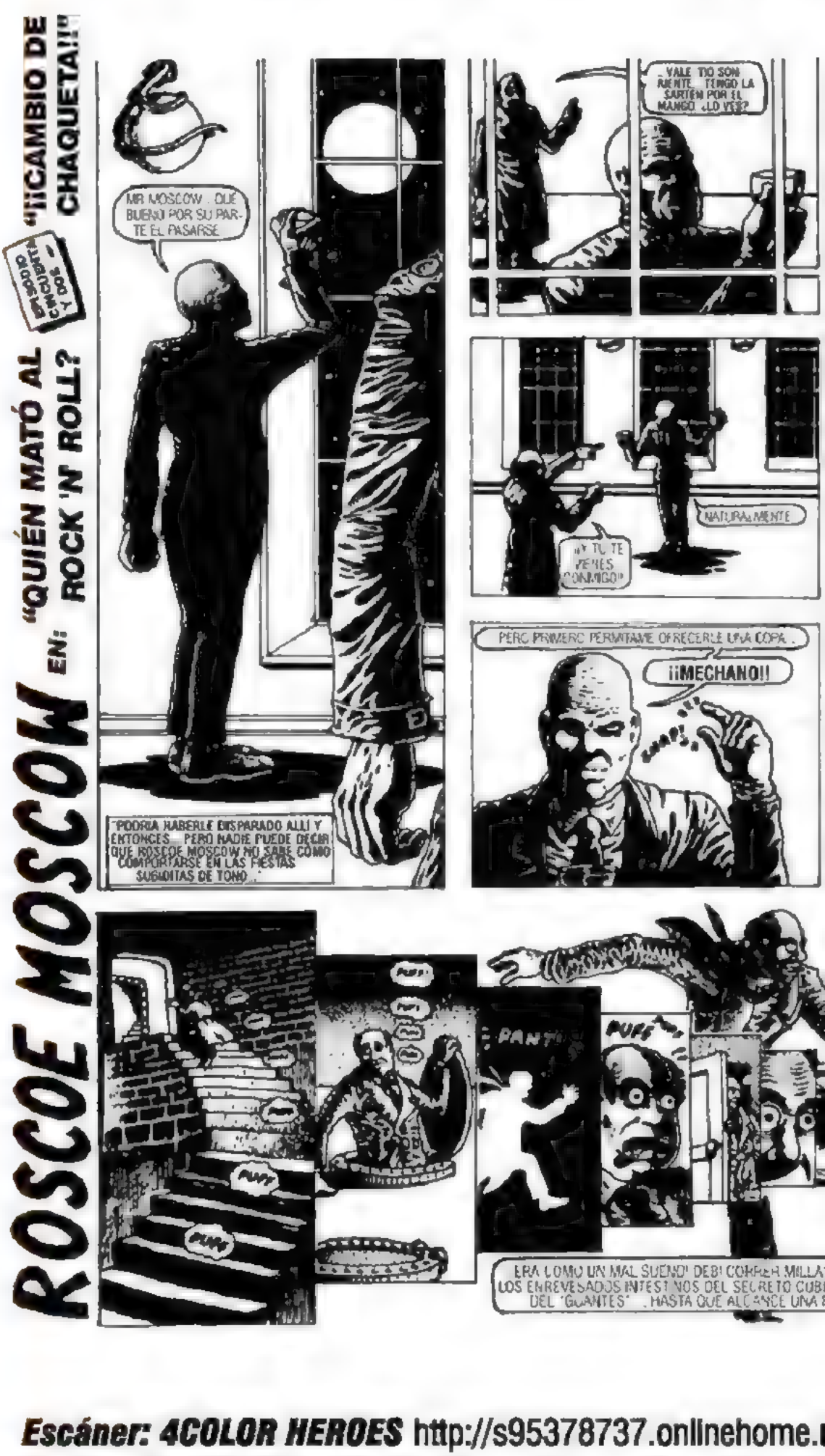
Escáner: 4COLOR HEROES http://s95378737.onlinehome.
Traducción: MAESE ABL http://llauna.blogspot.com/

l de 1980. Por *Curt Vile*


BIENVENIDO A LA FIESTA MR MOSCOW
¿SE ACORDÓ DE TRAER LOS DULCES?
.. EHH... SACA YA LOS CRÉDITOS, CURT .
ROSCOE MOSCOW EN
"¿QUIEN MATO AL ROCK 'N' ROLL?"
EPISODIO 51:
"ES MI FIESTA....."
©'80 BY CURT VILE (EL HOMBRE SALVAJE DEL POP)

us/sounds_1979.html

ROSCOE MOSCOW. 3 de mayo


ROSCOE MOSCOW EN: "QUIÉN MATÓ AL ROCK 'N' ROLL?
EPISODIO DE CINCUENTA Y DOS
"¡¡CAMBIO DE CHAQUETA!!"
MR MOSCOW... QUÉ BUENO POR SU PARTE EL PASARSE...
¡¡VALE TÍO SON RIENTE... TENGO LA SARTÉN POR EL MANGO ¿LO VES?
NATURALMENTE
¡¡Y TÚ TE VIENES CONMIGO!!
PERO PRIMERO PERMÍTAME OFRECERLE UNA COPA...
¡¡¡MECHANO!!!
¡¡¡PUF!!!
¡¡¡PUF!!!
¡¡¡PUF!!!
¡¡¡PUF!!!
¡¡¡PUF!!!
¡¡¡PANT!!!
¡¡¡PUF!!!
PODRÍA HABERLE DISPARADO ALLÍ Y ENTONCES... PERO NADIE PUEDE DECIR QUE ROSCOE MOSCOW NO SABE COMO COMPORTARSE EN LAS FIESTAS SUBIDITAS DE TONO...
ERA COMO UN MAL SUEÑO! DEBÍ CORRER MILLA
LOS ENREVESADOS INTESTINOS DEL SECRETO CUBI
DEL "GUANTES"... HASTA QUE ALCANCE UNA

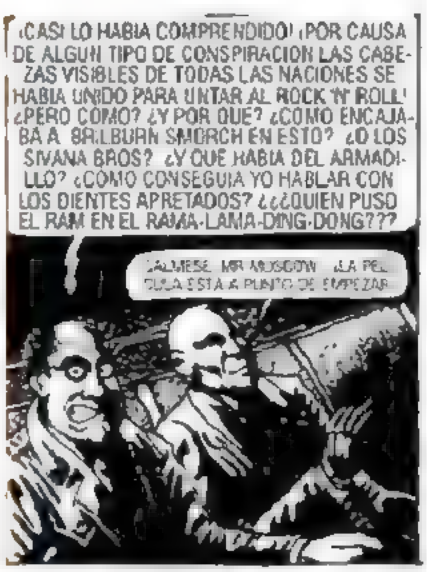
Escáner: 4COLOR HEROES http://s95378737.onlinehome.
Traducción: MAESE ABL http://llauna.blogspot.com/

o de 1980. Por *Curt Vile*

¿¿SI HERR GUANTES??
¿¿¿MECHANO???
JADEE
P-PERO ¡TU ERES LA PRESIDENTA DEL UNICO CLUB DE FANS AUTENTICOS DE ROSCOE MOSCOW!
YA NO MAS..
AHORA SOY LA PRESIDENTA DEL UNICO CLUB DE FANS AUTENTICOS DE GUANTES SINIESTROS ¿¿QUIERES COMPRAR UNA CAMISETA??
MIS NERVIOS CHASQUEA RON COMO UN PETARDO DE LOS CAROS MOJADO CORRI
PANT PANT FUFF KOFF KOFF KOFF KOFF
ESTE TIO DE GUANTES NO ESTABA DE MI PARTE RECORDE ALGUNAS DE LAS CARAS DE SU FIESTA ¡Y NO ERAN DELINCUENTES DE POCA MONTA! TENIA QUE ESCAPAR.
PENSAR HACER PLANES
KREEEEE
EEEEAK
HELADOS
TENIA QUE SER LA SALIDA ¡YA NO PODIA IR MAS LEJOS! LA ABRI CHIRRIO PASE A TRAVES DE ELLA... ENTONCES YO CHIRRIE..
TO BE CONTINUED... ©'80 BY CURT "EL EJECUTADOR" VILE.

us/sounds_1979.html

ROSCOE MOSCOW. 10 de may


¡CASI LO HABIA COMPRENDIDO! ¡POR CAUSA DE ALGUN TIPO DE CONSPIRACION LAS CABEZAS VISIBLES DE TODAS LAS NACIONES SE HABIA UNIDO PARA UNTAR AL ROCK 'N' ROLL! ¿PERO COMO? ¿Y POR QUE? ¿COMO ENCAJABA A SR.LBURN SMORCH EN ESTO? ¿O LOS SIVANA BROS? ¿Y QUE HABIA DEL ARMADILLO? ¿COMO CONSEGUIA YO HABLAR CON LOS DIENTES APRETADOS? ¿¿¿QUIEN PUSO EL RAM EN EL RAMA-LAMA-DING-DONG???
¡ALMEISE, MR MOSCOW ¡LA PELICULA ESTA A PUNTO DE EMPEZAR

LAS REBELDES FUERZAS DE LA JUVENTUD PRONTO DESCUBRIMOS QUE ERA MAS FACIL COMPRAR A LAS ESTRELLAS DE ROCK QUE ELIMINARLAS AL FIN Y AL CABO ¿QUÉ PODIA SER MAS DESALENTADOR QUE VER A UNA ANTAÑO RESPETADA FIGURA DE LA REVOLUCIÓN CORROMPIDA POR LA RIQUEZA Y LA FAMA?"
EL AUTOR
...SOB... EL MANCA

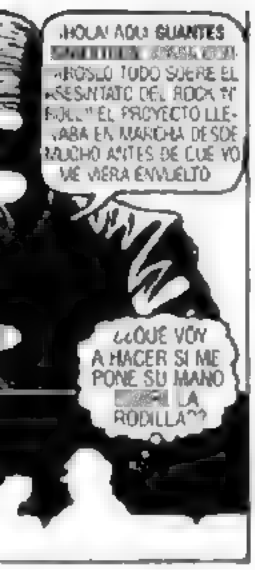
"LOS POCOS QUE RESISTIERON AMBAS TENTACIONES Y AMENAZAS FUERON FINALMENTE APLASTADOS POR EL ABRUMADOR PESO DE LAS CIRCUNSTANCIAS MUCHOS FUERON FORZADOS AL AUTOEMPLEO EXILIO DONDE PODRAN VIVIR SU VIDA TRANQUILA E INUTILMENTE
POP!
POP!

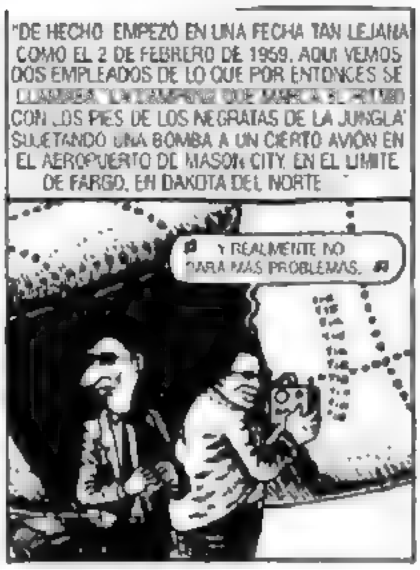
"CONFORME PASABA EL TIEMPO, NUESTROS METODOS SE VOLVIERON MAS Y MAS SOFISTICADOS LAS ESCUPIDERAS ELECTRIFICADAS (PARIS '71). EL SODEM ENCERRADO EN UNA CHEESEBURGER (MEMPHIS '77) O, EN EL CASO DE JIMI HENDRIX, UN INGENIOSO VENENO SUAVE REVISTIENDO LAS CUERDAS DE SU GUITARRA

A MEDIADOS DE LOS SETENTA SIN EMBARGO ¡EMPEZAMOS A TENER PROBLEMAS! ¿POR ALGUNA RAZÓN LA JUVENTUD VOLVIÓ A PELEAR! HUBO UN MASIVO RESURGIMIENTO DE LA ANARQUIA ATEA EL ODIO A LA AUTORIDAD Y TODOS LOS DEMAS DEMONIOS QUE PENSABAMOS QUE HABIAMOS ERRADICADO
ANARQUISTA ATEO Y ODIADOR DE LA AUTORIDAD
BUS STOP

Escáner: 4COLOR HEROES http://s95378737.onlinehome.u
Traducción: MAESE ABL http://llauna.blogspot.com/

yo de 1980. Por *Curt Vile*



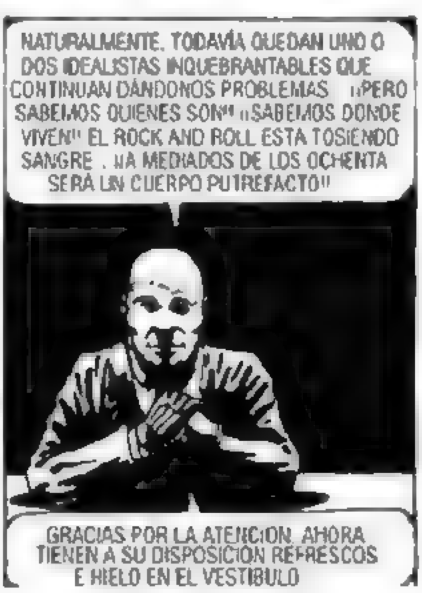

"DE HECHO EMPEZÓ EN UNA FECHA TAN LEJANA COMO EL 2 DE FEBRERO DE 1959. AQUI VEMOS DOS EMPLEADOS DE LO QUE POR ENTONCES SE [illegible] CON LOS PIES DE LOS NEGRATAS DE LA JUNGLA' SUJETANDO UNA BOMBA A UN CIERTO AVIÓN EN EL AEROPUERTO DE MASON CITY, EN EL LIMITE DE FARGO, EN DAKOTA DEL NORTE
Y REALMENTE NO PARA MAS PROBLEMAS.

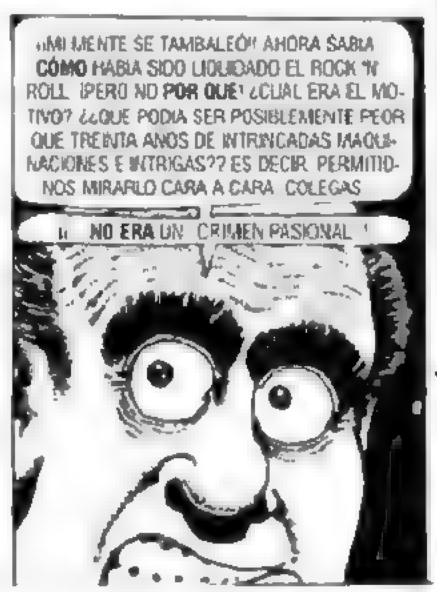
" EL 59 Y EL 60 FUERON AÑOS EXCELENTES TUVIMOS UNAS VACACIONES ALUCINANTES EN JUNIO DEL 59 EN EL TRANSPORTE PRIVADO AL AÑO SIGUIENTE. EN ABRIL, EDDIE COCHRAN TUVO UN DESAFORTUNADO "ACCIDENTE" DE TRAFICO... DESGRACIADAMENTE, GENE VINCENT SALIO VIVO. ¡¡POR POCO!!

UDO PROPORCIONÓ UNA UTIL
VEMOS A UN LIDER "VISIO-
CODELIA" DE MEDIDADOS DE
UE SE LE HA DADO UNA SUS
A SER L.S.D. DE HECHO ERA
" DE QUINCE AÑOS DE DURA-
TUVO MAS PROBLEMAS "

"¡¡EL ASESINATO Y REPOSICIÓN DE PAUL MC CARTNEY FUE NUESTRO ENGAÑO CON DOBLE MEJOR CONSEGUIDO" DEJANDO FLAGRANTES PISTAS POR TODOS LADOS CONSEGUIMOS QUE PARECIERA COMO SI TODO HUBIERA SIDO UN POCO DE CAPRICHOSA PARANOIA, CREIDA SOLO POR LOS CRÉDULOS Y LOS DEMENTES TERMINALES...."
Y DE FORMA QUE "APPLE" REALMENTE VIENE DE "ALLEN (KLEIN) POISONED PAUL. LIKEWISE EPSTEIN (BRIAN)"
EH SI PERO

"ALGUNAS VECES, SIN EMBARGO, PODIAMOS PERMITIRNOS ABRIRNOS PASO EN NUESTROS INTENTOS DE ASESINATO. EN JAMAICA, POR EJEMPLO, FUE FACIL USAR LA TENSION POLITICA EXISTENTE PARA JUSTIFICAR NUESTRAS ACTIVIDADES "
ILUSTRACION CORTESIA DE LA PROXIMA REVISTA DE ERIC FULLER "AIRGUNS AND REGGAE" ENCARGADLA YA.


NATURALMENTE, TODAVÍA QUEDAN UNO O DOS IDEALISTAS INQUEBRANTABLES QUE CONTINUAN DANDONOS PROBLEMAS ¡¡PERO SABEMOS QUIENES SON!! ¡¡SABEMOS DONDE VIVEN!! EL ROCK AND ROLL ESTÁ TOSIENDO SANGRE . ¡¡A MEDIADOS DE LOS OCHENTA SERÁ UN CUERPO PUTREFACTO!!
GRACIAS POR LA ATENCION, AHORA TIENEN A SU DISPOSICIÓN REFRESCOS E HIELO EN EL VESTIBULO


¡¡MI MENTE SE TAMBALEÓ!! AHORA SABIA CÓMO HABIA SIDO LIQUIDADO EL ROCK 'N' ROLL. ¡PERO NO POR QUE! ¿CUAL ERA EL MOTIVO? ¿¿QUE PODIA SER POSIBLEMENTE PEOR QUE TREINTA AÑOS DE INTRINCADAS MAQUINACIONES E INTRIGAS?? ES DECIR, PERMITIDNOS MIRARLO CARA A CARA COLEGAS
¡¡ NO ERA UN CRIMEN PASIONAL !!

CONTINUARÁ © '80 POR CURT "CORTARSE EL PELO ES DE MARICAS" VILE

us/sounds_1979.html

ROSCOE MOSCOW. 17 de may

"¡ESTADO DE LA NACIÓN!"
¡AQUELLO HIZO QUE LOS PARANOICOS PARECIERAN OPTIMISTAS CON LOS OJOS PERDIDOS ** LA COMBINACIÓN DE GOBIERNOS DEL MUNDO SE HABÍAN COMBINADO BAJO EL LIDERAZGO DE GUANTES SINIESTROS PARA BORRAR EL ROCK 'N' ROLL. LA ÚNICA PREGUNTA QUE QUEDABA ERA... ¿¿QUIÉN Y PARA QUÉ??
LO QUE ME RECUERDA...
¿¿¿CÓMO ESTÁ TU MAMÁ, ED???
* NO SE PRETENDÍA OFENDER A NINGÚN LECTOR QUE PUEDA ESTAR REALMENTE SUFRIENDO DE ESTE DESAGRADABLE DEFECTO DE LA VISTA - EL AUTOR
LA RAZÓN DE POR QUÉ DEBERÍA SER OBVIA, MR MOSCOW QUIZÁS SE EXPLIQUE MEJOR EN EL CONTEXTO DE NUESTRAS OTRAS OPERACIONES... ESAS ACTUALMENTE EN CURSO EN GRAN BRETAÑA, POR EJEMPLO
EN EL EPISODIO 5.4 DE "¿QUIÉN MATÓ AL ROCK 'N' ROLL?"
ROSCOE MOSCOW
"A LO QUE SE AÑADE LA FUERZA POLICIAL TRABAJANDO EN COLABORACIÓN CON LOS GRUPOS DE EXTREMA DERECHA, LENTAMENTE HAN CONVERTIDO LAS TENSIONES RACIALES EN INSOPORTABLE FIEBRE."
UNA NOCHE TRANQUILA ¿EH, GEORGE?
"MIENTRAS TANTO, EL HÁBIL USO DE LOS MEDIOS HA CONVERTIDO LA LIBERACIÓN SEXUAL EN UNA ÁREA PLAGADA DE VERGÜENZA, CULPA Y MIEDO POR LO INADECUADO."
AHORA, TIMMY, ¿¿NO ESTÁS CONTENTO DE QUE TE COGIÉRAMOS ANTES DE QUE TE OLVIDARAS COMPLETAMENTE DE ÉL??
¡¡¡¡... ¡¡NO PRETENDÍA TOCARLO! ¿¿ME ENTRARÁ UN C-CÁNCER??
ESPEREMOS...
"OTRAS LIBERACIONES HUMANAS, COMO EL USO DEL ALCOHOL O LAS DROGAS, HABÍAN SIDO GRADUALMENTE ALEJADAS DE LAS POSIBILIDADES ECONÓMICAS DE LA MAYORÍA."

Escáner: 4COLOR HEROES http://s95378737.onlinehome.u
Traducción: MAESE ABL http://llauna.blogspot.com/

yo de 1980. Por *Curt Vile*

S DE LOS AÑOS LE HEMOS IDO APRE-
NTAMENTE LAS CLAVIJAS A LA GENTE
ÑA COMO LA CRISIS ECONÓMICA FIC-
A ABRUMADORA INFLACIÓN QUE HAN
A MUCHOS DE ELLOS A LA MISERIA
FACTURA DEL GAS
FACTURA DEL AGUA
AVISO DE DESALOJO
PAGA CUANDO PUEDAS
FACTURA DEL GAS
COBRADOR DE ALQUILER
FACTURA DEL TELÉFONO
"... MIENTRAS EL PROGRAMA DE DESEMPLEO HA ARROJADO A MILLONES A LA CARIDAD DEL SISTEMA DE LA SEGURIDAD SOCIAL CUYA PRIMERA FUNCIÓN ES DEGRADAR Y HUMILLAR TODAVÍA MÁS A LOS POBRES BASTARDOS..."
LO SIENTO. PERO ANTES DE QUE TENGAIS DERECHO A LA SOLICITUD DE AYUDA RD-475B DEBEIS CANTAR EL HIMNO NACIONAL CON LA BOCA LLENA DE COLILLAS MALOLIENTES ¡¡EL SIGUIENTE!!
"NATURALMENTE OTRA FUNCIÓN DEL DESEMPLEO EN MASA ES FORZAR LOS ACUERDOS COMERCIALES CON HUELGAS DE LOS SECTORES LO QUE SIRVE PARA INCREMENTAR LA MISERIA DE LAS MASAS"
¡DEMOS GRACIAS A CRISTO POR ESO!
¡¡OPE QUE ERA EL SOL!
CA OTRA FORMA DE EVASIÓN DE LA
Y EL TEDIO A LA QUE LOS DESVENTU-
MIERDECILLAS HAN RECURRIDO ES
CK 'N' ROLL Y AHORA
OCK 'N' ROLL HA MUERTO!
¡¡PERO ESO ES UNA LOCURA! AL FINAL LAS PERSONAS YA HABRÁN TENIDO BASTANTE ¡¡TENDRÁS AL ALCANCE UNA REVOLUCIÓN!
¿¿Y LUEGO QUÉ??
QUEREMOS UNA REVOLUCIÓN MIR MIOCOSA
ES POR ESO QUE HEMOS ESTADO ENTRENANDO A LAS TROPAS EN LO QUE SE PARECE MUCHO A TERRITORIOS URBANOS HABITADOS
MILAG COMO VIOLENCIA DEL HOGAR
POR EJEMPLO
AL PRIMER BROTE DE PROBLEMA INTRODUCIMOS LA LEY MARCIAL Y TRAEMOS AL EJÉRCITO PARA SOFOCAR LOS DISTURBIOS... ¡¡POR EL BIEN!!
¿QUÉ ME PARECE QUÉ? INTERROGÓ CORTANTEMENTE
EL PORQUÉ «LA IDEA DE UN ESTADO POLICIAL MUNDIAL PARA MEDIADOS DE LOS OCHENTA NATURALMENTE!»
CONTINUARÁ ©80 CURT VILE

us/sounds_1979.html

ROSCOE MOSCOW. Extra 17 d

Lette

WRITE TO: SOUNDS, 40 LONG ACR

3 de mayo de 1980

AGENTE DEL INFORTUNIO

¿Hay alguna vida inteligente que lea 'Sounds'? Espero que así sea. ¿Entonces por qué insultarla? Yo -como la mayoría de la gente, no cabe duda- disfruto de un buen chiste, ¡pero después de un reciente "episodio" de las aventuras de Roscoe Moscow quise arrastrarme hasta un rincón y vomitar! Los "chistes" a los que me refiero no sólo eran gratuitos, ingenuos, estúpidos e ignorantes, sino que también eran insultantes para cualquiera con un mínimo de inteligencia a causa de su descarado y apolillado prejuicio. Para aquellos que no se acuerden o no sepan de lo que estoy hablando, me refiero a los chistes sobre ponerse en pompa y los gustos del "monstruo del espacio homosexual".

En primer lugar, es insultante a causa de su gratuito desfasamiento y su total falta de originalidad (en otras palabras, ni siquiera es gracioso); en segundo lugar es insultante para las lesbianas al asumir que no existen; tercero, es insultante para los hombres gays a causa de su burla y sus extrañas ideas de lo que es un hombre gay; y en cuarto lugar es insultante para todos los lectores al asumir que la gente que lee 'Sounds' es lo suficientemente estúpida no solo para encontrarlo gracioso, ¡sino también supuestamente realista!

"No te lo tomes todo tan en serio", se podría decir y no lo haría, si no estuviera tan claro que la "línea" general que sigue 'Sounds' va sobre sexismo, feminismo y homosexualidad (es decir, que en realidad no existen sino en la extraña imaginación de una pequeña minoría). Por qué no tomar la misma actitud hacia los judíos, los socialistas, los irlandeses y las minorías raciales, ¡y entonces ya podrás reivindicar ser completamente ignorante!.

¡Igualmente, de la misma forma podéis no imprimir esta carta para ganar la partida contra la libertad de expresión!

- Disgustadamente, Derek Hitchcock

ROSCOE MOSCOW: un gilipolla

CURT R

17 de mayo de 1980

CUANDO llegan los dardos d
afecten fácilmente. Creedme.
como su susceptibilidad mor

En consecuencia, en las rara
lectores han señalado algo er
contentado con encoger mis
con algo del estilo de "Bueno
mando con un nombre falso"
simplemente es que tiene un
de Derek Hitchcock (3 de ma
tranquilidad es insostenible.

Vale, el tipo obviamente está
que poco después recibe el ti
marla con alguien. ¿Pero CO
diversión Curt Vile, amigo de
los animales, algunos de cuy
¿Realmente puede desear De
este casi santo como a algun
lincha a los homosexuales y

A riesgo de arruinar un chist
debería señalar que Roscoe M

Escáner: 4COLOR HEROES http://s95378737.onlinehome.u
Traducción: MAESE ABL http://llauna.blogspot.com/

de mayo de 1980. Por *Curt Vile*

E, LONDON WC2 9JT

a, pura y simplemente

ESPONDE

e la critica, no soy un chico al que le Tengo la piel como la de un rino asi al.

s ocasiones del pasado en que los n lo que Roscoe se pasara, me he anchos hombros y poder justificarlo , probablemente es Lápiz Salvaje fir- , o, "me imagino que alguna gente os valores jodidos". Pero tras la carta yo) me temo que mi muy apreciada

molesto. Su tio acaba de morir, asi tulo de sir, y obviamente quiere to- NMIGO? ¿El liberal, amante de la l planeta, devoto padre y amante de os mejores amigos son negros? rek Hitchcock marcar a hierro a a monstruosa Anita Bryantist que es antisemita y neofascista? ¿O qué?

e medio decente al explicarlo, quizás Moscow no pretende ser un personaje muy agradable. Le aterrorizan las mujeres, le aterrorizan los homosexuales, tiene una profunda y xenofóbica aversión a los extranjeros, lleva el carnet Republicano de los que le hicieron campaña a Nixon, es alcohólico, un neurótico sexualmente impotente que no puede mantenerse en un trabajo y viste a la manera de un detective privado como parte de un patético intento de autoestima. Es un gilipollas, pura y simplemente.

Y si yo realmente quisiera insultar la inteligencia de los lectores de 'Sounds' entonces cogería el párrafo anterior y lo pondría en un pequeño recuadro de rectificación al pie de la tira cada semana, sólo para estar absolutamente seguro de que adolescentes impresionables no se van con la idea de que estoy colocando entre líneas mi propia filosofía personal para el amor, la felicidad y la mejora de las relaciones interpersonales a través de las fanáticas sandeces que rellenan los bocadillos de Roscoe Moscow.

Ahora, por una parte me siento halagado con bastante sinceridad de que Derek Hitchcock (o de verdad cualquier otra persona) realmente se tome tiempo en leer Roscoe Moscow y considerar sus implicaciones morales, reales o imaginarias. Por otro lado, es un poco desalentador ser presentado con ese puñado de conclusiones de culo en pompa expresadas en un más-liberal-que-tú tono de genuina indignación, especialmente cuando la única razón de que alguna vez me haya pasado por la página de las cartas ha sido para ver si había alguna imagen más de gente intentando parecerse a celebridades ya muertas.

Por favor observad que no estoy reclamando que Roscoe Moscow sea una tira buena, ni siquiera una medianamente graciosa. Para mi bolsillo, Lápiz Salvaje se lleva la palma en cualquier día de la semana, y me pelearé con quienquiera que diga otra cosa. Todo lo que estoy diciendo es que a Curt Vile le gusta pensar de sí mismo como un amigo de todas las personas, independientemente de su clase, color, lugar de trabajo o lo que infiernos deseen hacer con sus partes privadas. -Curt Vile.

P.D: ¿Por casualidad estás metido en el negocio fotográfico como clon del genio Charles Manson? Sé que actualmente Charlie no está tan de moda como Sid Vicious, pero por otro lado, el SÍ solía tomar drogas y apuñalar gente. ¿Sugerencias?

us/sounds_1979.html

ROSCOE MOSCOW. 24 de may

ROSCOE MOSCOW
¡¡UN ESTADO POLICIAL MUNDIAL PARA 1985!! LA IDEA ERA SOLO LIGERAMENTE MAS TERRIBLE QUE UNA TARANTULA ENORME EN EL BIDET
¡LO QUE NO ME PODIA EXPLICAR ERA COMO
MAESTRO DEL CRIMEN HIZO UN MAGNIFICO CO
SOMBREROS! ¿COMO LO HIZO?
"ERA UN PROBLEMA... SE REVOLVIA EN MI MENTE COMO UNA FAJA PARA HERNIAS EN UNA SECADORA. DE REPENTE, SMORCH EMPEZO A HACER
QUE TRAGEDIA QUE DEBAMOS SER ENEMIGOS MR. MOSCOW. CUANDO EN CIRCUNSTANCIAS MAS FELICES PODRIAMOS HABERNOS CONOCIDO COMO AMIGOS... COMPARTIR JUNTOS UNOS BOTE...MIENTRAS VEMOS LOS MUNDIALES. INTERCAMBIANDONOS LOS CORTACESPEDS
PERO DESAFORTUNADAMENTE EL DESTINO ES CRUEL
EL MUNDO SERIA DEMASIADO CON NOSOTROS
"ESTO ERA LA
ESTRECHARON
"CON ESO Y E
PRARE UNA TA
BRUNI "¿¿QU
DE SUGERI
BIEN DICHO MR. MOSCOW ...AL FINAL ESTABAMOS DEL MISMO LADO!" UN HOMBRE COMO USTED NO PELEO EN LA II GUERRA MUNDIAL PARA QUE ALGUNOS PAJILLOSOS ESTUDIANTES DE SOCIOLOGIA PUEDAN TENER LA LIBERTAD DE MEARSE EN LA BANDERA!!
CIERTO
¡¡CONDENADAMENTE CIERTO!!
THWIK!
¿Y QUÉ CLASE DE TRABAJO OFRECE EL MUNDO A UN HOMBRE DE SU TALENTO? ¿UN PUESTO EN UNA FABRICA DE CONSERVAS? ¡¡BAH!!
Y ¿QUE ESTAN LAS MUJERES... PARA SER FRANCOS MR. MOSCOW ¡LAS MUJERES SIEMPRE HAN TENIDO MIEDO DE SU RAMPANTE MASCULINIDAD! ¡SU SEXUALIDAD!
UH... SI ¡¡SI!! DEBE SER POR ESO QUE TODAS SE RIEN DE MI... ¡¡ELLAS SIMPLEMENTE NO SABEN COMO TRATAR A UN HOMBRE DE VERDAD DE SANGRE CALIENTE!!
MIENTRAS TR
OPORTUNIDA
VERDAD M
UN HOMBR
COMO POR E
YO M

Escáner: 4COLOR HEROES http://s95378737.onlinehome.
Traducción: MAESE ABL http://llauna.blogspot.com/

yo de 1980. Por *Curt Vile*

SPICACES COMENTARIOS
LA CONDICIÓN HUMANA:
NÚMERO 1:
RUAT !DE VERDAD QUE LA
SITO! ¡LE HE TENIDO QUE
R UN TIRO A MI CABALLO!"
-CLARK GABLE.
EPISODIO
55:
"¡LA
VENTA DE
ROSCOE
MOSCOW!"
"¿QUIEN MATÓ AL ROCK 'N' ROLL?" (*)
(*) "¿QUIEN MATÓ AL ROCK 'N' ROLL?"
NUEVO GIRO! MIS OJOS SE
EN APLADAS HENDIDURAS
DEZ CENTAVOS ME COM-
ZA DE CAFE. COLEGUITA!"
E TRATAS
R??"
TRABAJO
PARA USTED
¡CONMIGO!
¡¡JADEO!!
JADEE
CONSIDERELO ¿SOMOS DE VERDAD
TAN DIFERENTES? ¿LOS HOMBRES CO-
MO NOSOTROS SABEN LO QUE ES ME-
JOR PARA EL MUNDO ¿LOS HOMBRES
COMO NOSOTROS SABEN QUIEN ES EL
VERDADERO ENEMIGO
¡LA QUEMA DE LA CARTILLA MILITAR POR LOS MARI-
CAS! ¡LOS AFRO CABALLEROSOS NEGROS VENDIENDO
REFRESCOS A NUESTROS HIJOS Y CAMELANDO A NUES-
TRAS HIJAS! ¡LOS HABILES ABOGADOS JUDIOS REPRE
SENTANDO A LOS "SIN TECHO" POR CADA MATÓN GRANO-
SO QUE ALGUNA VEZ LE DIO UN GOLPE A UN TAPACUBO
DE LA MOTO!"
¡MALDITA SEA ESO ESTA BIEN! Y NO OLVI-
DES A LOS PORTORRIQUEÑOS COCINAN
SU BASURA ¿LO SABIAS? ¡Y LAS PREPO-
TENTES FEMINISTAS TIPO CON TODOS ESOS
DESECHOS DEL CLITORIS E INFECCIONES DE
FRIVOLIDAD Y TODA ESA MIERDA!
¡¡TE REVUELVEN EL ESTOMAGO!!
RABAJE PARA MÍ TENDRÁ LA
D DE CONOCER A MUJERES DE
IUJERES QUE SABEN LO QUE
E COMO USTED NECESITA
EJEMPLO AQUÍ ... MECHANO
JESUS BUENO ESCUCHA
NO QUIERO DECIR ... UH
"PENSE EN ELLO COMO QUIZAS UNA SEGUN-
DA MITAD DE ANNA ... ¡ERA LA OPORTUNIDAD
DE MI VIDA! ¿Y POR QUE NO DEBERIA? TODO
EL MUNDO ESTABA COGIENDO SU PEDAZO
DE TARTA... ME FIGURABA QUE YO
LLEVABA RETRASO PARA MI TROZO
OK. SMORCH ¡¡SOY TU HOMBRE!! ¿¿QUÉ
PLAN DE PENSIONES TENEIS??
¿¿SMORCH?? ENTIENDAME, MR. MOSCOW.
¿PENSÉ QUE A ESTAS ALTURAS YA HABIA
DESCUBIERTO LA VERDAD" COMO ÉL
SOY A
¿¿QUEE??
REBATIÓ CORTÉSMENTE
CONTINUARA
©'80 CURT VILE

us/sounds_1979.html

ROSCOE MOSCOW. 31 de may

"¡¡HABÍA HECHO UN TRATO CON GUANTES SINIESTROS!" ¿PERO QUIÉN ERA ÉL, EXASTAMENTE?"
"¡PARECE USTED SORPRENDIDO POR DESCUBRIR QUE NO SOY A.BRILBURN
DE SMORCH DURANTE LOS ACTOS
DE SMORCH DESDE EL FATÍDICO DÍA QUE DESCUBRIÓ QUE ESTABA MURIÉNDOSE DE CÁNCER!
"PODRÍA RECORDAR QUE CONTACTÓ CON DAVID BOKO EL ALIENÍGENA QUE PROCEDIÓ A BUSCAR UN CUERPO ANFITRIÓN ADECUADO PARA ACOMODAR LA MENTE DE SMORCH."
"DESPUÉS DE MUCHO BUSCAR ENCONTRÓ EN DOMAINTE UN ANCIANO VAGABUNDO ALEMÁN CON EL ESQUEMA DE ONDAS CEREBRALES QUE REQUERÍA. ¡DESPUÉS DE REJUVENECER AL CHOCHO AMNÉSICO SE LO PRESENTÓ A SMORCH!"
"TARDÓ UN TIEMPO EN DESCUBRIRSE LA MENTE DE QUIÉN ESTABA EN EL CUERPO DE QUIÉN."
GREEP! GREEEEP!!
¡QUÉ FASCINANTE! ¡¡LA MENTE DE QUENTIN EL ARMADILLO PARECE HABERSE TRANSFERIDO A LA DEL CANCEROSO CUERPO DE MR. SMORCH!! ¡¡YA HA HA HA HA!
¿QUENTIN? ¡PERO YO PENSABA QUE EL NOMBRE DE SU ARMADILLO ERA AMBROSE! ¿Y QUÉ LE OCURRIÓ A LA MENTE DE SMORCH? ¿¿DÓNDE FUE??
NO PUEDO RESPONDER AMBAS PREGUNTAS A LA VEZ, MR. ROSCOW
¡¡PERMÍTAME AMBROSE
SANTO CHORIZO
¡EYACULE

Escáner: 4COLOR HEROES http://s95378737.onlinehome.
Traducción: MAESE ABL http://llauna.blogspot.com/

yo de 1980. Por *Curt Vile*

DIA EN EL LABO-
GO BOKO LE HA-
ROPORCIONADO A
CH LA NECESARIA
NA TRANSFERIDO
MENTE Y LE HA-
ADO LAS INSTRUC-
S PARA USARLA
CH Y EL VAGABUN-
ROGADO FUERON
OS EN SU POSI-
MIENTRAS LOS DE
S DE LOS SIVANA
THERS TOMABAN
CONTROLES.
¡VALE SIVANAS DADLE A LA CORRIENTE
¡Y POR CRISTO ALEJAD A QUENTIN DE LA MAQUINA!
¡ESO ESTA HECHO JEFE! ¡¡¡YAH HAR HAR!!!
ENTONCES INTER-
EL CENTINO
MENOSPRECIO DE-
CHO DURANTE LA
CA CARRERA CRI-
DE SMORCH! JUS-
ANDO ROTWANG
A PULSABA EL IN-
PTOR MAESTRO
CUANDO VICTOR
NA SE APRESURA-
A RETIRAR A LA
OTA DE SMORCH
ONTINENTE ARMA-
DE LAS CERCA-
DE LA MAQUINA
¡¡QUENTIN!! ¡¡NO HAGAS ESO CONTRA LA MAQUINA!!
SUBIENDO NIVELES ¡AHORA! ¡¡JIE JEE JEE JEE!!
¡¡¡EEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEK!!!
¡¡AAH! ¡¡UN CORTOCIRCUITO! ¡¡QUE HORROR!! ¡¡¡OH OOH! OOH! ¡¡¡OH OOH! OOH!
FECTO FUE ¡¡EM
ECTRIZANTE!!"
AME QUE LE PRESENTE
E BRILBURN SMORCH"
GREEP.
Y EN CUANTO A MÍ YO ERA EL VAGABUNDO ALEMÁN REJUVENECIDO LA PODEROSA SACUDIDA ELÉCTRICA NO SÓLO HABÍA RESTAURADO MI MEMORIA SINO QUE HABÍA DEJADO MI PERSONALIDAD BÁSICA TOTALMENTE INTACTA
POR TANTO, "¡DÉJEME QUITARME ESTA ASQUEROSA MÁSCARA Y MOSTRARLE MI VERDADERA CARA!"
MOSCOW
"¡¡EL ULTIMO GRAN CAMBIAZO!!"
"¡¡NO!!" TRINE "¡¡NO PUEDE SER!! ¡¡¡TÚ N-NO!!!"
CONTINUARA
©'80 CURT VILE.

us/sounds_1979.html

ROSCOE MOSCOW. 7 de junio

ROSCOE MOSCOW: "¿QUIÉN MATÓ AL ROCK 'N' ROLL?": 57: "EL TRIUNFO DE LA VOLUNTAD"

¡MAXINE MOSCOW, EMBARAZADA DE UN ENANO OCTOPUS PSICÓPATA... TRA, VAGA TRISTEMENTE POR LAS CALLES REPLETAS DE BASURA DE NUEVA YORK! ¡¡LA VIDA NO ES PRECISAMENTE UN TAZÓN DE CEREZAS PARA ESTE CASTIGADO BOMBÓN!! ¡¡NO SEÑOR!!
LAVABOS PÚBLICOS Y ALBERGUE EN RUINAS
SOY UN VETERA

A TRAVÉS DE ESTE VALLE DE LAGRIMAS Y MIERDAS D MAXINE BUSCA DESESPERADAMENTE AL UNICO HOMI PUEDE LIBERARLA DE ESTE PODRIDO PURGATORI
OH ROSCOE..
¡PIENSO QUE DO EXISTO!

SI TAN SÓLO PUDIERA ENCONTRARTE. LAS COSAS SERÍA RENTES . NO MAS QUEJAS PARA RECORTARTE LOS PEL NARIZ.... NO MAS INTENTAR QUE TE LEAS "EL PLACER D EN VEZ DE "EL AUTÉNTICO DETECTIVE"... LO PROMETO ¡¡¡LO PROMETO ANTE DIOS!!!
¡¡JESU SE AFE

¡SOY UNA ESPOSA ASQUEROSA Y UNA PERSO NA HORRIBLE DE VERDAD!...
¡¡HEY SEÑORA 5.29$ PA QUE P MA UN CAFELI
EHH. NO OS OFENDAIS TODAS LAS MUJERES QUE ESTÉ RO JESUCRISTO. ELLA ES LA UNICA QUE SALE EN LOS LIBRO

Y LUEGO, POR SUPUESTO, TENEMOS A MYCROFT EL CUERVO IMAGINARIO
¡¡NI TE LO PIENSES COLEGA!! ¡¡POR SUPUESTO QUE PUEDES VOLAR!!
MIRA ¡¡PUEDO VOLAR!!
SÍ , SÍ... ¡¡AHORA LO VEO!! ¡¡SÍ!!
CAIDA DE 30 PISOS

PUEDE QUE NO TENGA MUCHO QUE VER CON EL ARGUMENTO, PERO AL MENOS ALGUIEN EN ESTA DEPRIMENTE Y DEPRESIVA TIRA ESTÁ PASANDO POR BUENOS MOMENTOS!!
¡¡QUE TENGAS UN BUEN DIA, BEATNIK RARITO!! ¡¡KARK KARK KAAAAAARKK!!

Escáner: 4COLOR HEROES http://s95378737.onlinehome.u
Traducción: MAESE ABL http://llauna.blogspot.com/

o de 1980. Por *Curt Vile*

¿¿Y QUÉ PASÓ CON EL OTRO ESCALOFRIANTE PADRE PARA MAXINE, EL MONSTRUOSO ZOLTAN VON ZIGOTO??
LO DESCUBRIMOS DISFRUTANDO DE UNA PRISIÓN PARA LOCOS CON SUS HERMANOS HACE TIEMPO PERDIDOS... LOS EXCÉNTRICOS VICTOR Y HOTWANG SIVANA
Y DE MODO QUE, CUANDO EL EXPERIMENTO CON LA SIRVIENTA FUE MAL Y SUS PADRES SE QUEJARON, ¡TUVE QUE CAMBIAR MI NOMBRE Y HUIR A AMERICA! DIABLOS YO PENSABA QUE ELLA ESTARIA BASTANTE CANONA CON DOS NARICES
PERO YA BASTA DE MI ¿¿QUÉ ESTÁIS HACIENDO AQUÍ, TIOS??
¡ESTAMOS AQUÍ PARA AYUDARTE, HERMANO ZOLTAN! ¡¡HYUK YUK YUK!!
YA VES, LO SABEMOS TODO SOBRE TUS PROBLEMAS CON LA SEÑORA MOSCOW ¡RISILLA RISILLA!
LAS COSAS PINTAN BASTANTE COMPLICADAS SI SU MARIDO SE ENTERARA DE SU... EH... ESTADO Y EMPEZARA A LIARLA!! ¡¡RISA!!
¡¡LA A.M.A. QUERRIA TU TRASERO, ZOLTAN!! ¡RISA NERVIOSA!
¡¡T-TENEIS RAZÓN! ¿PERO QUÉ DEBERIA HACER CON ÉL? EL TIPO ES TAN IMPREDECIBLE... ¡¡ES UN LUNÁTICO!!
EXACTAMENTE, ZOLTAN... ¡¡¡YAH HA HA HA HA!!!
...Y TU SABES QUE LE HACEN A LOS LUNÁTICOS, ¿¿¿O NO, ZOLTAN?? ¡¡¡JEE JEE JEE JEE!!!
ENTONCES ¿¿LLAMAMOS A LA AMBULANCIA, O LO HARÁS TÚ? ¡JAA HA JEE HEE JOO!
SÓLO NOS DEJA A ROSCOE
...AS PISTAS HABIAN ESTADO AHÍ... EL ...PULSERA ALEMAN... LA ROPA NAZI ...ESA BOMBA SOBRE BERLIN DE ALGUN ...DOQUIERE UN RETORCIDO SENTIDO!!
...R QUÉ NO ME HABÍA DADO CUENTA ... NO HABÍA AVER GUARDO LA VERDA... ...TIDAD DE GUANTES SINIESTROS??
BUENO, BASICAMENTE, MR MOSCOW, ¡¡ES PORQUE POSEES LA FACULTADES DEDUCTIVAS Y LÓGICAS DE UN LATA DE COMIDA RÁPIDA!!
...SÓLO HAY UNA COSA QUE NO PUEDO DESCUBRIR... ¿¿¿QUÉ DEMONIOS TIENE CHARLIE CHAPLIN CON QUERER DOMINAR DEL MUNDO???
¿¿¿O HAY ALGO QUE SE ME ESCAPA???
CONTINUARÁ... ©'80 BY CURT VILE.

us/sounds_1979.html

ROSCOE MOSCOW. 14 de juni

Querido Alan -Aquí tienes esa entrega especial de Roscoe
blé, hecha entera a todo color con el bell
dice "EPISODIO 58: ¡VINIENDO PARA QUE ME L
que te gusten todos esos miles de ángeles
trabajo manual con el magenta y el dorado.
cerlo, y únicamente espero que se imprima
un espacio en blanco. ¿No sería eso horrib

"HABÍA HECHO UN TRATO CON GUANTES SINIESTROS PERO ESO FUE ANTES DE QUE DESCUBRIERA SU VERDADERA IDENTIDAD
¡¡T-TU ERES ADOLF HITLER!! ¡¡HE HECHO UN TRATO CON ADOLF HITLER!!
NUNCA SE ARREPENTIRÁ DE ELLO, MR. MOSCOW ¡¡O DEBERÍA DECIR REICH MARSHALL MOSCOW!

¿¿R-REICH MARSHALL?? ¡¡ESO, NI HABLAR!!!
QUIZÁS YO NO SEA RALPH NADER O JANE FONDUE, ¡¡PERO NO VOY A PASO DE GANSO NI TAMPOCO RESPIRO CHUCRUT!!
O SEA, UNA BROMA ES UNA BROMA...

¡¡OH ROSCOE!! ¡¡AL FIN TE HE ENCONTRADO!! ¡DE AHORA EN ADELANTE VA A SALIR EL SOL! ¡¡EL AMOR ES MAS MARAVILLOSO LA SEGUNDA VEZ!! ¡¡LO HE VISTO TODO DE COLOR DE ROSA Y A DÍA DE HOY NO HAY HOMBRE QUE ME PUEDA APARTAR DE MI CHICO!!

PERO...
¡¡AHÍ ESTÁ, GENTE!! ¡¡EL DE LA CEJAS!! ¡¡VAMOS A COGERLO!! Y RECORDAD... ¡¡LE FALTAN MAS TORNILLOS QUE A UN D.C.10!! ¡TENED CUIDADO!
¡¡DE ACUERDO, DR. VON ZIGOTO!!
¡¡CONSIDERADLO HECHO, DOC!!
SUNNYVIEW

Escáner: 4COLOR HEROES http://s95378737.onlinehome.u
Traducción: MAESE ABL http://llauna.blogspot.com/

E EN ESPAÑOL

io de 1980. Por *Curt Vile*

Moscow de la que te ha-
o y lumincso titulo que
LEVES A CASA!". Espero
diminutos y elintrincado
Me ha llevado meses ha-
bien y no aparezca como
le?-Atentamente, Curt Vile.

ATO SE ROMPE, AMIGO!! ¡MIS PIES
ACER SU TRABAJO Y QUIERO DECIR
DE INMEDIATO"
VA A
ARLO
UHRER?
NO, MECHANO DEJE-
MOS QUE ESE ZOQUE-
TE SE VAYA LIBRE
¡TENEMOS ALGO MUCHO MAS DESA-
GRADABLE ESPERANDO PARA MR.
MOSCOW! HEMOS TOLERADO SU
DEMASIADO TIEMPO
DE AHORA EN ADELANTE
¡¡SE ACABO, MR. TIO SIMPATICO!!
MIENTRAS TANTO, FUERA DEL COMPLEJO SECRETO
¡¡LO HICE!! ¡¡ESTOY FUERA DE PELIGRO!!
¡AHORA TODO LO QUE TENGO QUE HACER ES
ALERTAR A LAS AUTORIDADES DE QUE HAY
UNA VIBORA EN SU SENO! ¡HE GANADO!!
DESPUES DE TODO, ¿QUE ES
POSIBLE QUE VAYA MAL AHORA?
¡¡¡ROSCOE!!!
MOSCOW ¿PODRIA VENIR
NOSOTROS POR FAVOR?
OH ¡LO CONSEGUI!! ¿SON DEL
ERDAD? BIEN ¡TENGO UNA MIS-
RA USTEDES! COMO VEN, ELLOS
GARON AL ROCK 'N' ROLL Y VAN
LAVIZAR AL MUNDO ¿LO VEN?
JHH.. ¡¡SI CLARO!! BIEN SIMPLE-
MENTE LE LLEVAREMOS A ... ER ..
EL CUARTEL GENERAL DEL F.B.I., Y
NOS LO PODRA CONTAR TODO!
COMO LO OYEN... FUE CULPA DE ESE
MONSTRUO DEL ESPACIO! ACCIDENTAL-
MENTE REJUVENECIO A HITLER Y LUEGO
¿HOGAR SUNNYVIEW PARA ENFERMOS
MENTALES, EH? ME FIGURO QUE ES UNA
OPERACION ENCUBIERTA DEL F.B.I., ¿¿NO??
¡ESO ES AMIGO! AHORA, SENCI-
LLAMENTE LE VAMOS A PONER
ESTE CHALECO ANTIBALAS
ESPECIAL DEL F.B.I.
HOGAR
SUNNYVIEW
PARA ENFERMOS
MENTALES
DE MODO QUE, DESPUES DE QUE LE DIS-
PARARA A ESOS CUATRO ALEMANES QUE
RESULTARON SER ROBOTS, FUI CAPTURA-
DO POR EL TIO ESE DE DOS CABEZAS...
¿¿VEN EL CUADRO??
SI, VAMOS VIENDO
CONTINUARÁ...

us/sounds_1979.html

EMBRYO A.MOOR

ROSCOE MOSCOW. 21 de juni

Escáner: 4COLOR HEROES http://s95378737.onlinehome.u
Traducción: MAESE ABL http://launa.blogspot.com/

io de 1980. Por *Curt Vile*

us/sounds_1979.html

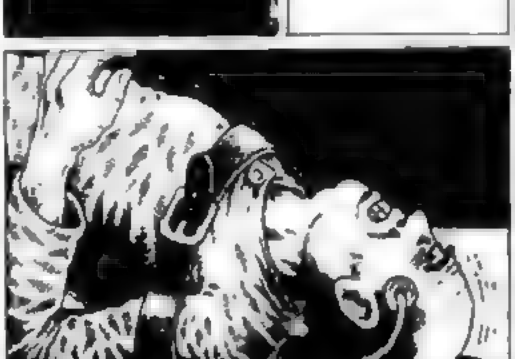
ROSCOE MOSCOW. 28 de juni

El ultimísimo episodio (¡snif!) de

EPISODIO 60: "¡LA VIDA ES UN NÚMERO INDECOROSO!"

ROSCOE MOSCOW

¡HOLA COLEGAS! AQUI EL MESIAS DEL DIBUJO Y VICTIMA DEL ACIDO CUATVILE DANDOOS LA BIENVENIDA AL ULTIMO EPISODIO DE "ROSCOE MOSCOW"



1. MR. ROBERT "ROSCOE" MOSCOW EXPERIMENTA TERAPIA DE ELECTROSHOCK PARA CURARLO DE SUS LOCAS ALUCINACIONES

2. ROBERT MOSCOW SE HA DIVERTIDO PINTANDO
DIDO COMO PARTE DE SU TERAPIA OCUPACIO

5. ROBERT MOSCOW TIENE LA SUFICIENTE FORTUNA COMO PARA RE-CUPERAR SU ANTIGUO TRABAJO EN LA FABRICA DE CONSERVAS

6. ROBERT MOSCOW REHUSA UNA COPA EN LA FIESTA
TE DEL TRABAJO MRS MOSCOW SONRIE ORGULLOS

Escáner: 4COLOR HEROES http://s95378737.onlinehome.
Traducción: MAESE ABL http://llauna.blogspot.com/

io de 1980. Por *Curt Vile*

e la tira más querida/odiada del mundo...

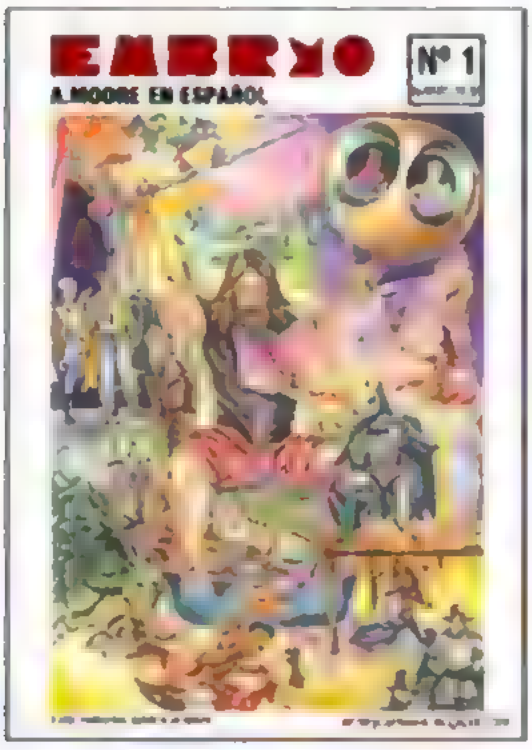
PROBLEMAS CON LOS QUE HAY ¿O NO? ASÍ QUE PENSÉ EN CONTAROS UN CHISTE.
MIRAD. HAY UN TIPO QUE VA A VER AL PSIQUIATRA Y LE DICE "¡DOCTOR, ES ACERCA DE MI HERMANO! ¡CREE SER UN POLLO!"
TRAS UN AÑO, ROBERT ESTÁ LO SUFICIENTEMENTE BIEN COMO PARA REANUDAR UNA VIDA NORMAL EN EL MUNDO EXTERIOR.
MRS. MOSCOW SE PRESENTA ANTE SU MARIDO CON EL HIJO QUE HA DADO A LUZ DURANTE LA ENFERMEDAD DE EL. UN DÍA MEMORABLE.
¿ENTENDEIS? EL TIPO CREE QUE ES UN POLLO Y EL HERMANO DICE "¡NOS HACEN FALTA HUEVOS!" ¡HUEVOS ¿LO VEIS?? ¡ES UN CHISTE!" JA JA JA".
AHH. JODER.
MR. Y MRS. MOSCOW ACUDEN A LA IGLESIA. "TENEMOS MUCHO POR LO QUE ESTAR AGRADECIDOS" CANTA MAXINE.
ABRIL DE 1983. ROBERT SE RELAJA EN CASA CON SU ESPOSA Y EL CHICO.
FIN.

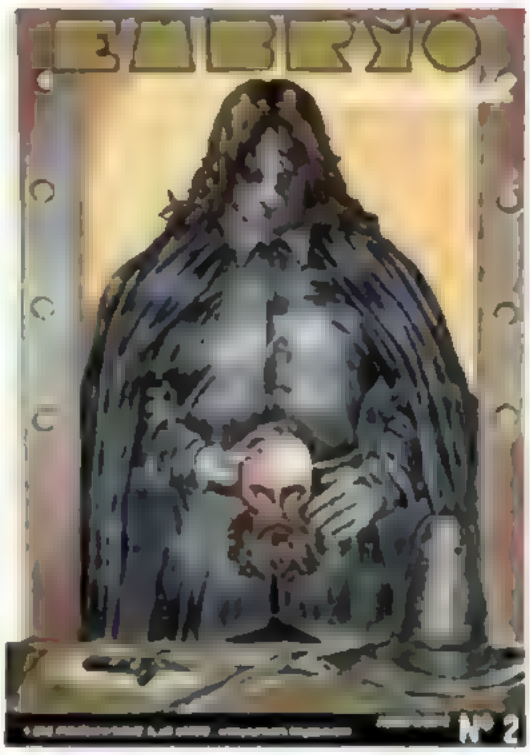
us/sounds_1979.html

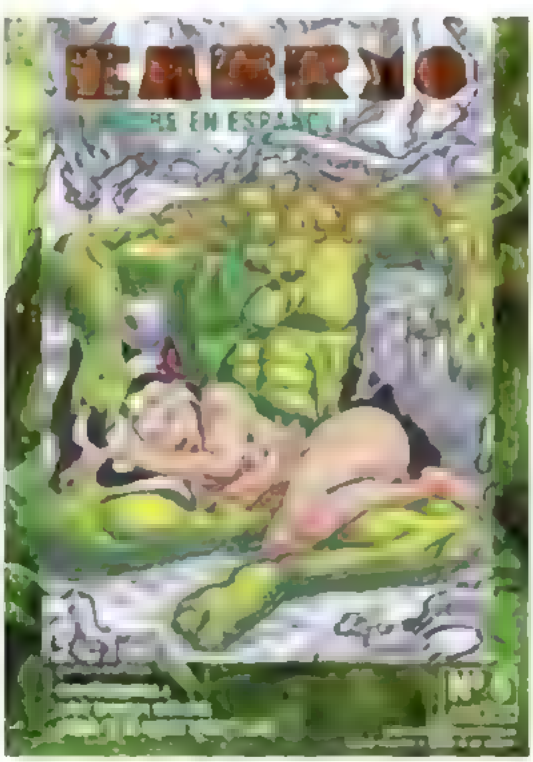
EMBRYO

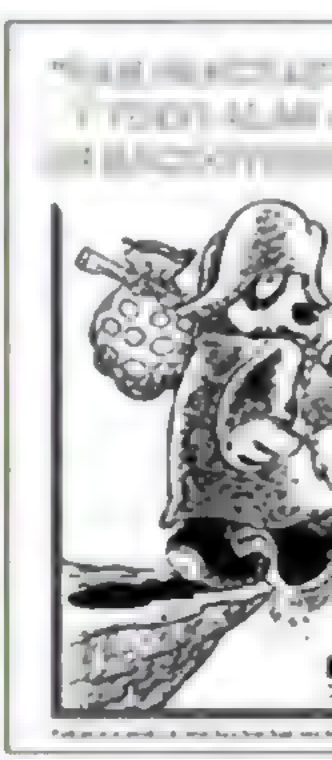
A.MOORE EN ESPAÑOL

TÍTULOS PUBLICADOS:







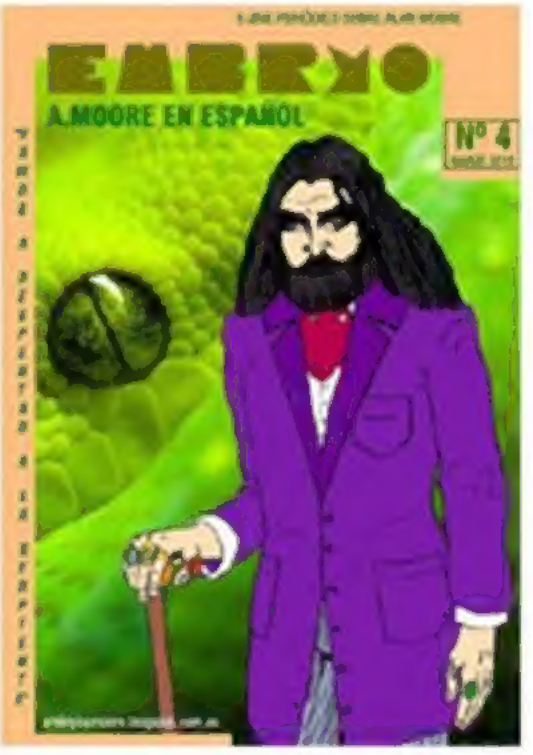


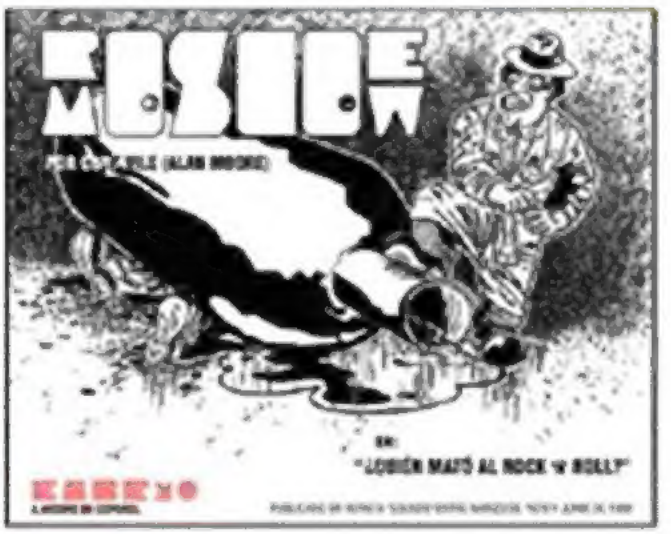
- **EMBRYO - A.Moore en españ**
  MARZO 2012

- **EMBRYO - A.Moore en españ**
  AGOSTO 2012

- **EMBRYO - A.Moore en españ**
  Especial: "Terror en Alan Moore
  NOVIEMBRE 2012

ttp//: www.embryoamoore.blogspot.com.es
Contacto: embriagados@hotmail.com; blogdeespiral@gmail.com
COORDINADORES EMBRYAGADOS: Maese ABL y EL SEÑOR WOLFVILLE





ol Nº1

ol Nº2

ol Nº3
e"

- **EMBRYO - A.Moore en español Nº4**
"Vamos a despertar a la serpiente"
MARZO 2013

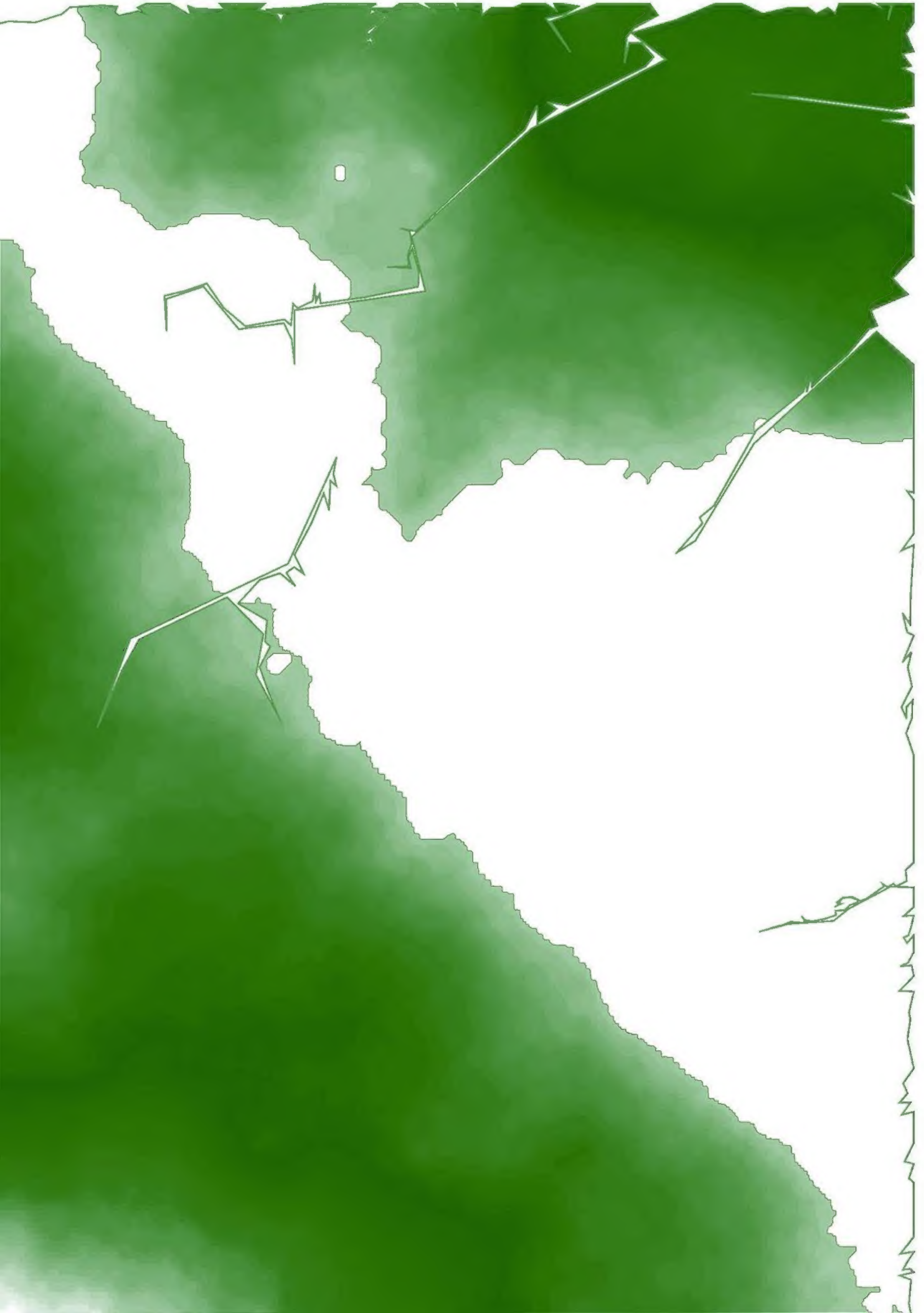
- **EMBRYO - A.Moore en español Nº5**
Entrevistamos a Gary Spencer Millidge
JUNIO 2013

- **"SAN PANCRAS PANDA"**
Y TODO ALAN MOORE EN
BACK-STREET BUGLE
FEBRERO 2012

- **ROSCOE MOSCOW**
En: *"¿Quién mató al Rock 'n' Roll?"*
JULIO 2013

NÚMEROS PUBLICADOS

ALUZINE COMIX



COORDINADORES EMBRYAGADOS: Maese ABL y EL SEÑOR WOLFVILLE

Junio de 2013